Informe narrativo
Evaluación Externa Final

Proyecto: 400 mujeres de las comunidades indígenas de Chimaltenango y Sololá en Guatemala encadenan producción y comercialización a través de la empresa social Ixoqi´

Evaluación realizada por:
Lizbeth del Rosario Gramajo Bauer

Guatemala, septiembre de 2018

ÍNDICE

Resumen ejecutivo **2**

Introducción **6**

Resultados de la Evaluación Externa Final **11**

1. **Pertinencia** **11**
2. **Eficiencia** **22**
3. **Eficacia** **31**
4. **Impacto** **42**
5. **Sostenibilidad** **59**

Conclusiones **64**

Observaciones y recomendaciones **67**

Anexos **72**

Anexo No.1 Proyectos que han sido ejecutados por Ixoqi´ y premios obtenidos (2003-2018)
Anexo No.2 Cronograma de la Evaluación Externa Final
Anexo No.3 Instrumentos utilizados para el trabajo de campo
Anexo No.4 Listado de personas participantes en entrevistas y grupos focales
Anexo No.5 Listado de clientes de Ixoqi´ S.A.
Anexo No.6 Ferias y bazares en los cuales ha participado Ixoqi´ S.A.
Anexo No.7 Constancia de registro e inscripción de la asociación civil AMIXOQI´
Anexo No.8 Listado de grupos solidarios vinculados a Ixoqi´ S.A.
Anexo No.9 Volante con información sobre AMIXOQI´
Anexo No.10 Mujeres que se han capacitado en Ixoqi´ (2015-2018)
Anexo No.11 Convenio de entendimiento entre FUDI/ Ixoqi, Ixoqi, S.A. y la Asociación de Productoras Amixoqi´
Anexo No.12 Listado de beneficiarias del proyecto

RESUMEN EJECUTIVO

Entre los meses de mayo y agosto de 2018 se realizó la Evaluación Externa Final del proyecto ***400 mujeres de las comunidades indígenas de Chimaltenango y Sololá en Guatemala encadenan producción y comercialización a través de la empresa social Ixoqi'.*** Este proyecto fue diagnosticado por Fundación FABRE, la Organización Navarra para Ayuda entre los Pueblos –ONAY–, y la Fundación para el Desarrollo Integral –FUDI–; y fue financiado por Obra Social "la Caixa". El proyecto fue contemplado con una duración de 30 meses, iniciando el 1 de octubre de 2015 y finalizando el 31 de marzo de 2018, sin embargo, se aprobó una prórroga para concluir el proyecto el 30 de junio de 2018.

Desde el año 2003 el Centro de Capacitación para la Mujer Trabajadora Ixoqi´ ofrece una formación integral (humana, técnica y empresarial) a las mujeres del área de Chimaltenango y Sololá. Además, a través de su brazo comercial, Ixoqi´ S.A., apoya a las productoras en la comercialización de sus productos. El proyecto evaluado surgió con la finalidad de ofrecer respuestas a la vulneración de los derechos económicos de la mujer indígena guatemalteca que no logra acceder al mercado laboral y propuso como estrategia que las mujeres encadenaran producción y comercialización de sus productos mediante el fortalecimiento de la empresa social Ixoqi´ y el asociacionismo de las productoras.

Metodología

La metodología contempló el desarrollo de cuatro fases de trabajo: 1) diseño del proceso de evaluación, 2) trabajo de gabinete, 3) trabajo de campo y 4) elaboración del informe final. Como parte del trabajo de gabinete se analizaron todos los documentos, informes y bases de datos vinculados al proyecto. Como parte del trabajo de campo se realizaron entrevistas y grupos focales los cuales abarcaron a un total de 60 beneficiarias del proyecto, 10 clientes de la empresa social Ixoqi´ y 8 personas que trabajan para Ixoqi´.

Principales resultados

Los resultados de la Evaluación Externa Final se presentan a partir del análisis de los principales criterios seleccionados para este proyecto: 1) pertinencia, 2) eficiencia, 3) eficacia, 4) impacto y 5) sostenibilidad.

1) **Pertinencia:** El proyecto logró alcanzar a 405 mujeres indígenas procedentes de 13 diferentes municipios de los departamentos de Chimaltenango (93%) y Sololá (7%), lo cual corresponde con el grupo meta contemplado en la formulación del proyecto. El 68% de las beneficiarias no superan los 35 años y la edad promedio es de 30 años.

Respecto al estado civil de las productoras, la base de datos de beneficiarias reveló que la mayoría de ellas es soltera (48%) o casada (45%), el 46.91% de las productoras tiene hijos mientras que el 53.09% de las productoras no tiene hijos. En el caso de las mujeres que tienen hijos, el promedio es de entre 3 y 4 hijos por productora. Además, el 83% de los hogares de las beneficiarias tiene entre 4 a 9 personas, por tanto, es posible afirmar que el proyecto tuvo un impacto indirecto en más de 2,000 personas. Respecto al acceso a la educación es relevante mencionar que la mayoría de las beneficiarias del proyecto sabe leer y escribir (93%), sin embargo, sólo el 22% de las beneficiarias logró cursar el nivel diversificado y sólo el 1% el nivel universitario. Ixoqi´ representa una oportunidad única en la región para que las mujeres puedan capacitarse técnicamente y generar una alternativa económica, por tanto, es posible afirmar que el diseño de la intervención es pertinente para las necesidades de las beneficiarias del proyecto y con la realidad de pobreza, desigualdad, desempleo y exclusión de la zona de influencia.

2) **Eficiencia:** La evaluación indagó si han sido adecuadas las actividades realizadas respecto a los resultados que se esperaban: 1) la empresa social Ixoqi´ cuenta con una gestión económica mejorada y 2) la empresa social Ixoqi´ cuenta con una gestión social mejorada. La revisión de las acciones realizadas permitió constatar que los recursos recibidos como parte del proyecto financiado por Obra social "la Caixa" fueron manejados de forma eficiente con la finalidad de cumplir con los resultados planteados. Los recursos se invirtieron en: personal para el proyecto, consultorías técnicas, asesoría legal para constitución de la asociación, evaluaciones externas, insumos para la producción y capacitación de las beneficiarias, material publicitario, cuotas de participación en ferias, gastos de funcionamiento, viáticos y dietas para personal del proyecto, para las productoras y socias. En suma, la revisión realizada permite constatar que se logró cumplir con las actividades previstas como parte de este proyecto y que los recursos fueron manejados con eficiencia y transparencia. El equipo responsable de FUDI y de Ixoqi´ se comprometió e identificó con el proyecto con la finalidad de alcanzar los resultados, el equipo técnico de Fundación FABRE acompañó, mantuvo cercanía y se involucró a lo largo de la ejecución del proyecto.

3) **Eficacia:** Se analizó el grado de cumplimiento de los objetivos del proyecto. En el caso del objetivo general *400 Mujeres de las comunidades indígenas de Chimaltenango y Sololá ejercen sus derechos económicos* la evaluación concluye que efectivamente el proyectó logró abarcar a un total de 405 beneficiarias que tras haber sido capacitadas en Ixoqi´ fueron apoyadas para ejercer de una mejor manera sus derechos económicos. El proyecto evaluado permitió mejorar sus capacidades productivas a nivel técnico y empresarial (mejorar la calidad de los productos, análisis de costos, habilidades empresariales, entre otras). También permitió potencializar la capacidad asociativa a

través de la creación de la Asociación para la Mujer Trabajadora AMIXOQI´ que les ha permitido gozar de beneficios como: participación en capacitaciones y seminarios, participación en ferias y bazares, pedidos puntuales y asesorías personalizadas. Respecto al objetivo específico *400 mujeres de las comunidades indígenas de Chimaltenango y Sololá encadenan producción y comercialización a través de la empresa social Ixoqi´*, la evaluación constató que, a pesar de que el 100% (405) de las mujeres produce y comercializa sus productos, actualmente el 33% (135) de las beneficiarias lo hace a través de la empresa social Ixoqi´. Las 5 principales actividades productivas que permitieron a las beneficiarias encadenar producción y comercialización a través de Ixoqi´ S.A. durante los meses que duró el proyecto fueron: 1) cestería, 2) tejido, 3) corte y confección, 4) panadería y 5) envasados. Por otro lado, al analizar la evolución en las ventas en los años que duró el proyecto es posible percibir un crecimiento continuo de doble dígito y de forma continuada, además se percibe un crecimiento respecto al año 2015 de todas las líneas de producción. Desde enero de 2016 hasta julio de 2018 se han logrado ventas acumuladas de Q829,061. Por otro lado, al hacer un análisis del porcentaje de ventas según cada una de las actividades productivas es posible percibir que se redujo la dependencia en la venta de envasados mostrada en el 2013 y se incrementaron las ventas en otras actividades productivas, punto que se percibe como positivo pues permite beneficiar a un mayor número de mujeres que buscan producir y comercializar a través de Ixoqi´ S.A.

4) **Impacto:** Para medir el impacto del proyecto se procedió a analizar los efectos que ha tenido el proyecto en: 1) la población beneficiaria y 2) la gestión económica y social de Ixoqi´. Las beneficiarias de este proyecto valoran los siguientes elementos que recibieron a partir de la puesta en marcha del proyecto: empoderamiento, ingresos propios, capacitación integral, beneficios en sus familias, cultura tributaria y asociacionismo. La evaluación también permitió evidenciar que hay elementos que pueden potencializar el impacto de la capacitación en las beneficiarias, por ejemplo, el apoyo de familiares migrantes o el apoyo de organizaciones/instituciones para que las personas puedan emprender un negocio. Además, es evidente el impacto que generó el proyecto en la gestión económica y social de Ixoqi´, una de las áreas donde este impacto es claramente visible es en el crecimiento en las ventas y diversificación de los clientes. La estrategia de encadenamiento comercial y el plan de negocios permitieron: 1) retomar clientes y mejorar el seguimiento, 2) generar nuevos clientes y 3) trabajar en la fidelización de los clientes de Ixoqi´.

5) **Sostenibilidad:** Se evaluó la posibilidad de que los efectos positivos de la intervención puedan mantenerse una vez finalizado el proyecto. La evaluación concluye que Ixoqi´ cuenta con la capacidad instalada que dejó el proyecto y hay un fuerte interés en el personal para continuar trabajando en las dos líneas que incluyó

el proyecto: el componente comercial (ampliar la producción y el mercado para los productos) y el componente asociativo (mantener la asociación, los grupos productivos y el interés de las beneficiarias). Hoy, Ixoqi´ es reconocido como un gran centro de capacitación para la mujer indígena de la región y son las propias mujeres las que buscan Ixoqi´, incluso hay varias instituciones y municipalidades que acuden a Ixoqi´ para hacer alianzas estratégicas. La experiencia ha demostrado que la mejor forma de promover el trabajo de Ixoqi´ es a través de las propias beneficiarias quienes hacen la difusión de "boca en boca" y a través de su propio ejemplo y experiencia de vida. El impacto que ha provocado Ixoqi´ en la región es irreversible ya que la mayoría de las mujeres que han pasado por las instalaciones de Ixoqi´ tienen un alto grado de conciencia sobre sus derechos, son mujeres que han salido de su casa, que se han capacitado de forma integral, que han perdido el temor a expresarse, que generan pequeños ingresos para sus hogares y que se valoran a sí mismas.

Conclusiones

La Evaluación Externa Final concluye que el proyecto cumplió de manera satisfactoria con los cinco criterios analizados: pertinencia, eficiencia, eficacia, impacto y sostenibilidad. El proyecto tuvo un impacto directo en más de 400 mujeres y un impacto indirecto en más de 2,000 personas de los departamentos de Sololá y Chimaltenango. A pesar de que no se logró que el 100% de las beneficiarias pudieran encadenar producción y comercialización a través de la empresa social Ixoqi´, el proyecto sí logró ofrecer respuestas concretas a la vulneración de los derechos económicos de las mujeres indígenas atendidas. Además, el proyecto dejó capacidades instaladas en Ixoqi´ para continuar trabajando en: a) fortalecer la estrategia de comercialización de la empresa social Ixoqi´ y b) fortalecer al asociacionismo de las productoras a través de AMIXOQI´. El impacto positivo del proyecto puede constatarse en: las historias de éxito de las beneficiarias, el alto grado de satisfacción de las beneficiarias con el proyecto, el alto grado de satisfacción de los clientes con los productos y la atención que reciben de Ixoqi´, el aumento significativo en el número de clientes, la evolución de las ventas y el grado de asociacionismo entre las productoras.

Finalmente, el ejercicio de evaluación permitió reunir observaciones y recomendaciones que fueron planteadas por las beneficiarias, los clientes y el personal que labora en Ixoqi´ con la finalidad de que puedan ser analizadas y sirvan como insumos para reorientar y perfeccionar los resultados de este proyecto.

INTRODUCCIÓN

Ixoqi´, que significa mujeres en idioma maya kaqchikel, es el nombre de uno de los proyectos de la Fundación para el Desarrollo Integral –FUDI–, institución no lucrativa fundada en Guatemala en 1976 y que a través de sus programas y proyectos sociales busca mejorar la calidad de vida de las comunidades del área rural en situación de vulnerabilidad socioeconómica. Sus principales programas son: *Utz Samaj* (Escuela agrícola), *A´qon Jay* (Casa de Salud) e *Ixoqi´* (Mujeres)[1]. En el año 2003 se constituyó el Centro de Capacitación para la Mujer Trabajadora Ixoqi´ con el objetivo de ofrecer capacitación técnica, empresarial y humana a las mujeres indígenas guatemaltecas. En el año 2005 se creó la empresa social Ixoqi´ S.A. que es el brazo comercial del Centro de Capacitación y se encarga de buscar canales de comercialización para los productos elaborados por las mujeres capacitadas en distintas actividades productivas.

El Centro de Capacitación para la Mujer Trabajadora Ixoqi´ y la sala de ventas de Ixoqi´ S.A. se encuentran ubicados en el kilómetro 84.5 de la Carretera Interamericana, en la aldea Vista Bella del municipio de Tecpán Guatemala, departamento de Chimaltenango. Por tanto, la principal área de influencia de Ixoqi´ comprende los departamentos de Chimaltenango y Sololá, ubicados en la región conocida como el altiplano occidental guatemalteco.

Figura 1. Vista del ingreso a las instalaciones de Ixoqi´

Fotografía: Lizbeth Gramajo (2018).

[1] Se pueden consultar las páginas web de FUDI (www.fudigt.org) y de Ixoqi´ (www.ixoqi.org).

Desde su fundación hasta la fecha, Ixoqi´ ha ejecutado de forma exitosa alrededor de 20 proyectos de desarrollo y ha sido acreedora de 2 premios internacionales[2]. Entre las instancias internacionales que han financiado proyectos de desarrollo a través de Ixoqi´ es posible mencionar: el Gobierno de Bélgica, el Gobierno de Navarra, el Parlamento de Andalucía, la Obra Social Caja Madrid, la Junta de Castilla y León, Fundación FABRE, Fundación Mapfre, entre otros. En el año 2015 fue presentado el proyecto: **400 mujeres de las comunidades indígenas de Chimaltenango y Sololá en Guatemala encadenan producción y comercialización a través de la empresa social Ixoqi'** en la Convocatoria Programa de Desarrollo Socioeconómico 2014-2015 de Obra social "la Caixa"

Este proyecto fue diagnosticado en Guatemala por la Fundación FABRE, la Organización Navarra para Ayuda entre los Pueblos –ONAY–, y la Fundación para el Desarrollo Integral –FUDI–. El proyecto surgió con la finalidad de ofrecer respuestas a la vulneración de los derechos económicos de la mujer indígena guatemalteca que no logra acceder al mercado laboral y propuso como estrategia que las mujeres encadenaran producción y comercialización de sus productos mediante el fortalecimiento de la empresa social Ixoqi´ y el asociacionismo de las productoras. Como parte del proyecto se plantearon los siguientes objetivos, resultados y actividades.

Tabla 1. Objetivos, resultados y actividades del proyecto

Objetivos

- Objetivo general: 400 Mujeres de las comunidades indígenas de Chimaltenango y Sololá ejercen sus derechos económicos.
- Objetivo específico: 400 mujeres de las comunidades indígenas de Chimaltenango y Sololá encadenan producción y comercialización a través de la empresa social Ixoqi´.

Resultados

- R1: La empresa social Ixoqi´ cuenta con una gestión económica mejorada
- R2: La empresa social Ixoqi´ cuenta con una gestión social mejorada

Actividades:

- R1A1 Fortalecimiento organizaciones de Ixoqi´ empresa: diagnóstico e implementación de sistemas de gestión contable-financiera, gestión de compras e inventarios y gestión comercial
- R1A2 Estructuración y puesta en marcha del plan estratégico de marketing y comercialización
- R1A3 Promover y reforzar actividades de comercialización de línea de envasados como principal

[2] Véase **Anexo No.1 Proyectos que han sido ejecutados por Ixoqi´ y premios obtenidos (2003-2018).**

- R1A4 Promover u reforzar actividades de comercialización de líneas secundarias
- R1A5 Seguimiento, rendición de cuentas y comunicación: actualización de la línea de base, informes de seguimiento (semestral, anual y final)
- R2A1 Acciones legales para iniciar la constitución de la asociación y la integración en la gestión y funcionamiento de la empresa social Ixoqi´
- R2A2 Asambleas participativas con grupos solidarios y productoras individuales para constituir la asociación
- R2A3 Acompañamiento para el desarrollo y fortalecimiento de la capacidad asociativa de las productoras año 1
- R2A4 Acompañamiento para el desarrollo y fortalecimiento de la capacidad asociativa de las productoras año 2
- R2A5 Seguimiento, rendición de cuentas y comunicación: actualización de línea de base, informes de seguimiento (semestral, anual y final).

Fuente: Elaboración propia a partir de la información del proyecto.

El proyecto se contempló para una duración de 30 meses, iniciando el 1 de octubre de 2015 y finalizando el 31 de marzo de 2018, sin embargo, se aprobó una prórroga para poder concluir el proyecto el 30 de junio de 2018. El grupo meta del proyecto estuvo conformado por 400 mujeres de las comunidades indígenas de Chimaltenango y Sololá que habían recibido capacitación técnica en Ixoqi´, además se contempló un total de 2,000 beneficiarios indirectos de esta intervención.

Entre los meses de mayo y agosto de 2018 se realizó la Evaluación Externa Final del proyecto. Esta evaluación es una actividad de rendición de cuentas al financiador del proyecto, Obra social "la Caixa", que busca aportar y divulgar información sobre los resultados alcanzados por la intervención y sus perspectivas de impacto y sostenibilidad, así como el grado de implicación de la población beneficiaria y el resto de los actores involucrados.

La metodología contempló la ejecución de cuatro fases de trabajo[3]. Durante la primera fase, desarrollada en el mes de mayo de 2018, se realizó el **diseño del proceso de evaluación.** En esta etapa se definieron los criterios de evaluación, los principales indicadores y las técnicas para la recolección de datos; además se estableció la agenda y el calendario de trabajo en coordinación con el equipo de Ixoqi´ y de Fundación FABRE.

La segunda y tercera fase fue realizada durante los meses de junio y julio de 2018 en los cuales se realizó el **trabajo de gabinete y el trabajo de campo.** Como parte del trabajo de gabinete se analizaron los documentos relacionados con el proyecto, se analizaron los

[3] Véase **Anexo No.2 Cronograma de la Evaluación Externa Final.**

informes de gestión y el detalle de las actividades realizadas como parte del proyecto. Se hizo además un análisis de las bases de datos de las beneficiarias directas del proyecto.

Para el trabajo de campo se planteó como principal estrategia metodológica la realización de entrevistas y de grupos focales. Para su realización se contó con el apoyo del personal de Ixoqi´ que acompañó en las visitas domiciliares, apoyó en algunos momentos con la interpretación desde el idioma materno (kaqchikel o k´iché´) de las beneficiarias al idioma español y facilitó la convocatoria a las participantes en los grupos focales[4]. En total, durante el trabajo de campo, participaron: 60 beneficiarias, 10 clientes y 8 personas que laboran en Ixoqi´. Todas las entrevistas y grupos focales fueron grabados con la autorización de los participantes, las grabaciones de audio facilitaron el proceso de elaboración del presente informe.

Tabla 2. Participantes en las entrevistas y grupos focales

Estrategia	Perfil de personas seleccionadas para participar	Participantes	Total
Grupos focales	**Beneficiarias de Ixoqi´** (asociadas/productoras) según distintas actividades productivas.	4 grupos focales **33 beneficiarias**	38 participantes en grupos focales
	Integrantes de la Junta Directiva de la asociación de productoras conformada	1 grupo focal **5 beneficiarias**	
Entrevistas	**Beneficiarias de Ixoqi´** (asociadas/productoras). Entrevistas realizadas a partir de visitas domiciliares.	**22 beneficiarias**	40 participantes en entrevistas
	Clientes de Ixoqi´. Entrevistas realizadas en comercios ubicados en Ciudad de Guatemala, Antigua Guatemala y Chimaltenango.	**10 clientes**	
	Personal de Ixoqi´ que se involucró en el desarrollo del proyecto. Entrevistados en Chimaltenango y Ciudad de Guatemala.	**8 personal**	
Total: 78 personas (60 beneficiarias, 10 clientes y 8 personas que trabajan en Ixoqi´)			

Fuente: Elaboración propia a partir de la información del proyecto.

Como cuarta etapa, durante los meses de julio y agosto, se procedió a **la elaboración del informe final** a partir del análisis cuantitativo y cualitativo de la información recabada. Este informe presenta los resultados de la Evaluación Externa Final a partir de los cinco

[4] Véase los siguientes anexos:
Anexo No.3 Instrumentos utilizados para el trabajo de campo
Anexo No.4 Listado de personas participantes en entrevistas y grupos focales

principales criterios valorados como parte del proyecto: 1) pertinencia, 2) eficiencia, 3) eficacia, 4) impacto y 5) sostenibilidad. Por último, en el informe se incluyen las conclusiones, las observaciones y recomendaciones, así como anexos que contienen los principales documentos utilizados para la realización de la evaluación. Se espera que la Evaluación Final Externa sea de uso para el personal de FABRE, ONAY, FUDI, Obra social "la Caixa", así como para las personas que fueron beneficiadas de esta intervención.

Figura 2. Fotografía de las participantes en uno de los grupos focales realizados

Fotografía: Lizbeth Gramajo (2018).

Figura 3. Fotografía de una de las beneficiarias que fue visitada y entrevistada en su hogar

Fotografía: Lizbeth Gramajo (2018).

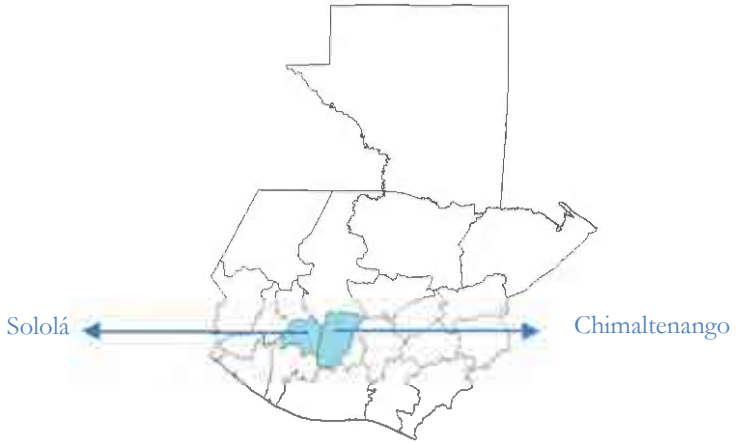
RESULTADOS DE LA EVALUACIÓN EXTERNA FINAL

En esta sección se presentan los resultados de la Evaluación Externa Final a partir del análisis de los principales criterios seleccionados para este proyecto: 1) pertinencia, 2) eficiencia, 3) eficacia, 4) impacto y 5) sostenibilidad.

1. PERTINENCIA

Para medir la pertinencia del proyecto es indispensable analizar el **contexto** en el cual se desarrolló la intervención. El proyecto evaluado tuvo como principal área de influencia los departamentos de Chimaltenango y Sololá, ambos ubicados en la región conocida como el altiplano occidental guatemalteco. Esta región del país se caracteriza por estar densamente poblada, con índices altos de pobreza, con mayoría de población indígena y con predominio de la pequeña producción campesina, en donde la agricultura es marginal para la reproducción de las unidades domésticas campesinas minifundistas[5].

Figura 4. Área de influencia del proyecto evaluado



Fuente: Elaboración propia.

La región del altiplano occidental guatemalteco se encuentra comprendida entre la Sierra Madre y la Sierra de los Cuchumatanes. Las tierras son principalmente de vocación forestal, a pesar de ello una de las principales actividades de subsistencia de la población de esta región es la producción agrícola en minifundios. A decir de la antropóloga social

[5] AVANCSO (2001). *Regiones y zonas agrarias de Guatemala: una visión desde la reproducción social y económica de los campesinos*. Guatemala: Asociación para el Avance de las Ciencias Sociales en Guatemala.

Manuela Camus, la Sierra Madre y la Sierra de los Cuchumatanes han facilitado también el desarrollo autónomo de grupos mayas con lenguas y culturas distintas[6].

Figura 5. Paisaje rural del área de impacto del proyecto

Fotografía: Lizbeth Gramajo (2018).

Según la última Encuesta Nacional de Condiciones de Vida -ENCOVI 2014- en los últimos años se ha registrado un incremento en el porcentaje de población en condiciones de pobreza en Guatemala de 51.2% en 2006 a 59.3% en 2014. Además, la incidencia de pobreza fue mayor entre la población indígena (79.2%) que entre la población no indígena (46.6%)[7]. La siguiente tabla permite observar los principales indicadores socioeconómicos en los departamentos que fueron parte del proyecto evaluado.

Tabla 3. Indicadores socioeconómicos de Chimaltenango y Sololá

Departamento	% de población que se autoidentifica como indígena	% de incidencia de pobreza total	% de incidencia de pobreza extrema	Desigualdad según el Coeficiente de Gini*	% de población que trabaja por cuenta propia o en empresa familiar	Promedio del número de miembros del hogar	Años de escolaridad promedio
Sololá	96.8%	80.9%	39.9%	0.39	31.3%	5.3	4.8
Chimaltenango	71.6%	66.1%	23.4%	0.51	28.6%	4.8	5.7

***** El Coeficiente de Gini permite cuantificar la distancia de la distribución a la perfecta igualdad, su valor se encuentra en el rango entre 0 y 1, mientras más cerca se encuentre el valor del 1 mayor será la desigualdad.

Fuente: Elaboración propia a partir de información del Instituto Nacional de Estadística (INE).

[6] Camus, Manuela (2008). *La sorpresita del norte. Migración internacional y comunidad en Huehuetenango.* Guatemala: INCEDES-CEDFOG.

[7] Instituto Nacional de Estadística (2014). *Encuesta de Condiciones de Vida (ENCOVI) 2014.* Guatemala: INE.

Por otro lado, según el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo -PNUD- en Guatemala, ambos departamentos presentan un desarrollo humano bajo. El Índice de Desarrollo Humano - IDH-[8] para el departamento de Sololá en el 2014 fue de 0.455, mientras que para el departamento de Chimaltenango fue de 0.487[9]. **Los datos anteriores permiten confirmar la pertinencia de proyectos de desarrollo en esta región** en donde su población, principalmente indígena, presenta altos niveles de pobreza, desigualdad y desempleo; así como un bajo nivel de escolaridad y un desarrollo humano bajo.

A partir de las entrevistas y grupos focales realizados se pudo determinar que la mayoría de las familias de las beneficiarias del proyecto se dedican a actividades productivas de subsistencia. Por lo general, los hombres se dedican a actividades agrícolas, muchas de ellas destinadas al consumo familiar; en algunos casos, los hombres logran trabajar en terrenos de otras personas de la comunidad devengando entre Q50 y Q60 al día. En el caso de las mujeres, la mayoría de ellas se dedican a labores domésticas y de tejido, ambas como actividades no remuneradas. En algunos casos, las mujeres logran vender algunos de sus productos textiles (fajas o güipiles) en los mercados locales, en otros casos logran trabajar en actividades agrícolas, sin embargo, reciben alrededor de Q30 por día. Por tanto, cualquier proyecto de desarrollo que busque atender el aspecto de capacitación técnica, productiva y empresarial de las personas de la zona es un proyecto claramente pertinente.

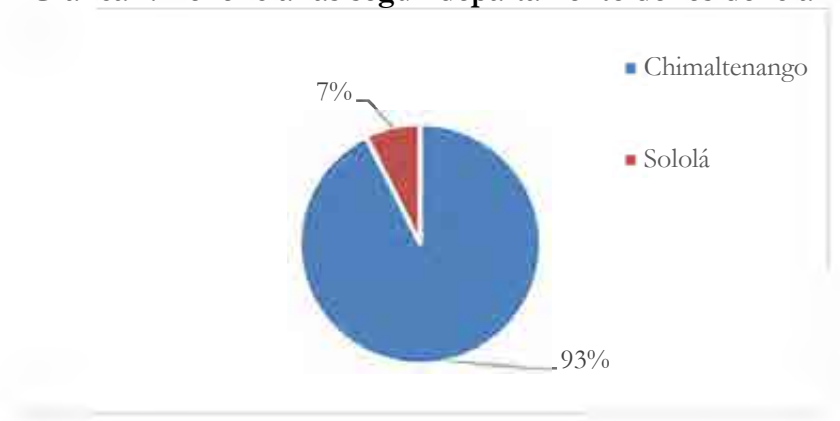
En el caso específico del proyecto evaluado, la **población meta** estaba conformada por 400 mujeres indígenas que habían sido capacitadas en Ixoqi´ y que presentaban el desafío de poder producir y comercializar sus productos para poder afrontar la vulneración de sus derechos económicos. Al finalizar el proyecto se pudo constatar que el proyecto logró alcanzar a 405 mujeres indígenas procedentes de los departamentos de Chimaltenango y Sololá. **Haciendo un análisis de la base de datos de las 405 mujeres que fueron beneficiarias de este proyecto es posible confirmar que el perfil de las beneficiarias corresponde al del grupo meta contemplado en la formulación del proyecto.**

---

[8] El IDH presenta valores entre 0 y 1, entre 0 - 0.50 se considera un desarrollo humano bajo, entre 0.50 - 0.80 un desarrollo humano medio y entre 0.80 - 1 un desarrollo humano alto.

[9] Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (2016). *Más allá del conflicto, luchas por el bienestar. Informe Nacional de Desarrollo Humano 2015/2016*. Guatemala: Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo.

Gráfica 1. Beneficiarias según departamento de residencia



Fuente: Elaboración propia a partir de base de datos de beneficiarias.

De las 405 beneficiarias del proyecto, 375 viven en el departamento de Chimaltenango y 30 en el departamento de Sololá. La base de datos permitió confirmar además que el proyecto logró atender a mujeres provenientes de 13 diferentes municipios de estos departamentos y de diversos sitios poblados: cabeceras municipales, aldeas, caseríos, cantones y parajes. Este dato evidencia el alcance que tiene el trabajo de Ixoqi´ en la zona de influencia del proyecto y el grado de descentralización de este, ya que permite no solo beneficiar a mujeres de las áreas urbanas sino también de áreas rurales, muchas veces distantes de los principales cascos urbanos de la región.

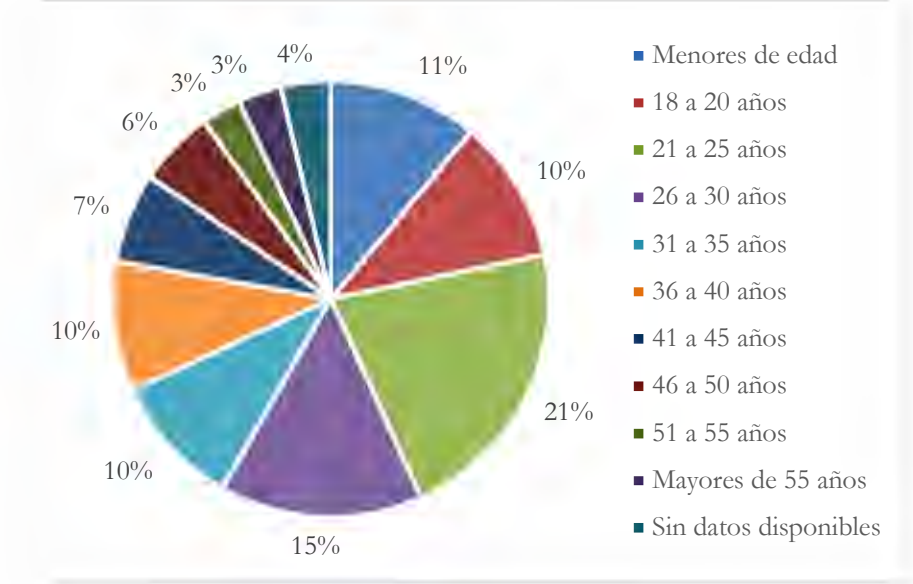
Tabla 4. Municipios de residencia de las beneficiarias del proyecto

Chimaltenango	Sololá
1. San Andrés Itzapa	1. Nahualá
2. Tecpán Guatemala	2. San José Chacayá
3. Santa Apolonia	3. Sololá
4. San José Poaquil	4. Santa Catarina Ixtahuacán
5. Zaragoza	
6. Comalapa	
7. Santa Cruz Balanyá	
8. Patzicia	
9. Patzún	

Fuente: Elaboración propia a partir de base de datos de beneficiarias.

Respecto a la edad de las beneficiarias, la base de datos permite constatar que la mayoría de las beneficiarias son jóvenes. Según la Organización Mundial de la Salud se considera jóvenes a las personas comprendidas entre los 12 y 32 años de edad. En el caso de las beneficiarias de este proyecto, el 68% de las beneficiarias no superan los 35 años y la edad promedio de las beneficias del proyecto es de 30 años.

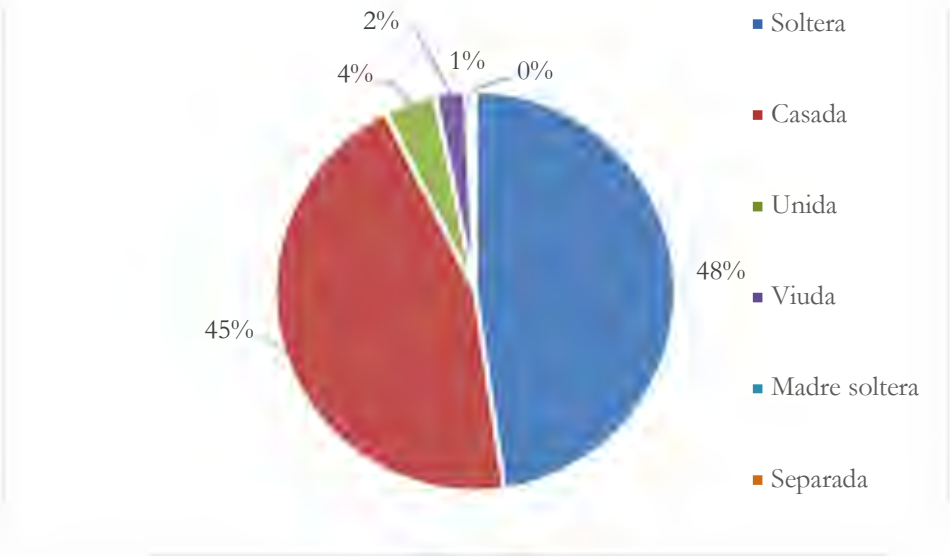
Gráfica 2. Beneficiarias según edad



Fuente: Elaboración propia a partir de base de datos de beneficiarias.

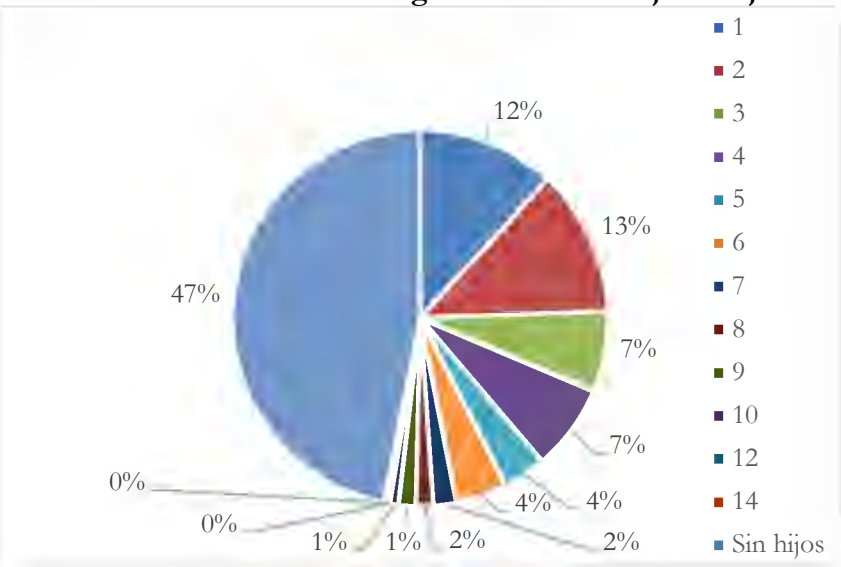
Respecto al estado civil de las productoras, la base de datos revela que la mayoría de ellas se encuentra soltera (48%) o casada (45%). El 46.91% de las productoras tiene hijos mientras que el 53.09% de las productoras no tiene hijos. En el caso de las mujeres que tienen hijos, el promedio es de entre 3 y 4 hijos por productora.

Gráfica 3. Beneficiarias según estado civil



Fuente: Elaboración propia a partir de base de datos de beneficiarias.

Gráfica 4. Beneficiarias según número de hijos e hijas



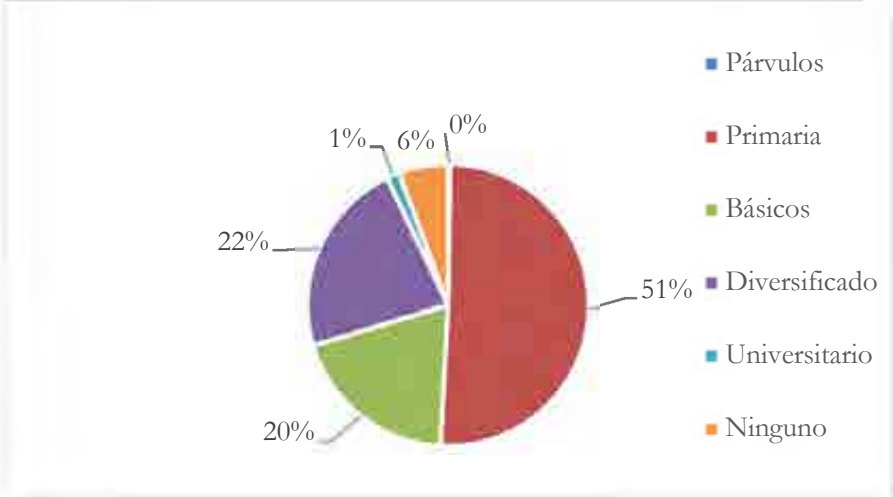
Fuente: Elaboración propia a partir de base de datos de beneficiarias.

Respecto al acceso a la educación es relevante mencionar que la mayoría de las beneficiarias del proyecto sabe leer y escribir (93%), sin embargo, sólo el 22% de las beneficiarias ha logrado cursar el nivel diversificado y sólo el 1% el nivel universitario. Esto quiere decir que la mayoría de las beneficiarias (77%) no ha tenido acceso a la educación o ha tenido acceso únicamente al nivel parvulario, primario o básico.

Gráfica 5. Beneficiarias según alfabetismo

Fuente: Elaboración propia a partir de base de datos de beneficiarias.

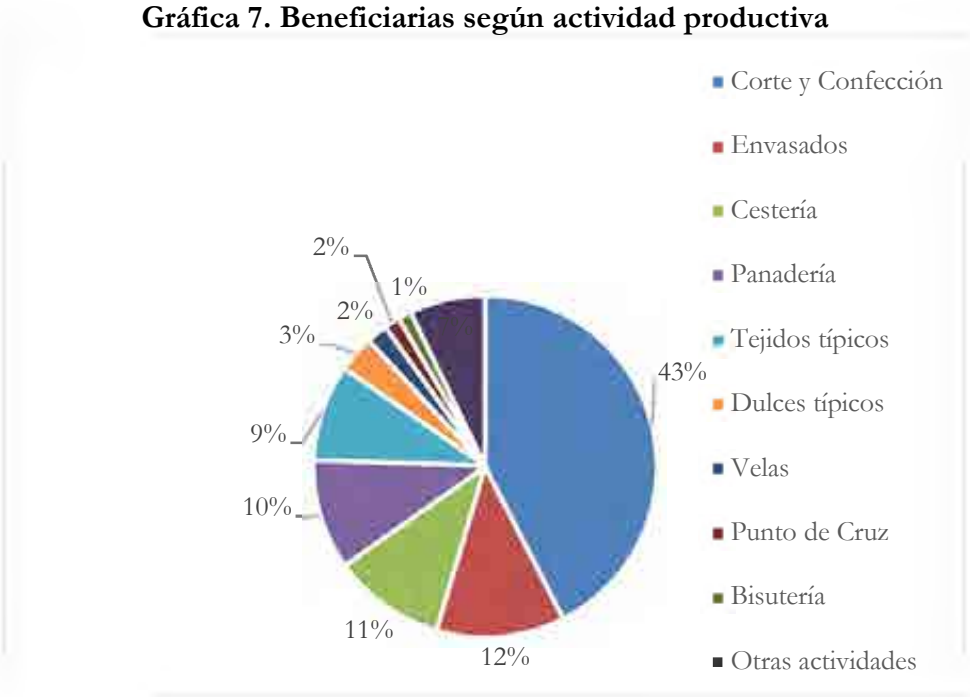
Gráfica 6. Beneficiarias según último nivel educativo cursado



Fuente: Elaboración propia a partir de base de datos de beneficiarias.

Las beneficiarias del proyecto tienen como principal punto en común haber recibido alguna de las capacitaciones que ofrece el Centro de Capacitación para la Mujer Ixoqi´ lo cual les ha permitido dedicarse a actividades productivas que les permiten tener algún ingreso para su hogar. A continuación, se muestran las principales actividades productivas de las 405 beneficiarias del proyecto.

Gráfica 7. Beneficiarias según actividad productiva



Fuente: Elaboración propia a partir de base de datos de beneficiarias.

El perfil de las beneficiarias del proyecto confirma la pertinencia del trabajo que realiza Ixoqi´ en la región porque:

1) El **Centro de Capacitación para la Mujer Ixoqi´** representa una de las pocas alternativas que tienen las mujeres de esta zona para capacitarse técnicamente y de esta forma poder continuar con algún tipo de formación. La formación que reciben en Ixoqi´ les permite aprender y/o mejorar la actividad productiva que realizan y acceder a recursos económicos para el bienestar de sus familias.

2) **Ixoqi´ S.A.** representa una de las pocas alternativas que tienen las mujeres de la zona para poder comercializar productos de calidad y a un precio justo; además, constituye una oportunidad para ampliar el mercado para sus productos. En el caso de las productoras que trabajan por día en Ixoqi´, el ingreso que reciben es de Q80 al día, lo cual claramente es superior al ingreso promedio que pueden recibir en otras actividades como la agricultura (Q30):

El "Estudio de Línea de Base: Productoras de Ixoqi´" constató que: "*Todas las mujeres entrevistadas reconocen que se encuentran en capacidad de producir más de lo que actualmente producen, sin embargo, no lo están haciendo porque no tienen pedidos y/o porque no tienen mercado. Es por ello que se puede concluir que el proyecto tiene una adecuada fundamentación en la realidad y en las necesidades de las mujeres de la región*"[10]. A partir de la Evaluación Externa Final realizada es posible afirmar que el diseño de la intervención continúa siendo adecuado para las necesidades de las beneficiarias del proyecto. La selección del perfil de las beneficiarias también es el correcto si se compara la realidad que viven las mujeres de la zona frente a las alternativas que les ofrece Ixoqi´.

Tabla 5. Problemáticas que enfrentan las mujeres y alternativas que ofrece Ixoqi´

Problemáticas de las mujeres	Alternativas que ofrece Ixoqi´
- **Abandono de la escuela.** Por falta de recursos económicos de los padres, porque prevalece la mentalidad de que la mujer debe dedicarse a las tareas del hogar y eventualmente casarse; o porque no hay una escuela en la localidad para concluir los estudios.	- **Capacitación integral.** Ixoqi´ ofrece capacitación integral (técnica, empresarial y humana) a mujeres de la zona sin importar su grado de escolaridad. Esto permite a mujeres que abandonaron la escuela poder continuar su formación. Además, las actividades productivas del centro de capacitación de Ixoqi´ son actividades cercanas a su realidad, por ejemplo, es probable que muchas de las beneficiarias desde niñas hayan aprendido a tejer o a hacer cestería, sin embargo, la capacitación les permite perfeccionar la técnica.

[10] *Estudio de Línea de Base: Productoras de Ixoqi´*. Elaborado hacia finales de 2015 y presentado a inicios de 2016 como una de las primeras actividades de este proyecto. Elaborado por: Lizbeth Gramajo.

- **Excesivo control familiar.** En el caso de las mujeres casadas el control se da por parte de sus parejas y/o de la familia política, en el caso de las mujeres solteras por parte de sus padres. Este control no les permite en muchos casos salir de sus viviendas y/o dedicarse a alguna actividad productiva fuera del hogar.	- **Capacitación en un espacio seguro y trabajo desde el hogar.** Debido a la presencia de tantos años de Ixoqi´ en la zona, su sede es vista como un espacio seguro para que las mujeres puedan formarse. Ixoqi´ ha ganado respaldo y confianza entre las familias de la zona. Además, al momento de empezar a producir, muchas de las mujeres pueden optar por trabajar desde su casa los pedidos y de esta forma no descuidar sus labores domésticas o el cuidado de sus hijos. Por tanto, el proyecto también tiene pertinencia cultural y respeta las costumbres de las mujeres indígenas de la zona.
- **Falta de oportunidades de empleo y/o de emprendimiento para las mujeres.** En la zona existen limitadas opciones de empleo para mujeres y de acceder a alguna de ellas es posible que reciban un menor sueldo a pesar de realizar el mismo trabajo. Por otro lado, las mujeres expresan que es muy difícil acceder a un crédito que permita a las mujeres iniciar un negocio.	- **Posibilidades para la producción y la comercialización de sus productos.** Las mujeres pueden vincularse a Ixoqi´ bajo tres modalidades: 1) productoras que laboran por día elaborando productos en Ixoqi´, 2) productoras que elaboran productos en sus hogares los cuales luego comercializan a través de Ixoqi´ S.A.; y 3) productoras que han sido capacitadas en Ixoqi´ y que ofrecen sus productos en el mercadlo local. La capacitación de Ixoqi´ les permite mejorar la calidad de sus productos, así como adquirir habilidades para ofrecer y vender de mejor forma sus productos.

Fuente: Elaboración propia a partir de lo señalado por las beneficiarias en las entrevistas y los grupos focales.

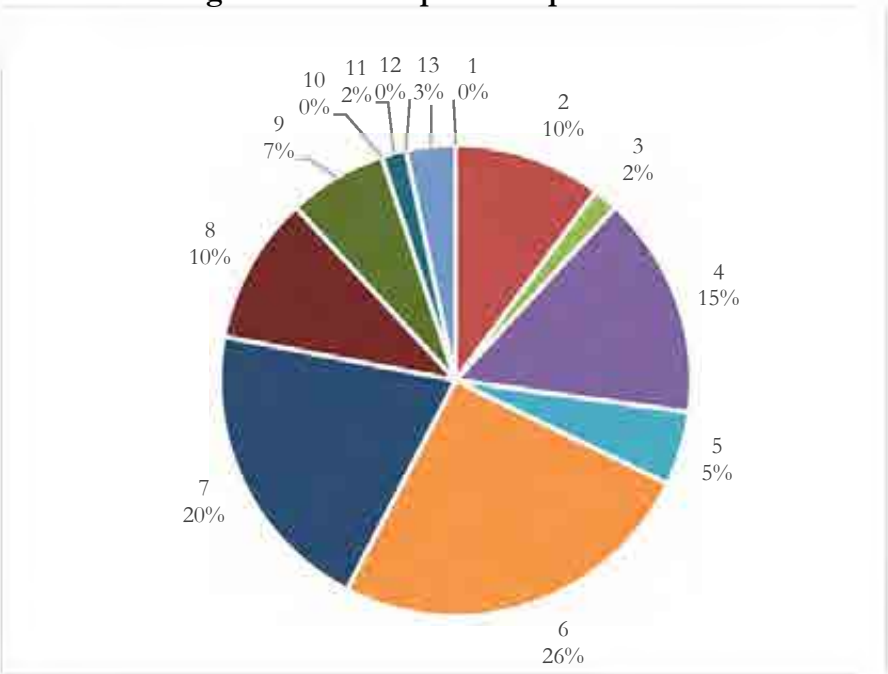
Figura 6. Beneficiaria de Ixoqi´ que labora en su hogar acompañada de 4 de sus hijos

Fotografía: Lizbeth Gramajo (2018).

Respecto a los **beneficiarios indirectos** del proyecto, es importante recordar que en el diseño del proyecto se estableció un total de 2,000 beneficiarios indirectos. En el "Estudio de Línea de Base: Productoras de Ixoqi´" se evidenció que generalmente los beneficiarios indirectos son los que comparten la vivienda con las beneficiarias, según este estudio en promedio viven 7 personas por vivienda, así que serían aproximadamente 2,800 los beneficiarios indirectos.

Durante la Evaluación Externa Final se preguntó a las 60 mujeres participantes en los grupos focales y las entrevistas la cantidad de personas que viven en su hogar y se estableció un promedio de 6 personas por hogar. El 83% de los hogares tienen entre 4 a 9 personas viviendo en ellos. Por tanto, es posible afirmar que el proyecto efectivamente tuvo un impacto indirecto en más de 2,000 personas de los departamentos de Sololá y Chimaltenango.

Gráfica 8. Beneficiarias (entrevistadas y participantes en grupos focales) según número de personas por vivienda



Fuente: Elaboración propia a partir de 60 beneficiarias participantes en grupos focales y entrevistas.

Al igual que Ixoqi´ hay otras instancias gubernamentales y no gubernamentales que están desarrollando acciones para mejorar las condiciones de vida de las mujeres en los departamentos de Chimaltenango y Sololá. Durante la ejecución del proyecto evaluado se mantuvieron relaciones con otros actores con presencia en la zona de influencia del

proyecto, entre ellos es posible mencionar: Oficina Municipal de la Mujer (OMM) y Alcaldías Municipales de diversos municipios de la región, Fundación Ceiba, PAVA, ASODISA, ASOPUENTE, Puentes de Amistad, *Children International*, entre otros. La relación con estos actores complementa y potencializa el trabajo que se hace en Ixoqi´ porque permite emprender acciones conjuntas para lograr un mayor impacto en las mujeres de la zona. Por ejemplo, algunas de estas instituciones apoyan con becas para que las mujeres puedan acceder a una capacitación técnica en Ixoqi´, otras apoyan con algunos insumos (máquinas de coser, utensilios de cocina) para que las mujeres puedan emprender su propio negocio. Además, Ixoqi´ mantiene el vínculo con el Ministerio de Economía (MINECO) a través del programa de apoyo a proyectos de la Mipyme y con la Comisión de Artesanías de la Asociación Guatemalteca de Exportadores (AGEXPORT), beneficiándose de las capacitaciones que ellos ofrecen, así como de las invitaciones para participar en eventos como ferias.

A lo largo del proyecto se establecieron alianzas estratégicas con otros actores que brindaron su asesoría técnica lo cual contribuyó también al adecuado desarrollo del proyecto, entre estos actores es posible mencionar a la Universidad Rafael Landívar, la Universidad del Istmo, los voluntarios de "la Caixa" y la Misión de Taiwán. El proyecto fue ejecutado en Guatemala por FUDI, con el seguimiento específico desde la Oficina de Proyectos por parte de Flor Coronado y Evelin Palacios; y bajo la coordinación de Gloria Buc desde la sede de Ixoqi´ en Tecpán Guatemala. La supervisión y el acompañamiento en la ejecución del proyecto estuvo a cargo de Ángel Bañobre y Celia Pinedo de la Fundación FABRE, quienes a su vez establecieron la comunicación con ONAY y con el financiador del proyecto, Obra Social "la Caixa".

2. EFICIENCIA

Para medir la eficiencia de este proyecto se indagó si han sido adecuadas las actividades realizadas respecto a los resultados que se esperaban. A continuación, se presentan dos tablas en donde se analizan las acciones realizadas para cumplir cada una de las actividades previstas para alcanzar los dos resultados del proyecto: 1) la empresa social Ixoqi´ cuenta con una gestión económica mejorada y 2) la empresa social Ixoqi´ cuenta con una gestión social mejorada.

Tabla 6. Acciones realizadas para alcanzar el *Resultado 1: La empresa social Ixoqi´ cuenta con una gestión económica mejorada*

Actividades previstas	Acciones realizadas durante los meses que duró el proyecto
R1A1 Fortalecimiento organizaciones de Ixoqi´ empresa: diagnóstico e implementación de sistemas de gestión contable-financiera, gestión de compras e inventarios y gestión comercial	- Se realizaron las siguientes **consultorías** con el objetivo de fortalecer la gestión económica de Ixoqi´: "Asistencia técnica a Ixoqi' para el fortalecimiento asociativo y empresarial y para la diversificación productiva y comercial" (febrero-agosto 2016) y "Seguimiento para el fortalecimiento asociativo, empresarial y comercial de Ixoqi´" (diciembre 2016-agosto 2017). Ambas consultorías fueron realizadas por la empresa *Impacto Empresarial*, bajo la dirección de Hugo Cabrera. - Estas consultorías dejaron entre sus productos una serie de **manuales** (manual de procedimientos, manual de puestos y funciones) que han permitido mejorar la organización interna de Ixoqi´. - Se han establecido nuevos **mecanismos internos** para mejorar la comunicación y coordinación entre el personal que labora en Ixoqi´ lo cual ha incidido en la optimización de los recursos y una mejor gestión económica. - Se han establecido **alianzas estratégicas** con diversas instituciones que apoyan a nivel técnico y fortalecen el trabajo de Ixoqi´ (Universidad Rafael Landívar, Universidad del Istmo, Misión de Taiwán, Comisión de Artesanías de la Asociación Guatemalteca de Exportadores -AGEXPORT-, voluntarios de "la Caixa", entre otros).
R1A2 Estructuración y puesta en marcha del plan estratégico de marketing y comercialización	- Las **consultorías** realizadas por *Impacto Empresarial* permitieron diseñar y poner en marcha una estrategia de encadenamiento comercial artesanal, una estrategia de encadenamiento comercial envasados, así como un plan de negocios. Estos insumos permitieron poner en

	marcha un plan de mercadeo y comercialización de los productos de Ixoqi´. - Se amplió la cartera de **clientes**[11] para los diversos productos que se elaboran y comercializan desde Ixoqi´. Desde que inició el proyecto hasta la fecha se contabilizan un total de 26 clientes en el área de envasados y 31 clientes en las áreas de artesanías y panadería. - Se hicieron diversos estudios de **análisis del costo** de los productos, a raíz de estas evaluaciones se ha hecho una revisión y ajuste en los precios de los productos. - Se ha invertido en **mejorar la visibilidad de Ixoqi´** haciendo uso de: vallas publicitarias en la Carretera Interamericana, mantas vinílicas para llevar a eventos, volantes y catálogos impresos, inversión en la página web, apertura de redes sociales (*Facebook* e *Instagram*). Además, se ha invertido en remodelar la sala de ventas de Ixoqi´ ya que constituye un lugar importante para la venta de ciertos productos, también se adquirió un circuito cerrado de cámaras para la sala de ventas.
R1A3 Promover y reforzar actividades de comercialización de línea de envasados como principal	- Se designó a una **persona como encargada** de la línea de envasados, esto ha contribuido a dar un mejor seguimiento a los clientes que ya se tenían, así como ampliar la cartera de clientes. El sueldo de la persona encargada, el vehículo y los gastos de gasolina han sido cubiertos por Ixoqi´. - Se trabaja con un **plan de acción comercial de mermeladas** que permite establecer metas y actividades para la mejor comercialización de las mermeladas. - Se introdujo la venta de mermeladas en **mangas**, lo cual tuvo una excelente recepción entre los clientes, especialmente en el sector de hotelería y restaurantes. - Se introdujo la entrega de **muestras y degustación del producto** lo cual ha contribuido a dar a conocer las mermeladas. - Se cuenta con un **catálogo físico** que permite promocionar de una mejor manera el producto. - Se cuenta con **exhibidores** que permiten promocionar el producto en algunos establecimientos que lo han solicitado.
R1A4 Promover u reforzar actividades de comercialización de líneas secundarias	- Ixoqi´ se **asoció a la Comisión de Artesanías de la Asociación Guatemalteca de Exportadores (AGEXPORT)**, espacio que permite ampliar los

[11] Véase **Anexo No. 5 Listado de clientes de Ixoqi´ S.A.**

	contactos y conocimientos para la comercialización de productos artesanales. - Se ha participado en más de **25 ferias y bazares**[12] lo cual ha permitido ampliar los contactos y clientes para las líneas secundarias de productos. Una de las más importantes ferias en donde se ha participado a partir del proyecto es la *New World Crafts* que es la mayor feria artesanal de la región. - Se han recibido **asesorías técnicas** que han permitido mejorar ciertos productos artesanales, introducir nuevos diseños, analizar los costos de los productos o recibir recomendaciones para mejorar la producción y comercialización de los productos de las líneas secundarias. - Se ha invertido en **mejorar la sala de ventas** de Ixoqi´ S.A. ya que constituye el principal lugar para la venta de productos de líneas secundarias. - Se cuenta con **catálogos** de los productos artesanales (los catálogos se encuentran disponibles en formato digital).
R1A5 Seguimiento, rendición de cuentas y comunicación: actualización de la línea de base, informes de seguimiento (semestral, anual y final)	- Desde Fundación FABRE se ha cumplido con la **entrega de los informes narrativos y económicos** correspondientes a Obra Social "la Caixa". - Desde Ixoqi´ se ha llevado el registro de las actividades realizadas y se ha **facilitado toda la documentación** que acompaña los informes.

Fuente: Elaboración propia a partir de la información del proyecto.

Figura 7. Vallas publicitarias que han mejorado la visibilidad de Ixoqi´

Fotografía: Lizbeth Gramajo (2018).

[12] Véase **Anexo No. 6 Ferias y bazares en los cuales ha participado Ixoqi´ S.A.**

Figura 8. Exhibidor de mermeladas ubicado en un negocio en Antigua Guatemala y nueva presentación de mermeladas en mangas

Fotografía: Lizbeth Gramajo (2018).

Tabla 7. Acciones realizadas para alcanzar el *Resultado 2: La empresa social Ixoqi´ cuenta con una gestión social mejorada*

Actividad prevista	Acciones realizadas durante los meses que duró el proyecto
R2A1 Acciones legales para iniciar la constitución de la asociación y la integración en la gestión y funcionamiento de la empresa social Ixoqi.	- Se nombró a una persona de Ixoqi´ como **encargada de asociatividad** con la finalidad de dar seguimiento a esta actividad. - Se realizó la **consultoría** de seguimiento para el fortalecimiento asociativo, empresarial y comercial de Ixoqi´ que permitió acompañar este proceso. - Con el acompañamiento de la firma de abogados Bautista Rodríguez y Asociados (BASRO) se logró desarrollar todas las acciones legales que permitieron, en noviembre de 2017, la inscripción de la **Asociación de Mujeres Trabajadoras Ixoqi´ -AMIXOQI´-**[13]**.** - La Asociación ya ha empezado a organizar reuniones y asambleas con las socias. Además, AMIXOQI tuvo un papel central en la organización de la Feria Mundo Ixoqi´ a través de la convocatoria a las participantes, invitación a las municipalidades de la región y búsqueda y gestión de apoyo para la realización de esta feria. - La Junta Directiva de AMIXOQI´ se reúne mensualmente.

[13] Véase **Anexo No. 7 Constancia de registro e inscripción de la asociación civil AMIXOQI´**

R2A2 Asambleas participativas con grupos solidarios y productoras individuales para constituir la asociación	- Desde el 29 de junio de 2016 se reunieron 45 productoras de Ixoqi´ con la finalidad de constituir el Comité de Mujeres Emprendedoras Ixoqi´ para poder **iniciar el proceso de conformación de la asociación.** Este día se eligió una Junta Directiva para dar seguimiento a estas acciones. - A lo largo del proyecto se lograron constituir un total de **12 grupos productivos**[14] los cuales cuentan con su inscripción formal ante la Superintendencia de Administración Tributaria (SAT) lo cual les permite facturar por los productos que venden. - Se ha logrado que **los grupos productivos y algunas productoras individuales trabajen con facturas.** Esto constituye un gran logro debido a que gran cantidad de pequeños productores en Guatemala trabajan dentro de la economía informal.
R2A3 Acompañamiento para el desarrollo y fortalecimiento de la capacidad asociativa de las productoras año 1	- Se realizaron distintas actividades con la finalidad de **acercar a más productoras a la asociación**: visitas domiciliares, charlas a mujeres inscritas en el Centro de Capacitación, elaboración de volantes[15] y video informativo con los beneficios de estar asociadas. - Se han impartido **seminarios y capacitaciones a las asociadas** sobre diversos temas (capacitación asociativa, empresarial o técnica). Estos seminarios son gratuitos para las asociadas y se les apoya con transporte y alimentación. - Se realizan **visitas domiciliares y acompañamiento productivo personalizado a las asociadas** para dar seguimiento a sus actividades productivas.
R2A4 Acompañamiento para el desarrollo y fortalecimiento de la capacidad asociativa de las productoras año 2	
R2A5 Seguimiento, rendición de cuentas y comunicación: actualización de línea de base, informes de seguimiento (semestral, anual y final).	- Desde Fundación FABRE se ha cumplido con la **entrega de los informes narrativos y económicos** correspondientes (semestrales y anuales) a Obra Social "la Caixa". - Desde Ixoqi´ se ha llevado el registro de las actividades realizadas y se ha **facilitado toda la documentación** que acompaña los informes.

Fuente: Elaboración propia a partir de la información del proyecto.

[14] Véase **Anexo No. 8 Listado de grupos solidarios vinculados a Ixoqi´ S.A.**
[15] Véase **Anexo No. 9 Volante con información sobre AMIXOQI´**

Figura 9. Integrantes de la Junta Directiva de AMIXOQI´ que participaron en el grupo focal

Fotografía: Lizbeth Gramajo (2018).

Además de las dos consultorías que fueron financiadas con los fondos de este proyecto, se logró obtener la asesoría de otras personas e instituciones quienes contribuyeron con sus conocimientos al mejor desarrollo de este proyecto.

Tabla 8. Asesorías recibidas durante los años que duró el proyecto

1. Asistencia técnica a Ixoqi' para el fortalecimiento asociativo y empresarial y para la diversificación productiva y comercial, Impacto Empresarial, Hugo Cabrera
2. Seguimiento para el fortalecimiento asociativo, empresarial y comercial de Ixoqi´, Impacto Empresarial, Hugo Cabrera
3. Voluntariado Internacional de "la Caixa", Meritxell Ripoll y Pedro Nebot.
4. Asistencia técnica en mercadeo, Luciana Jabur.
5. Asistencia técnica del programa "Impulsa tu Empresa", Technoserve financiado por el BID. Fase I y Fase II.
6. Asistencia técnica en diseño gráfico e industrial, estudiantes Universidad Rafael Landívar y Universidad del Istmo.
7. Asistencia técnica en diseño gráfico e industrial, Instituto de Investigación y Estudios Superiores en Arquitectura y Diseño de la Universidad Rafael Landívar.
8. Apoyo en fotografías para catálogo, La Fototeca.

Fuente: Elaboración propia a partir de información del proyecto.

Figura 10. Ejemplo de diseños artesanales de bolsas y colgadores de bolsas elaborados por la Universidad Rafael Landívar

Fotografía: Lizbeth Gramajo (2018).

Por otro lado, también en los años que duró el proyecto se cumplió con la realización de las tres evaluaciones externas solicitadas.

Tabla 9. Evaluaciones externas realizadas

1. Estudio de Línea de Base, Lizbeth Gramajo (enero 2016)
2. Evaluación Intermedia, Luis Armado Cruz (junio 2017)
3. Evaluación Externa Final, Lizbeth Gramajo (agosto 2018)

Fuente: Elaboración propia a partir de información del proyecto.

La evaluación permitió constatar que sí se realizaron todas las actividades que estaban previstas en la formulación inicial del proyecto. Las actividades fueron las adecuadas porque estaban encaminadas a fortalecer la gestión económica y social de la empresa social Ixoqi´ (véase tabla 6 y tabla 7), además el proyecto fue diseñado con una clara fundamentación en la realidad y en las necesidades de las mujeres de los departamentos de Chimaltenango y Sololá.

Respecto a los tiempos de ejecución del proyecto la evaluación permitió observar que el proyecto inició el 1 de octubre de 2015 y se contemplaba su finalización para el 31 de marzo de 2018, sin embargo, se aprobó una prórroga para concluir el proyecto el 30 de junio de 2018. Durante el desarrollo del proyecto algunas de las actividades se fueron retrasando debido a diferentes situaciones. Por ejemplo:

1) Se tuvo dificultad para encontrar firmas consultoras que realizaran las consultorías previstas, es por ello que 4 meses después de iniciado el proyecto, en febrero de 2016, se optó por contratar a la empresa *Impacto Empresarial* que presentó una propuesta integral para desarrollar la consultoría "Asistencia técnica a Ixoqi' para el fortalecimiento asociativo y empresarial y para la diversificación productiva y comercial". Esta consultoría concluyó el 31 de agosto de 2016.
2) A partir de diciembre de 2016 se contrató a la persona encargada de la comercialización que puso en marcha las recomendaciones de la consultoría y desarrolló un plan estratégico para facilitar el crecimiento de la actividad comercial de Ixoqi´ S.A., sin embargo, fue a partir de septiembre de 2017 que esta persona se encargó exclusivamente de la comercialización de las mermeladas.
3) La última transferencia de fondos se recibió el 12 de febrero del 2018, por tanto, fue necesaria la prórroga hasta el 30 de junio de 2018 para poder ejecutar adecuadamente los fondos.

Respecto a los recursos es posible afirmar que fueron ejecutados de forma eficiente y transparente. A decir del personal de Ixoqi´ los recursos fueron suficientes para desarrollar las actividades planificadas, sin embargo, por la magnitud del proyecto se requirió del involucramiento de todo el personal que labora en Ixoqi´ para lograr la consecución de los resultados. El rubro de personal contemplaba el pago únicamente a tres personas de Ixoqi´, sin embargo, durante 15 meses los fondos permitieron contratar a una cuarta persona (promotora) para dar seguimiento a las productoras.

En la ejecución del proyecto se contó con una relación estrecha entre las organizaciones encargadas. Durante todo el proyecto se tuvo el apoyo, seguimiento y cercanía de la Fundación FABRE, especialmente de Ángel Bañobre y Celia Pinedo. La Fundación FABRE estableció además la comunicación con ONAY y con el financiador del proyecto, Obra Social "la Caixa". El proyecto fue desarrollado en Guatemala por FUDI, con el seguimiento específico desde la Oficina de Proyectos por parte de Flor Coronado y Evelin Palacios; y bajo la coordinación de Gloria Buc desde la sede de Ixoqi´ en Tecpán Guatemala. A pesar de la distancia física entre la Fundación FABRE, con sede en España y FUDI, con sede en Guatemala; se logró la comunicación constante a través de correos electrónicos y videoconferencias, además a lo largo del proyecto tanto Ángel Bañobre como Celia Pinedo realizaron visitas presenciales a Guatemala lo que facilitó una mejor comunicación y seguimiento del proyecto.

Por tanto, la Evaluación permitió constar que los recursos recibidos como parte del financiador, Obra social "la Caixa", fueron manejados de forma eficiente con la finalidad de cumplir con los resultados planteados. Los recursos se invirtieron en: personal para el proyecto, consultorías técnicas, asesoría legal para constitución de la asociación, evaluaciones externas, insumos para la producción y capacitación de las beneficiarias, material publicitario, cuotas de participación en ferias, gastos de funcionamiento, viáticos y dietas para personal del proyecto, para las productoras y socias. En suma, la revisión realizada permite constatar que se logró cumplir con las actividades previstas como parte de este proyecto y que los recursos fueron manejados con eficiencia y transparencia.

3. EFICACIA

Para medir la eficacia es indispensable evaluar el grado de cumplimiento de los objetivos y resultados planteados en la formulación inicial del proyecto. A continuación, se analiza el grado de cumplimiento de los objetivos y resultados.

Objetivos

Objetivo general: *400 Mujeres de las comunidades indígenas de Chimaltenango y Sololá ejercen sus derechos económicos.*

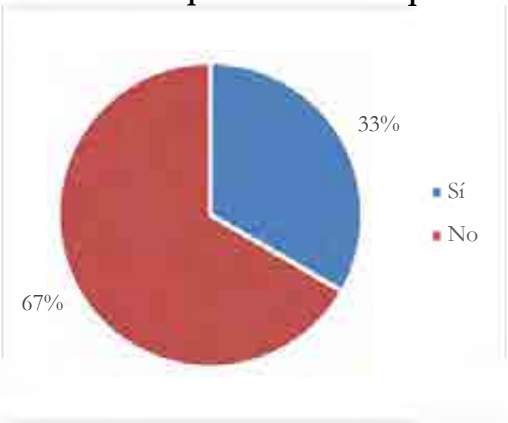
- ✓ El proyecto logró abarcar un total de 405[16] beneficiarias que cumplen con el perfil propuesto para el proyecto. El 100% de las beneficiarias son mujeres indígenas provenientes de 13 diferentes municipios de los departamentos de Sololá y Chimaltenango.
- ✓ El 100% de las beneficiarias fue capacitada en el Centro de Capacitación para la Mujer Ixoqi´. La capacitación incluyó la formación técnica, empresarial y humana con la finalidad de que las mujeres pudieran ejercer de una mejor manera sus derechos económicos.
- ✓ El 100% de las beneficiarias mejoró sus capacidades productivas lo cual se evidencia en: mejoras en la técnica para elaborar sus productos, mejoras en la calidad de sus productos, mayor conocimiento para calcular el precio justo para sus productos y herramientas para ofrecer sus productos en diferentes mercados.
- ✓ El 100% de las beneficiarias se encuentra asociada a AMIXOQI´ lo cual le permite gozar de los siguientes beneficios: participación en seminarios y capacitaciones, recibir pedidos puntuales, asesoría personalizada para mejorar la calidad y diseño de sus productos, participación en ferias y bazares, entre otros.

Objetivo específico: *400 mujeres de las comunidades indígenas de Chimaltenango y Sololá encadenan producción y comercialización a través de la empresa social Ixoqi´.*

- ✓ A pesar de que el 100% de las mujeres produce y comercializa sus productos, actualmente el 33% de las beneficiarias lo hace a través de la empresa social Ixoqi´; esto quiere decir que se las 405 mujeres que fueron beneficiaras por el proyecto, un total de 135 mujeres lograron producir y comercializar a través de la empresa social Ixoqi´ S.A.

[16] Véase **Anexo No. 12 Listado de beneficiarias del proyecto**

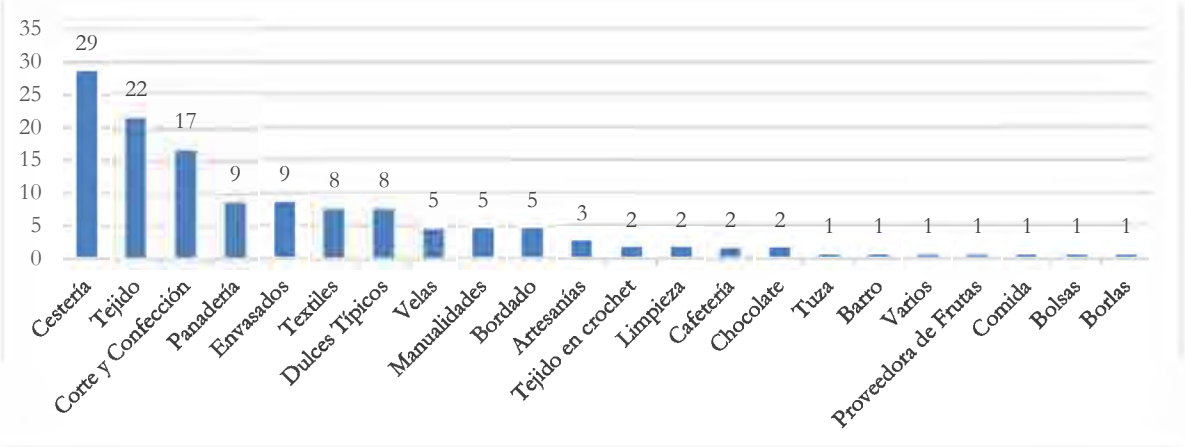
Gráfica 8. Beneficiarias que lograron encadenar producción y comercialización a través de la empresa social Ixoqi´



Fuente: Elaboración propia a partir de base de datos de beneficiarias.

- ✓ Las 5 principales actividades productivas que permitieron a las beneficiarias encadenar producción y comercialización a través de Ixoqi´ S.A. durante los meses que duró el proyecto fueron: 1) cestería, 2) tejido, 3) corte y confección, 4) panadería y 5) envasados.

Gráfica 9. Beneficiarias que encaden producción y comercialización a través de la empresa social Ixoqi´ según actividad productiva



Fuente: Elaboración propia a partir de base de datos de beneficiarias.

Las beneficiarias del proyecto se vincularon a Ixoqi´ en tres modalidades diferentes, a continuación, se resume cada una de estas posibilidades.

Tabla 10. Modalidades de vinculación a Ixoqi´

Producción en Ixoqi´ (envasados, panadería, dulces y cafetería)	**Productoras que comercializan a través de Ixoqi´**	**Productoras que comercializan en el mercado local**
-Generan un ingreso fijo los días que llegan a trabajar a Ixoqi´. El ingreso de Q80.00 por día se encuentra por encima del ingreso que hombres y mujeres de la región pueden recibir realizando otras actividades (agricultura, tejido, limpieza en hogares). - Ixoqi´ provee todos los materiales, insumos y equipo para que las productoras puedan trabajar. - Mermeladas: las llaman 2 o 3 veces al mes para producir (pueden ganar entre Q160 - Q240 al mes). Cada día que hay producción trabajan entre 2 o 3 productoras. - Panadería: las llaman 1 o 2 veces por semana (pueden ganar entre Q 320 - Q400 al mes). - Dulces típicos: las llaman 1 vez al mes (puede ganar Q80 al mes). **Vale la pena mencionar que cuando no producen para Ixoqi´ la mayoría de las productoras elaboran tejidos o realizan costuras que comercializan en el mercado local.*	-Reciben pedidos por parte de Ixoqi´, en algunos casos incluso reciben el material (hilos, pino, pajoncillo, entre otros) que les permitirán elaborar el pedido. -Al momento de entregar el pedido reciben el pago por los productos elaborados. -Ixoqi´ S. A. se encarga de comercializar los productos elaborados por las productoras. -Entre los principales productos que se venden bajo esta modalidad están: cestería y tejido (lienzos). **Vale la pena mencionar que cuando no producen para Ixoqi´ la mayoría de las productoras elaboran tejidos o realizan costuras que comercializan en el mercado local.*	-Reciben de Ixoqi´ capacitación humana, técnica y empresarial que les permite mejorar sus capacidades para producir y comercializar sus productos. -Ellas mismas se encargan de buscar el mercado para sus productos, generalmente venden en el mercado local. -La mayoría de las productoras que se vinculan de esta manera fueron capacitadas en corte y confección y se dedican a hacer cuellos de güipil, delantales, ruedos, entre otros.
Productoras vinculadas de esta forma: **30 productoras**	Productoras vinculadas de esta forma: **105 productoras**	Productoras vinculadas de esta forma: **270 productoras**

Fuente: Elaboración propia a partir del trabajo de campo y base de datos de beneficiarias del proyecto.

Sobre el cumplimiento del objetivo específico, el personal de Ixoqi´ reconoce que el desafío continúa siendo lograr que las mujeres vendan a través de Ixoqi´ S.A. Evelin

Palacios, Asistente del Proyecto, opina: *400 mujeres sí están. Producción y comercialización se les ha dado todo el apoyo. El "a través de Ixoqi´" es lo que ha costado porque la parte comercial es compleja, hay que competir, hay que abrirse mercado. Pienso que el resultado no es a tan corto plazo, hubo que reestructurar cuestiones de producción o reestructurar capacidad productiva; después abrirse mercado y competir. Entonces estamos en ese proceso y hasta el momento el "a través de Ixoqi´" es la debilidad del objetivo. Sí se sabe que ellas han mejorado capacidad, su calidad, el salir y vender.*

A decir de Gloria Buc, Coordinadora del Proyecto: *Al 100% yo considero que no, sería engañarme a mí misma (…) con el apoyo de Celia y los cooperantes que vinieron de "la Caixa" nos apoyaron a visualizarlo de otra manera, a que ellas puedan también comercializar sus productos en sus comunidades. Entonces lo que hicimos fue facilitarles capacitaciones para que ellas también puedan apoyarse en sus comunidades y no todo centralizado a través de Ixoqi´, porque es mucho.* Marta Alvarado, encargada de la organización de grupos como parte de este proyecto, expresa: *Quizás no logramos la meta de que comercialicen todas acá, pero mi satisfacción es que sé que no es que no estén haciendo nada, están en sus comunidades, producen. Yo sé que ellas producen y logran tener un ingreso.*

A continuación, se presenta un análisis de la **evolución de las ventas**, tomando datos desde el año 2013 para poder tener un marco general de las ventas en los últimos 6 años y poder evaluar los 30 meses que duró el proyecto.

Tabla 11. Evolución en las ventas, crecimientos y proyección del cierre 2018

Actividad productiva	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2018 (proyección lineal)	2018 (proyección estacional)
Panadería y repostería	Q 25,873	Q 51,956	Q 67,088	Q 71,384	Q 70,199	Q 60,237	Q120,474	Q126,571
Cestería	Q 11,877	Q 12,861	Q 19,342	Q 27,748	Q 22,845	Q 28,969	Q 57,937	Q 76,421
Envasados	Q 59,546	Q 41,750	Q 72,446	Q 84,776	Q105,394	Q 28,552	Q 57,104	Q 70,686
Tejidos	Q 12,168	Q 38,747	Q 54,377	Q 65,583	Q 39,195	Q 25,399	Q 50,797	Q 58,726
Dulces	Q 9,098	Q 10,289	Q 8,490	Q 15,326	Q 23,498	Q 13,265	Q 26,530	Q 26,251
Otros	Q -	Q -	Q -	Q 49,425	Q 69,145	Q 28,123	Q 56,247	Q 61,172
Total general	Q118,561	Q 155,603	Q 221,743	Q314,241	Q330,275	Q 184,545	Q369,089	Q419,827
Crecimiento en ventas		Q 37,042	Q 66,140	Q 92,498	Q 16,034		Q 38,814	Q 89,552
% de crecimiento	0.00%	31.24%	42.51%	41.71%	5.10%		11.75%	27.11%

Fuente: Elaboración propia a partir del registro de ventas de Ixoqi´ S.A.

Al analizar la evolución en las ventas es posible percibir un **crecimiento continuo de doble dígito y de forma continuada, además se percibe un crecimiento respecto al año 2015 de todas las líneas de producción.**

Gráfica 10. Evolución en las ventas (2013-2018)

Fuente: Elaboración propia a partir del registro de ventas de Ixoqi´ S.A.

Se realizaron 2 estimaciones sobre el posible cierre de ventas para el 2018 con el objetivo de comparar los resultados del año actual y analizar al mismo tiempo la evolución histórica de las ventas. El primer estimado se realizó suponiendo las ventas constantes todos los meses. Bajo este escenario y considerando el monto de ventas alcanzado a junio de 2018, se estimó un crecimiento de Q38.8 mil que correspondería un 11.75% respecto el año anterior. El otro escenario de cierre de ventas del 2018 se calculó analizando la estacionalidad en las ventas del I semestre y el II semestre, utilizando los datos de los años 2015 al 2017. Se toman estos datos pues son los años que han presentado mayor impulso comercial. Se copia abajo la distribución indicada, donde se percibe mayor volumen de ventas o estacionalidad en el segundo semestre del año, especialmente en tres actividades productivas: envasados, tejidos y cestería.

Tabla 12. Estacionalidad en las ventas

Actividad productiva	I Semestre	II Semestre
Panadería y Repostería	47.59%	52.41%
Cestería	37.91%	62.09%
Envasados	40.39%	59.61%
Tejidos	43.25%	56.75%
Dulces	50.53%	49.47%
Otros	45.97%	54.03%
Total	43.77%	56.23%

Fuente: Elaboración propia a partir del registro de ventas de Ixoqi´ S.A.

Al combinar los resultados de estacionalidad y los resultados del I semestre del año en curso, se combinan ambos datos para realizar la proyección. Esta proyección refleja un crecimiento mayor, pudiéndose alcanzar resultados de Q89.5 mil en crecimiento de ventas que equivale a un crecimiento interanual de 27.11%.

A pesar de que sí se ha observado un crecimiento continuo en las ventas, durante los meses que se duró el proyecto no se logró alcanzar la cifra de ventas esperada: Q800,000 al año. La meta de ventas se estableció a partir de la proyección del estudio de mercado para envasados, el estudio y plan estratégico de viabilidad y el plan de mercadeo elaborado para FUDI por *Kiej de los Bosques* (febrero de 2013). Según estos estudios, Ixoqi´ S.A., a través de una orientación a la comercialización y mejora de los procedimientos de producción y costes, podría lograr que la producción de envasados pasara de "estrella" a "vaca lechera", racionalizando el resto de las líneas de producción. Cuantitativamente, esto suponía pasar de ventas de 3,500-4,000 envases año, con ventas de Q150,000 aproximadamente, a ventas de Q800,000 aumentando las ventas en 30,000 envases en 3 años. Es posible que esta proyección de ventas haya sido demasiado ambiciosa porque implicaba crecimientos de: 285.7% en el primer año, 74% el segundo año y 42.55% el tercer año. A nivel comercial es una meta bastante ambiciosa e implicaba un ritmo de crecimiento bastante agresivo, da la impresión de que se formuló en base a la capacidad instalada de producción, sin embargo, también debían contemplarse otros factores como: los desafíos de la comercialización y los tiempos necesarios para implementar las mejoras que la consultoría en ventas señalaba.

A continuación, se presentan los resultados en las ventas en el sector específico de envasados y se hace la proyección considerando la estacionalidad mostrada históricamente en el sector de envasados.

Tabla 13. Evolución en las ventas de envasados

Producto	2014	2015	2016	2017	2018 *(a junio)*	2018 *(proyección estacional)*
Cebollitas endiabladas	168	331	310	139	59	146
Mermelada de ciruela	96	153	125	2	0	0
Mermelada de fresa / mora	104	192	275	341	123	305
Mermelada de guayaba	123	192	293	275	117	290
Mermelada de higo	258	287	392	374	201	498
Mermelada de mango	31	121	257	429	84	208
Mermelada de melocotón bolsa	85	17	0	0	0	0
Mermelada de melocotón frasco	0	0	33	0	0	0
Mermelada de membrillo	151	216	263	366	43	106
Mermelada de mora	110	214	232	538	67	166

Mermelada tropical	21	242	136	94	0	0
Mermelada de piña y camote	183	263	372	316	107	265
Mermelada de sauco	368	565	869	1040	536	1327
Mermelada de tres chile	83	221	197	152	51	126
Mermelada nativa	84	114	111	113	41	102
Salsa verde de chiltepe	179	338	213	203	79	196
Total de envases vendidos	**2,044**	**3,466**	**4,078**	**4,382**	**1,508**	**3,734**

Fuente: Elaboración propia a partir del registro de ventas de Ixoqi´ S.A.

Además, es relevante anotar que la introducción de las mangas de mermeladas en 2017 tuvo una excelente recepción entre los clientes, especialmente en el sector de hotelería y restaurantes. En la siguiente tabla se muestra la evolución en las ventas de mangas de mermeladas. Es posible percibir que al momento del cierre del proyecto en junio de 2018 las ventas de mangas de mermeladas ya habían superado el total de las ventas registradas a lo largo del año 2017.

Tabla 14. Evolución en las ventas de mangas de mermeladas

Producto	2014	2015	2016	2017	2018 *(a junio)*
Manga fresa mora	0	0	0	78	61
Manga Piña camote	0	0	0	58	53
Manga Higo	0	0	0	16	23
Manga Sauco	0	0	0	29	59
Manga Tropical	0	0	0	18	0
Manga Guayaba	0	0	0	9	14
Manga membrillo	0	0	0	6	10
Manga mango	0	0	0	2	14
Manga 3 chiles	0	0	0	13	1
Mermelada de Naranja	0	0	0	0	13
Total de mangas vendidas	**0**	**0**	**0**	**229**	**248**

Fuente: Elaboración propia a partir del registro de ventas de Ixoqi´ S.A.

La Evaluación Externa Final permitió constatar que a pesar de que Ixoqi´ tiene la capacidad para aumentar la producción en la línea de envasados, el principal desafío consiste en lograr **ampliar el mercado.** Como parte del proyecto se realizaron importantes acciones en esta línea:

1. Asignar a una persona para las ventas de envasados.
2. Elaboración de un estudio de mercado de los envasados y atención a sus recomendaciones.
3. Desarrollo y puesta en marcha de una estrategia de marketing para la línea de envasados.
4. Revisión de los costos y ajustes en los precios de los envasados.

5. Diversificación de la presentación de las mermeladas (introducción de mangas).

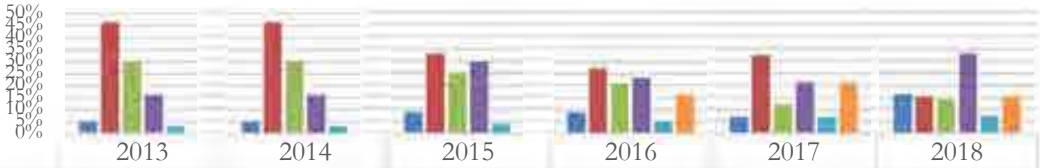
Estas acciones han incido en una ampliación en el número de clientes y un crecimiento en las ventas, sin embargo, no permitieron alcanzar la meta propuesta. Es importante tomar en cuenta que hay muchos productores de mermeladas en Guatemala, lo que puede hacer más difícil alcanzar una rápida penetración en el mercado. Además, para alcanzar dicha penetración se requiere: 1) mayor personal dedicado a las ventas para tener una mayor prospectación con clientes potenciales y 2) buscar canales que garanticen una alta exposición del producto y que lo conviertan en un producto de consumo más frecuente en los hogares. Es decir, que se podría contemplar una apertura a puntos de ventas como supermercados, mientras que actualmente la estrategia se dirige a locales más exclusivos, restaurantes y hoteles.

Sin embargo, en general es posible afirmar que sí se ha logrado **un crecimiento sostenido en las ventas** y desde enero de 2016 hasta julio de 2018 se han logrado ventas acumuladas de Q829,061.

Gráfica 11. Ventas acumuladas en Ixoqi´ S. A. en los años que ha durado el proyecto

Fuente: Elaboración propia a partir del registro de ventas de Ixoqi´ S.A.

Gráfica 12. Porcentaje de ventas según actividad productiva



	2013	2014	2015	2016	2017	2018
Cestería	5%	5%	9%	9%	7%	16%
Envasados	46%	46%	33%	27%	32%	15%
Tejidos	30%	30%	25%	21%	12%	14%
Panadería	16%	16%	30%	23%	21%	33%
Dulces	3%	3%	4%	5%	7%	7%
Otros				16%	21%	15%

Fuente: Elaboración propia a partir del registro de ventas de Ixoqi´ S.A.

Por otro lado, al hacer un análisis del porcentaje de ventas según cada una de las actividades productivas es posible percibir que se redujo la dependencia en la venta de envasados mostrada en el 2013 y se incrementaron las ventas en otras actividades productivas, **punto que se percibe como positivo pues permite beneficiar a un mayor número de mujeres que buscan producir y comercializar a través de Ixoqi´ S.A.**

Vale la pena mencionar que el proyecto buscaba el fortalecimiento en la gestión económica y social de la empresa social Ixoqi´ y buscaba beneficiar a 400 mujeres para encadenar producción y comercialización a través de Ixoqi' S.A. La línea de envasados ofrece la posibilidad de involucrar a alrededor de 10 productoras, sin embargo, son las otras líneas productivas las que permiten la incorporación de un mayor número de mujeres.

Es relevante destacar el papel importante que está jugando el sector de panadería. Entre enero y junio de 2018 las ventas de productos de panadería representaron el 33% del total de las ventas de Ixoqi´ S.A. Es relevante mencionar que esto se debe principalmente a las ventas que se han realizado a un importante cliente de la zona de Chimaltenango, Restaurante Hacienda Real Tecpán, el cual fue contactado a partir de las consultorías realizadas por *Impacto Empresarial*. En el siguiente apartado, destinado a evaluar el impacto del proyecto, se profundizará en esta experiencia exitosa.

Resultados

Resultado 1: *La empresa social Ixoqi´ cuanta con una gestión económica mejorada*

- ✓ Las consultorías y asesorías han permitido mejorar la gestión económica de la empresa social Ixoqi´. Se ha hecho un esfuerzo por atender y poner en práctica las recomendaciones que se han recibido.
- ✓ Se ha registrado un crecimiento continuo de las ventas en las distintas actividades productivas. Se ha registrado un crecimiento en la cartera de clientes de los diferentes productos que se comercializan a través de Ixoqi´ S.A.
- ✓ Se ha participado en bazares y ferias que han permitido dar a conocer el trabajo que se realiza en Ixoqi´, así como ampliar el número de contactos clave, socios estratégicos y clientes.
- ✓ Se ha invertido en mejorar la visibilidad de Ixoqi´ (inversión en publicidad y en remodelación de la sala de ventas de Ixoqi´ S.A.).

Resultado 2: *La empresa social Ixoqi´ cuanta con una gestión social mejorada*

- ✓ Se logró crear la Asociación de Mujeres Trabajadoras Ixoqi´ AMIXOQI´ la cual aglutina a las 405 beneficiarias de este proyecto. Las beneficiarias ya han empezado a observar los beneficios que para ellas representa el estar asociadas.
- ✓ Se cuenta con 12 grupos productivos formalmente inscritos ante la Superintendencia de Administración Tributaria (SAT). Se ha logrado que los grupos productivos y algunas productoras individuales trabajen a través de facturas formalizando así su trabajo como pequeñas productoras y fortaleciendo su cultura tributaria.

Es importante evidenciar también algunos **inconvenientes o imprevistos** que sucedieron durante los meses que duró el proyecto:

- Ana María Ayau, quien era la encargada de ventas para Ixoqi´, sufrió un accidente automovilístico en abril de 2017, lo cual incidió en su renuncia en mayo de 2017, debido a ello en julio de 2017 se incorporó a Evelin Palacios al equipo responsable del proyecto. Esta situación se refleja claramente en una baja significativa en las ventas durante los meses de abril, mayo y junio de 2017.
- A pesar de que el proyecto inició el 1 de octubre de 2015, fue hasta el mes de diciembre de 2016 que se incorporó al equipo de ventas a Gladys González quien asumió inicialmente la comercialización general en Ixoqi´. Fue hasta septiembre de 2017 que esta persona se encargó exclusivamente de la comercialización de las mermeladas. Es relevante mencionar que inicialmente Gladys trabajaba 3 días a la semana, sin embargo, desde julio de 2017 labora a tiempo completo, además el sueldo de esta persona fue cubierto con fondos de FUDI y no con fondos del proyecto, se le facilitó un vehículo y gasolina para realizar sus actividades.
- Se elaboraron los términos de referencia para las diferentes consultorías, sin embargo, no se consiguieron ofertas para cada una de ellas. Finalmente, se optó por aceptar la propuesta de un plan integral a cargo de *Impacto Empresarial* que incluía la asesoría para el fortalecimiento asociativo, empresarial y comercial. Esta consultoría inició 4 meses después de que se había puesto en marcha el proyecto.
- El proyecto cubrió el sueldo de tres personas y parcialmente el de una cuarta persona, sin embargo, en la práctica requirió del involucramiento de todo el personal de Ixoqi´. A decir de Flor Coronado de FUDI: *Cabe mencionar que FUDI/Ixoqi' cubre el sueldo de la Encargada de la Comercialización de Mermeladas, de la Coordinadora de producción de artesanías (que viaja a las comunidades para coordinar con los grupos y/o productoras individuales); de las dos encargadas de la Cafetería/sala de ventas; de la Encargada de Producción de Envasados; de la Encargada de Producción de Panadería y Repostería.* En el caso de las personas contratadas con los fondos del proyecto se optó por incorporar a personal que ya laboraba en

Ixoqi´ porque: 1) conocían del proyecto y 2) aceptaban las condiciones del trabajo (viajar a la sede de Ixoqi´ a 84 km de distancia de la ciudad de Guatemala).

A pesar de estos inconvenientes que afectaron los tiempos de ejecución del proyecto, es relevante mencionar que se buscó la forma de cumplir con todas las actividades propuestas para lograr los objetivos y resultados esperados.

6. IMPACTO

Para medir el impacto del proyecto se procedió a analizar los efectos que ha tenido el proyecto en: 1) la población beneficiaria y 2) la gestión económica y social de Ixoqi´.

Figura 11. Beneficiaria de Ixoqi´ acompañada de su hijo

Fotografía: Lizbeth Gramajo (2018)

Beneficiarias del proyecto

Las beneficiarias de este proyecto valoran los siguientes elementos que recibieron a partir de la puesta en marcha del proyecto:

⇒ **Empoderamiento:** Las mujeres expresan sentirse más seguras de sí mismas, logran salir de sus hogares, relacionarse y conversar con otras personas, animarse a hablar no solo en su idioma materno sino también en castellano, hablar en público, expresar sus opiniones y exigir sus derechos.

> *A mí me hablan de la autoestima, de cómo se quiere una mujer. Yo siempre pienso que cuando yo ingresé acá no es igual a como ahora, ahora yo ya me puedo defender más. Uno de mujer antes no se valora, pero ahora uno mismo se valora. Siempre nos dan capacitaciones, siempre hablan de lo que vale una mujer. En caso como nosotras madres, nosotras somos más las que estamos al frente de la familia que el esposo.*
>
> Margarita Canú, beneficiaria del área de cestería
> Patzún, Chimaltenango

Antes no querían dejar a las mujeres trabajar y como decía ese alcalde "siempre se ha dejado a las mujeres por un lado, pero hoy yo quiero que ustedes hagan un grupo y quiero pagar a ustedes que tienen interés de trabajar". Nos venimos como 15 mujeres, es el alcalde el que empezó a pagar mensualmente aquí (…) Cuando empecé a trabajar con la máquina, sí me costó un poquito, al final logré sacar las gabachas, logré una meta. Ahorita ya estoy segura (…) No me ayudaba el no haber estudiado bien, porque no sabía escribir bien (…) cuando yo venía aquí me sentía alegre.
Claudia Xon, fue apoyada por el alcalde municipal para recibir capacitación en Ixoqi´ en el área de corte y confección, Santa Apolonia, Chimaltenango

⇒ **Ingresos propios:** Las mujeres cuentan con ingresos propios que contribuyen a la economía familiar. Según expresaron las mujeres entrevistadas, los ingresos productos de sus ventas son administrados por ellas lo cual les genera cierto grado de independencia y capacidad de toma de decisiones en el hogar.

Nos ha ayudado demasiado. Unas dos veces al mes cada uno tiene seguro su dinero para pagar la luz y para tener para el gasto. A mí sí me han ayudado demasiado.
Margarita Canú, beneficiaria del área de cestería
Patzún, Chimaltenango

A mí se me ha beneficiado bastante. Yo me quedé con 8 niños, yo no podía darles estudios. Con lo que gano yo uno o dos días puedo sacarlos adelante.
Tomasa Ventura, beneficiaria del área de envasados
Aldea Vista Bella, Tecpán, Chimaltenango

⇒ **Capacitación integral:** El proyecto les permitió continuar formándose a nivel humano, empresarial y técnico. La capacitación recibida las empoderó al permitirles conocer y ejercer de una mejor forma sus derechos económicos. Muchas mujeres de la región tras abandonar los estudios se quedan en la casa dedicadas únicamente a las labores domésticas, Ixoqi´ les permite acceder a oportunidades de formación para estar ocupadas y entretenidas, además de darles las herramientas para poder producir y comercializar.

Mi vida cambió porque cuando no tengo nada que hacer, no tengo pedidos, solo dormir en la casa. Ahora cuando hay pedidos solo a eso me dedico, ya no hay pereza.
Vilma Asituj, mujer dedicada a la cestería, beneficiaria del proyecto
Paneyá, San José Poaquil, Chimaltenango

A mí sí también me ayudó a salir adelante porque en el 2014 yo estaba enferma y me deprimí mucho, entonces en el 2015 yo ya no seguí estudiando, estaba encerrada en mi casa. Ya cuando vine aquí [Ixoqi´] me empecé a animar, miraba a las personas que tenían deseos de salir adelante y eso me animaba a mí (…) Me ayudó mucho a salir adelante y a cambiar mi rutina, porque antes no tenía nada que hacer solo me quedaba en la casa. Con mis costuras me mantengo más ocupada y estoy más activa. María Mayor, beneficiaria del área de corte y confección
Rincón Grande, Zaragoza, Chimaltenango

⇒ **Beneficiarios indirectos/familiares:** Las familias cuentan con mujeres más activas y con más conocimientos y habilidades para sacar adelante a la familia. La generación de ingresos por parte de las beneficiarias permite asumir ciertos gastos del hogar y mejorar las condiciones de vida de las familias. La mayoría de las productoras realiza sus actividades productivas desde el hogar lo cual les permite atender también sus actividades domésticas y el cuidado de los hijos, labores altamente valoradas dentro de las comunidades indígenas de esta región.

A mí me ha gustado el tejido. Desde que crecieron todos mis hijos tejido hice. Uno no lleva a sus niños bajo la lluvia, bajo el sol, porque hay unos niños que son bien delicados, si se mojan se enferman y lo que gano ya no les puede curar. En cambio, estando en la casa, busca el juguete de los niños, lo deja allí, no se ensucia uno ni se ensucian los niños (…) estando en la casa uno mira sus cosas. Esta uno en la casa con su hijo, ganando lo poco que puede ganar. Mercedes Cuxil, mujer tejedora beneficiaria del proyecto Pacorral, Tecpán Guatemala, Chimaltenango
Antes de venir aquí, yo buscaba trabajos, pero no me daban o me daban, pero con un mínimo salario. Ya después de aprender mis velas, la gente nos empezó a conocer que fabricamos velas, ya llegan y nos hacen pedidos. Ahorita ya no es personal sino es familiar, ya mi esposo se involucró en esto, ya mis hijos también. Para mí sí fue un cambio rotundo en mi familia (…) ¡Estamos bien! Alicia Baran, beneficiaria del área de velas Santa Apolonia, Chimaltenango

⇒ **Cultura tributaria:** A pesar de que varias de las mujeres expresaron ciertas resistencias iniciales al uso de las facturas, en la actualidad también son capaces de reconocer los beneficios que les puede generar ser pequeñas productoras formalmente inscritas. Además, las mujeres han adquirido responsabilidad sobre sus obligaciones tributarias.

Nosotros trabajamos con factura, tenemos un grupo y las facturas las tenemos aquí [en Ixoqi´], no hemos tenido ningún problema. Nosotros así estamos trabajando. Vilma Solís, beneficiaria del área de corte y confección Santa Apolonia, Chimaltenango
Estamos trabajando con factura porque es la forma como nos pagan. Antes no trabajábamos con factura, solo nos daban un recibo y firmábamos. Adelia Chutá, beneficiaria del área de dulces típicos, Aldea Saquitacaj, San José Poaquil, Chimaltenango

⇒ **Asociacionismo:** La constitución de AMIXOQI´ también ha permitido la creación de un espacio de participación para las mujeres, así como una posibilidad para que las mujeres ejerzan el liderazgo buscando el bien común. Las mujeres también ya empiezan a percibir los beneficios que brinda el trabajar desde un modelo asociativo y las potencialidades que esto les brinda.

Algunas empezaron a ejercer más liderazgo, a creérsela. Muchas de ellas, antes del proyecto, no se planteaban el salir de su casa (…) ahora ya tienen cierta independencia de decisiones. Evelin Palacios, Asistente del Proyecto, FUDI
El objetivo es mejorar el ingreso en cada una de las productoras para superación de su propio hogar. A través de esta Asociación ellas participan sin descuidar a sus hijos, ellas pueden trabajar desde su hogar (…) atienden a su familia y generan ingresos. La Directiva de la Asociación es para ver qué necesidades tienen ellas, qué sugerencias. De hecho, ya se hizo una reunión con ellas para que vean sus necesidades de cada área (…) Por ejemplo, hay mujeres que no tienen esa facilidad de hablar y aunque se les pregunta a veces solo sonríen o dicen no. Poco a poco han ido desenvolviéndose y perdido ese temor de expresar lo que realmente están viviendo. Vilma Orellana, Presidenta de AMIXOQI´

En los grupos focales se hizo el ejercicio de pedir que cada una de las productoras resumiera en una palabra lo que significa Ixoqi´ para ellas. Estas palabras evidencian el fuerte impacto que ha provocado el proyecto en sus vidas.

Resultados del ejercicio con participantes en grupo focal
¿Qué significa *Ixoqi´* en una palabra?

Esperanza	Apoyo
Felicidad	Futuro
Ayuda	Hogar
Trabajo	Cambio
Organización	Generosidad
Familia	Bendición
Productivo	Experiencia
Aprender	Oportunidad
Conocimiento	Amistad
Superación/Sobresalir	Valor
Lo mejor	Mi preferido

Fuente: Elaboración propia a partir de grupos focales.

Si bien la capacitación y la posibilidad de comercializar los productos a través de Ixoqi´ han logrado un impacto positivo en las beneficiarias, se percibe también que hay otros elementos que permiten **potencializar el impacto** de la capacitación en las beneficiarias. Uno de estos elementos observados durante el trabajo de campo es el apoyo proveniente de la remesa familiar producto de la migración de alguno de los familiares hacia los Estados Unidos. Se colocan a continuación dos casos para ejemplificar esta situación.

Damaris Alonso, 23 años, soltera
Aldea Chimazat, Santa Cruz Balanyá, Chimaltenango

Damaris logró estudiar hasta III Básico, sin embargo, debido a la falta de recursos económicos en su familia no pudo continuar sus estudios. Damaris vive sola con su mamá porque su padre migró a los Estados Unidos cuando ella tenía tan solo meses de nacida. Debido a esta situación han tenido que buscar la manera de salir las dos adelante, ya que su padre no les apoya con los gastos.

A través de una vecina, Damaris se enteró en 2016 sobre los cursos que se ofrecen en Ixoqi´. En el año 2017 recibió capacitación en el área de repostería e intentó la manera de poder producir pasteles en su hogar para generar algo de ingresos. Sus tíos que también son migrantes y viven los Estados Unidos decidieron apoyarla para iniciar un pequeño negocio y le enviaron en diciembre de 2017 una batidora. Este regalo sirvió de impulso para que Damaris emprendiera un pequeño negocio de elaboración de pasteles en la aldea Chimazat. Como Damaris expresa: *Tengo unos tíos en Estados Unidos, se enteraron (…) supieron que yo me metí a un curso y me dieron la sorpresa, a finales del año pasado, entre mis dos tíos juntaron unos centavos allá y me compraron una batidora industrial.* De no tener la batidora, Damaris piensa que sería más difícil animarse a hacer los pasteles porque requeriría de más tiempo hacerlo de forma manual, pero este insumo facilita su producción.

Damaris inició en 2018 a vender pasteles enteros a un precio de Q125 y porciones de pastel a un precio de entre Q6 y Q7. Para ello, Damaris se ha asesorado con el personal de Ixoqi´: *Aquí los pasteles están a Q70 y son grandecitos. Yo le consulté a la seño por qué. Entonces me explicó ella que ahora están usando mucho las premezclas. Entonces entendí para explicarles. Y sí me han dicho "¿por qué muy caro?" entonces yo les digo que solo en ingredientes unos Q80- Q90, y la luz, gas, y el tiempo; entonces eso da una cantidad de Q125-Q150.*

A Damaris le ha ido muy bien en los primeros seis meses de su negocio, según indica: *La verdad yo he hecho para vender y como tengo conocidos les ofrezco, al final ni se queda un pedacito para mí. Cuando saco uno, lo ofrezco y se termina, no me queda para venderlo aquí. Yo solo me he confiado con uno, pero ahora estoy viendo que no alcanza.*

Damaris elabora actualmente un promedio de cuatro pasteles al mes y vende cada uno a un precio aproximado de Q125.00. Ella calcula que tiene una ganancia aproximada de Q25 por pastel, por tanto, tiene una ganancia aproximada de Q100 cada mes. La idea de Damaris es ir aumentando gradualmente la venta. Además de la producción en el hogar, Damaris ha iniciado a producir para Ixoqi´ también en el área de panadería y repostería.

Reina Ortiz, 35 años, soltera
Paquip, Tecpán, Chimaltenango

Reina es la mayor de 6 hermanos, el menor aún tiene 12 años. Gracias al esfuerzo de sus padres logró cursar el nivel diversificado. En el año 2015 optó por estudiar el curso de panadería en Ixoqi´ y desde ese momento empezó a pensar en la forma de poder emprender un pequeño negocio, pero sabía que era algo díficil de lograr.

Sin embargo, hace alrededor de 6 años, uno de los hermanos de Rosa migró hacia los Estados Unidos y gracias a su trabajo ha logrado enviar remesas económicas para apoyar a su familia. El hermano inició la construcción de pequeños locales comerciales en la comunidad con la finalidad de poder alquilarlos y poder generar ingresos. Como una decisión familiar, se optó por convertir uno de estos locales en la panadería y repostería "Ortiz". Esta panadería es ahora un negocio famiiar, incluso la hermana de Rosa se ha capacitado en Ixoqi´ en el área de repostería para poder elaborar panes y pasteles.

En negocio cuenta con toda la infraestructura propia de un negocio de este tipo: refrigeradores, mostradores, horno, entre otros. Todos estos insumos han sido posibles de adquirir gracias al apoyo del familiar migrante. La remesa se ha invertido en una actividad productiva que también puede ser una alternativa económica para cuando el familiar decida retornar a Guatemala.

Rosa calcula que este negocio les permite obtener Q600 a la semana, es decir, un aproximado de Q2,400 al mes, sin embargo, este es el ingreso total, habría que hacer un análisis de los costos para saber cuánto se obtiene como ganancia.

Los dos casos evidencian el éxito de dos mujeres que se capacitaron en Ixoqi´ y que buscaron la forma de emprender un negocio propio. La capacitación en Ixoqi´ les permitió adquirir los conocimientos y habilidad para hacerlo, sin embargo, en ambos casos el apoyo brindado por familiares que han migrado hacia los EE. UU. fue clave para poder convertir el negocio en una realidad. En el caso de otras productoras también fue posible constatar cómo el apoyo de los familiares migrantes o de instituciones de la zona les permitió acceder a los cursos en Ixoqi´ o adquirir algún medio para producir (por ejemplo, máquina de coser). Estos casos ilustran la necesidad que tienen las mujeres productoras de acceder a capital semilla, microcréditos u otro tipo de apoyos que les permitan tener el empuje inician para iniciar una actividad productiva.

Gestión económica y social de Ixoqi´

Además del impacto que provocó el proyecto en las beneficiarias también es evidente el impacto que generó el proyecto en la gestión económica y social de Ixoqi´. Una de las áreas donde este impacto es claramente visible es en **las ventas y en los clientes.** La estrategia de encadenamiento comercial y el plan de negocios permitieron: 1) retomar clientes y mejorar el seguimiento, 2) generar nuevos clientes y 3) trabajar en la fidelización de los clientes de Ixoqi´. A continuación, se colocan dos ejemplos claros de este impacto.

La introducción exitosa de las mangas de mermeladas en hoteles y restaurantes

La estrategia comercial del área de mermeladas ha sido exitosa logrando la diversificación, fidelización y satisfacción de sus clientes. Uno de los aspectos más relevantes de los últimos años ha sido la introducción de las mangas lo cual ha permitido llegar a otros clientes como hoteles y restaurantes. Entre los clientes del sector hotelero destacan el Hotel Hyatt en la Ciudad de Guatemala y el Hotel Posada del Ángel en Antigua Guatemala; entre los restaurantes es posible mencionar Café La Escolonia y El Viejo Café, ambos en Antigua Guatemala.

Hotel Posada del Ángel, Antigua Guatemala

Aníbal García, Administrador del Hotel Posada del Ángel, comenta que desde hace 4 meses conoció los productos de Ixoqi´ luego de ser visitado por la encargada de mermeladas: *Vino la señorita a hacer la promoción y nos dejó muestras. La señora gerente hizo la prueba, dio el visto bueno y así fue como empezamos a trabajar.* Actualmente compran principalmente las mermeladas de mango y de comote-piña.

El cliente se encuentra claramente satisfecho con la calidad, el precio y la presentación de los productos; además plantea que cuando han hecho observaciones sobre el producto éstas han sido bien recibidas. En Posada del Ángel principalmente se consumen mangas de mermeladas, la mermelada se sirve como acompañamiento en los desayunos de los huéspedes. A decir del administrador, el producto ha sido muy bien recibido: *El mejor comentario es el consumo del mismo, porque tenemos huéspedes que son muy delicados y si no les gusta algo, lo dicen de inmediato.* Además, los huéspedes saben que es un producto guatemalteco y que ayudan a la economía local. Sobre los productos de Ixoqi´ el administrador destaca: *Su manejo y creación artesanal, su sabor es diferente a lo comercial.* También destaca que el seguimiento que se le ha dado por parte de la vendedora ha sido el adecuado y las entregas de producto han sido puntuales.

Vale la pena destacar el grado de identidad que el administrador del hotel tiene con los productos de Ixoqi´. Al preguntarle sobre su conocimiento sobre este proyecto, respondió: *Es muy loable la acción que está haciendo Ixoqi´ en apoyo a la comunidad y contribuyendo al desarrollo económico de Guatemala. Según lo que yo tengo sabido es gente local del área de Chimaltenango capacitada*

por personas extranjeras y locales, y que tienen el amor por hacer las cosas, porque lo están haciendo bastante bien (…) La proyección del hotel es poder ayudar a las comunidades de alguna u otra manera. Sabiendo que Ixoqi´ está trabajando con mujeres locales de Chimaltenango, eso pesó bastante para escogerlos para trabajar.

El Viejo Café, Antigua Guatemala

El Viejo Café es un negocio que tiene 20 años de estar ubicado en el centro de Antigua Guatemala y que es visitado por clientes nacionales y extranjeros. En los últimos años se ha logrado que El Viejo Café compre las mermeladas de Ixoqi´ en sus dos modalidades: 1) frascos de mermelada los cuales son colocados en un exhibidor en el mostrador del negocio y 2) mangas de mermeladas, este producto se sirve como acompañamiento en los desayunos y también se utilizan en algunos de los postres (brazo gitano y pie de queso).

Sobre los productos de Ixoqi´ la administradora, Patricia Marroquín, comenta: *Tuvo muy buena aceptación con los clientes, tanto con los clientes como a nosotros nos han gustado bastante.* El producto de Ixoqi´ que más se consume en este establecimiento es la mermelada de fresa-mora, sobre este producto Patricia comenta: *No es dulce, tiene un sabor especial y único, no empalaga (…) no se siente que son procesadas, no se sienten plásticas (…) La calidad es excelente.* Patricia se muestra satisfecha con la calidad, precio y presentación de los productos, además ha recibido buenos comentarios por parte de los clientes: *Hemos tenido muy buenos comentarios, incluso nos han preguntado de dónde es la mermelada, en su mayoría se les dice que viene de Tecpán y hemos dado referencias.*

Sobre la atención por parte de la vendedora responde: *He tenido una excelente atención de Gladys, no tengo de qué quejarme. Si tengo algún inconveniente ella me lo soluciona inmediatamente. Yo me manejo mucho por WhatsApp y ella inmediatamente me responde.* Patricia expresa que es necesario que Ixoqi´ continúe dando a conocer sus productos: *Yo pienso que van bien y yo les exhorto a que se metan en más lados porque es un producto de excelente calidad (…) para mí es un gusto recomendarlas.*

Al preguntarle sobre lo que sabe de Ixoqi´ responde: *Señoras que buscan una labor, ellas trabajan para ellas mismas y para dar un producto artesanal. En su mayoría son señoras que tienen escasos recursos, que buscan como mejorar, que valoren lo que ellas hacen, que sean valoradas ellas mismas y su trabajo (…) para mí eso son, mujeres emprendedoras.*

Los productos de Ixoqi´ en Pueblo Real, Tecpán

Ubicado en el km 82.5 de la Carretera Interamericana, a tan solo 2km de Ixoqi´ se encuentra ubicado Pueblo Real, un espacio que se ha posicionado como un parador turístico en la región. En este lugar se ubica uno de los principales restaurantes de la zona, el restaurante Hacienda Real Tecpán, además se localizan otros negocios comerciales destinados a la venta de distintos productos regionales elaborados de forma artesanal los cuales se ofrecen a turistas nacionales y extranjeros.

Como parte del plan estratégico desarrollado por Ixoqi´ para mejorar su gestión económica y social se decidió visitar Pueblo Real y explorar las posibilidades de negocio. Esta visita fue exitosa y permitió posicionar los productos de Ixoqi´ dentro de tres de los negocios ubicados en Pueblo Real: Restaurante Hacienda Real Tecpán, Tienda de Artesanías Xan y La Deli Pasajinak.

Restaurante Hacienda Real Tecpán

Héctor Ponce, Gerente de Operaciones del Restaurante Hacienda Real Tecpán, comenta que fue a través del proyecto que inició la relación comercial con Ixoqi´: *Tuve un acercamiento a través de Hugo Cabrera [consultoría Impacto Empresarial], él estaba haciendo vinculaciones comerciales entre instituciones que él apoyaba y posibles clientes. Hugo se acercó hace más de un año, entre uno y dos años fue que empezamos a formalmente a platicar con ellos, por lo menos a comprar frecuentemente.*

En la actualidad Ixoqi´ distribuye al restaurante tres productos: champurraditas, pan baguette y pan blanco. En el restaurante se encuentran satisfechos con la calidad, presentación y precio de los productos de Ixoqi´: *Nosotros no metemos productos que no tengan cierto nivel de calidad. Hasta el momento nos está funcionando bastante bien.* Además de la calidad del producto, Héctor Ponce mencionó que las características del producto y de quienes lo fabrican fue otro aspecto que tomaron en cuenta: *El origen del producto, ya que por ser una organización de apoyo que está generando productos (…) sí creo que es un buen proyecto.*

El Gerente de Operación del Restaurante sugiere que Ixoqi´ tiene un gran potencial en la zona: *Sus canales de venta son muy limitados, no estoy muy seguro si otros restaurantes les estarán comprando o no, pero con la panadería que tienen y el potencial, la capacidad instalada que hay, podrían hacer mucho. Nosotros nos quedamos cortos como clientes, se lo puedo asegurar, eso sí es bien claro.*

La Deli Pasajinak
En esta tienda se venden principalmente productos comestibles elaborados de forma artesanal. Hasta este momento en esta tienda se ha logrado colocar el pan integral elaborado por Ixoqi´. Sin embargo, la tienda se encuentra abierta a recibir otros productos de Ixoqi´ que cumplan con las características de la tienda.

Tienda de artesanías XAN
En esta tienda se venden diversos productos artesanales de la región. Los productos de Ixoqi´ se reciben a consignación, actualmente se están entregando productos de cestería, de tejido y de bisutería.

El impacto también se refleja en el personal de Ixoqi´ quienes reconocen los principales logros alcanzados a partir de la puesta en marcha del proyecto:

Impacto del proyecto para Ixoqi´
Empujó a tomar varias decisiones. Hubo un análisis a detalle de costos en productos. A raíz de las propuestas sí se acomodaron los precios de los productos. (Evelin Palacios, Asistente del Proyecto)

*Organización de puestos, detallar los planes del personal. También capacitaron al personal de Ixoqi´ para mejorar sus procesos administrativos. (*Evelin Palacios, Asistente del Proyecto)

Las mangas ha sido uno de los mayores logros porque nos ha permitido estar en hoteles como Tikal Futura, que no es una venta grande, pero el hecho de compartir con otras personas y decirles estamos en Tikal, en el Hyatt o en Posada del Ángel les da confianza de comprar el producto. (Gladys González, Encargada de comercialización de mermeladas)

Impacto a nivel asociativo
La parte asociativa fue muy buena. Las socias se identificaron muy bien con la persona que les estuvo asesorando, tuvo aceptación, se involucraron bastante y las capacitaciones se veía que sí tenía su repercusión, se les veía a ellas participativas, contentas y pienso que les abrió horizontes y lo veo un poco más con la Junta Directiva porque ellas lo expresan. (Evelin Palacios, Asistente del Proyecto)

Yo considero que es un gran apoyo para todos. Porque a través de las capacitaciones que se dieron muchas mujeres que tienen su negocio en su comunidad lo tomaron muy en cuenta y lo implementaron para tener mejores ingresos y mejoraron sus productos. Ellas agradecen. (Marta Alvarado, Encargada de organización de grupos).

Impacto que perciben en las beneficiarias

Las que están produciendo son independientes. Se ha visto que cuando se le entrega su dinerito ellas ya pueden aportar. Las casadas a mejorar la educación y la alimentación de sus hijos; y las solteras apoyar a sus hermanos a que estudien (…) Su autoestima ha mejorado. (Gloria Buc, Coordinadora del Proyecto)

Es importante que ellas tengan una visión comercial, algunas incluso empiezan aprendiendo a hacer algo para tener algo que hacer en su casa y nunca pensaron en poder comercializar. Ahora vieron la oportunidad, ven que hay razones para comercializar (…) hay un espíritu de emprender un poco más despierto (…) Ellas ven una oportunidad. (Evelin Palacios, Asistente del Proyecto)

A continuación, se presenta el **cuadro de mando** que permite comparar la formulación inicial del proyecto y el impacto al finalizar el proyecto. Al cuadro de mando original se le ha agregado a la derecha una columna en donde se colocan las observaciones a partir de la Evaluación Externa Final. Se han rellanado las casillas únicamente de aquellos aspectos con los que se cuenta con información producto del ejercicio de evaluación.

Tabla 15. Cuadro de mando del proyecto

Indicadores		Datos al inicio del proyecto	Datos al final del proyecto	Observaciones a partir de la Evaluación Externa Final
Indicadores de cobertura				
Beneficiarios directos (personas que constituyen el público objetivo de la acción)	Número de beneficiarios directos	400	400	Se alcanzó el total de 405 beneficiarios directos. El 100% fue capacitada en Ixoqi´, es socia de AMIXOQI´ y se beneficia de asesoría humana, empresarial y técnica. Solo 135 de las 405 beneficiarias, un 33%, encadena producción y comercialización a través de Ixoqi´ S.A.
	% de mujeres respecto a los beneficiarios totales	100%	100%	100% son mujeres indígenas de los departamentos de Sololá y Chimaltenango.
	% de jóvenes respecto a los beneficiarios totales	30%	30%	El 68% de las beneficiarias no superan los 35 años. La edad promedio de las beneficiarias del proyecto es de 30 años.
Número de beneficiarios indirectos		2,000	2,000	Más de 2,000 beneficiarios indirectos. Generalmente los beneficiarios indirectos son los que comparten la vivienda con las beneficiarias. Según la evaluación en promedio viven 6 personas por vivienda.
Número de organizaciones implicadas (cooperativa, de productores, etc…)		10	10	Se mantiene contacto y colaboración con: Oficina Municipal de la Mujer (OMM) y Alcaldías Municipales de diversos municipios de la región, Fundación Ceiba, PAVA, ASODISA, ASOPUENTE, Puentes de Amistad,
Número de actores implicados (socios, actores del territorio, etc..)		23	23	

			Children International, Unbond, Fondo Kateri, Proyecto Somos, Ministerio de Economía (MINECO), Comisión de Artesanías de la Asociación Guatemalteca de Exportadores (AGEXPORT), entre otros.
Indicadores de eficacia			
Número de empleos creados		0	0
Número de emprendimientos creados		0	0
Número de emprendimientos apoyados		400	405. El 100% de las beneficiaras produce artículos de calidad los cuales comercializa en el mercado local y/o a través de Ixoqi, S.A.
Número de organizaciones y/o redes fortalecidas y/o creadas, iniciativas de colaboración surgidas.		2	En noviembre de 2017 se formalizó la inscripción de la Asociación de Mujeres Trabajadoras Ixoqi´ -AMIXOQI´-. A lo largo del proyecto se lograron constituir un total de 12 grupos productivos los cuales cuentan con su inscripción formal ante la Superintendencia de Administración Tributaria (SAT).
Número de préstamos entregados en el ámbito del proyecto		0	0
Importe total de préstamos entregados en el ámbito del proyecto		0	0
Ratio de morosidad (sobre la cartera total de préstamos / créditos concedidos)		0	0
Número de capacitaciones realizadas		400	405 mujeres fueron capacitadas a nivel humano, técnico y empresarial en Ixoqi´
% de satisfacción de los beneficiarios con las capacitaciones		100%	100%
Indicadores de eficiencia			
% de ejecución de las actividades previstas sobre el total del proyecto		100%	100%
% de ejecución presupuestaria sobre el presupuesto total del proyecto		100%	100%
% de ejecución presupuestaria sobre la aportación total de la Obra Social "la Caixa"		100%	100%
Coste por beneficiario directo (respecto al presupuesto de Obra Social "la Caixa")		650	
Coste por beneficiario indirecto (respecto al presupuesto de Obra Social "la Caixa")		130	
Indicadores de impacto			
Número de personas beneficiarias asociadas a cooperativas / asociaciones: — Número de personas	0	320	Las 405 beneficiarias del proyecto son parte de AMIXOQI´. El 100% son mujeres jóvenes, el 68% de las beneficiarias no superan los 35 años.
% de mujeres	0%	100%	
% de jóvenes	0%	25%	
Nivel de desarrollo institucional: % de las asociaciones y cooperativas beneficiarias del proyecto que cuentan con una estructura organizativa bien definida y en funcionamiento.	0%	100%	AMIXOQI´ fue formalmente inscrita como una asociación civil. Cuenta con una Junta Directiva y realiza periódicamente reuniones y asambleas.

Personas con trabajo estable en la unidad familiar de los beneficiarios (media)		2	2	La mayoría de los trabajos de la región no son trabajos estables. Los hombres por lo general se dedican a actividades agrícolas para el autoconsumo y las mujeres a labores domésticas y/o artesanales.
Situación de empleo entre los beneficiarios:	% autoempleo	100%	100%	El 100% de las beneficiarias se encuentra en situación de autoempleo. Un 33% de las beneficiarias ha logrado encadenar producción y comercialización a través de Ixoqi´ S.A.
	% empleo para terceros	34%	34%	
	% desempleados	0%	0%	
	% N/A	0%	0%	
Nivel medio de ingresos familiares de los beneficiarios, al mes y en moneda local		Q1,200	Q1,440	Es difícil conocer el ingreso "familiar" de las beneficiarias ya que la mayoría de las familias no tienen empleos fijos, sino que se encuentran dentro de la economía informal. En el caso de las productoras, es difícil calcular cuál es el ingreso mensual debido a que sus ingresos no son constantes ya que dependen de los pedidos que tengan y hay meses en los cuales no tienen pedidos. Según los registros de ventas, las productoras que comercializaron a través de Ixoqi´ alcanzaron ventas promedio de Q2,807 a lo largo del proyecto. Según la "Encuesta sobre el monto de ventas mensuales de las mujeres asociadas/productoras" realizada por Ixoqi´ a 201 mujeres, el promedio de ventas mensuales de las beneficiarias es de Q1,701.57.
% del presupuesto familiar mensual destinado a:	% Alimentación	57%	57%	Según lo expresado por las beneficiarias, la mayoría de los ingresos se utilizan para gastos del hogar como electricidad, agua, gas, alimentos, transporte y vestido. Por lo general, hacen uso de los servicios públicos de salud y educación, es por ello que no representa un gasto fuerte para el núcleo familiar. Las mujeres expresan que lo que gastan
	% Vivienda	0%	0%	
	% Salud	8%	8%	
	% Educación	15%	15%	
Nivel medio de producción anual de las iniciativas de los beneficiarios. Especifique los rubros	Tejidos	72	86	Durante los meses que duró el proyecto se registró un crecimiento continuo de doble dígito y de forma continuada, además se percibe un crecimiento respecto al año 2015 de todas las líneas de producción. Por otro lado, es posible percibir que se redujo la dependencia en la venta de envasados mostrada en el 2013 y se incrementaron las ventas en otras actividades productivas.
	Corte y Confección	108	130	
	Bordado a Maquina	144	173	
	Panadería y Repostería	120	144	
	Cestería	144	173	
	Envasados	25	75	
Nivel medio de ventas anuales de los beneficiarios, en moneda local. Especifique los rubros	Tejidos	7,200	8,640	
	Corte y Confección	10,800	12,960	
	Bordado a Maquina	14,400	17,280	

	Panadería y Repostería	18,000	21,600	
	Cestería	7,488	8,986	
	Envasados	500	1,500	
% medio de rentabilidad de los emprendimientos de los beneficiarios. Especifique rubros.	Tejidos	40%	40%	
	Corte y Confección	30%	30%	
	Bordado a Maquina	30%	30%	
	Panadería y Repostería	27%	27%	
	Cestería	30%	30%	
	Envasados	40%	50%	
Número de servicios de apoyo (financieros y no financieros) existentes. Especifique rubros.	Banco locales	3	3	En la región existen instituciones financieras que apoyan con préstamos: BANRURAL, Banco Industrial, ECOSABA, FOGUAVI, Fundación AGUDESA, SHARE, Génesis y diferentes cooperativas locales. También hay instituciones que ofrecen asesoría y/o capacitaciones para mujeres productoras: ADEMI, Asociación Puente, ASODISA, CFSA, Familia-Familia, I Love You Guatemala (Canadá), Oficina Municipal de la Mujer, Secretaría de la Mujer, SHARE, Génesis, PAVA y Visión Mundial.
	Ongs ofrecen capacitación	7	7	
	Ongs ofrecen asesoría	2	2	
	Iniciativa pública-privada con asesoría	1	1	
% familias beneficiarias endeudadas *(si procede)*		30%	30%	
Tasa de escolarización en las unidades familiares de los beneficiarios:	% personas con Formación básica	60%	60%	La mayoría de las beneficiarias del proyecto sabe leer y escribir (93%), sin embargo, sólo el 22% de las beneficiarias ha logrado cursar el nivel diversificado y sólo el 1% el nivel universitario. Esto quiere decir que la mayoría de las beneficiarias (77%) no ha tenido acceso a la educación o ha tenido acceso únicamente al nivel parvulario, primario o básico.
	% personas con Formación técnica / profesional	0%	0%	
	% personas con Formación superior / universitaria	0%	0%	
Indicadores de visibilidad/notoriedad				
Número de apariciones en radio/prensa del proyecto			8	Se participó en programas de radio y televisión en España y en Guatemala. Se participó en ferias y bazares para promocionar el trabajo que se realiza desde Ixoqi´. Se elaboraron materiales impresos (catálogos de productos, volantes, afiches, entre otros).
Número de materiales editados			417	

Otros indicadores relativos al proyecto a elección de la ONG			
IOV.OG.1. AL FINALIZAR EL PROYECTO, EL NIVEL DE INGRESOS DE LAS EMPRENDEDORAS ES DE 1440Q/Mes	1200	1440	Según los registros de ventas, las productoras que comercializaron a través de Ixoqi´ alcanzaron ventas promedio de Q2,807 a lo largo del proyecto. Según la "Encuesta sobre el monto de ventas mensuales de las mujeres asociadas/productoras" realizada por Ixoqi´ a 201 mujeres, el promedio de ventas mensuales de las beneficiarias es de Q1,701.57.
IOV.OG.2. AL FINALIZAR EL PROYECTO, EL GRADO DE SATISFACIÓN DE LAS BENEFICIARIAS POR SU PARTICIPACIÓN EN LA ACTIVIDAD ECONÓMICA ES ALTO	BAJO	ALTO	El grado de satisfacción de las beneficiarias del proyecto es ALTO. Es relevante mencionar que Ixoqi´ representa una de las pocas opciones que tienen las mujeres de la zona para capacitarse de forma humana, empresarial y técnica; así como una posibilidad de acceder a un mercado para sus productos. A las mujeres que participaron en las visitas domiciliares y en los grupos focales se les preguntó sobre su opinión y satisfacción por su participación dentro del proyecto y el 100% de las mujeres se mostró satisfecha.
IOV.OG.3 AL FINALIZAR EL PROYECTO, EL NUMERO DE MUJERES ASOCIADAS ES DE AL MENOS EL 80% (320) DE LAS BENEFICIARIAS PARTICIPANTES (400)	0	320	405 mujeres beneficiarias, el 100% se ha asociado a AMIXOQI´.
IOV.OE1.1 EL PORCENTAJE DE VENTAS QUE LAS BENEFICIARIAS OBTIENEN AL PARTICIPAR EN EL ENCADENAMIENTO PRODUCCIÓN-COMERCIALIZACIÓN ASOCIACIÓN PRODUCTORAS-IXOQI SA. AL FINAL DEL PROYECTO, AL MENOS EL 50% DE LAS VENTAS DE LAS ASOCIADAS PROVIENEN DE ESE ENCADENAMIENTO.	15%	50%	El 100% de las beneficiarias producen y venden en el mercado local. Un 33% de las beneficiarias ha logrado encadenar producción y comercialización a través de Ixoqi´ S.A. Este 33% además de vender a través de Ixoqi´ también lo hace para el mercado local.
IOV.OE1.2 AL FINALIZAR EL PROYECTO, EL GRADO DE SATISFACCIÓN DE LAS BENEFICIARIAS POR SU RELACIÓN CON LA EMPRESA SOCIAL IXOQI ES ALTO	N/S		El grado de satisfacción de las beneficiarias del proyecto es ALTO. Es relevante mencionar que Ixoqi´ representa una de las pocas opciones que tienen las mujeres de la zona para capacitarse de forma humana, empresarial y técnica; así como una posibilidad de acceder a un mercado para sus productos. A las mujeres que participaron en las visitas domiciliares y en los grupos focales se les preguntó sobre su opinión y satisfacción por su participación dentro del proyecto y el 100% de las mujeres se mostró satisfecha.

IOV.R1.1 AL FINALIZAR EL PROYECTO, IXOQI ALCANZA LA CIFRA DE VENTAS DE 800.000Q	160000	800000	Hasta el cierre de proyecto (junio de 2018) las ventas anuales alcanzaban los Q 184,545. Haciendo una proyección lineal es posible pensar que el año cierre con ventas de Q369,089 y haciendo una proyección estacional se podría pensar en ventas hasta de Q419,827. Desde enero de 2016 hasta julio de 2018 se han logrado ventas acumuladas de Q829,061.
IOV.R1.2 AL FINALIZAR EL PROYECTO, IXOQI ALCANZA LA CIFRA DE BENEFICIOS/UTILIDADES NETAS DE 120.000Q	10000	160000	El proyecto preveía utilidades anuales del 15% sobre Q800,000 =Q120,000, de los cuales se destinaría el 35% (Q42,000) a la sostenibilidad del Centro de Capacitación. El historial de transferencias Ixoqi' S. A. al Centro de Capacitación durante los años del proyecto es el siguiente: 2015 transferencias por Q52,000 sobre un total de ventas de Q221,743, 2016 transferencias por Q67,000 sobre un total de ventas de Q314,241.21, 2017 transferencias por Q76,000 sobre un total de ventas de Q330,275 y 2018 (hasta el 30 de junio) transferencias por Q48,000 sobre un total de ventas de Q184,544.62.
IOV.R1.3 AL FINALIZAR EL PROYECTO EL GRADO DE SATISFACCION DE CLIENTES, PROVEEDORES Y PRODUCTORAS ES ALTO	N/S	ALTO	Los clientes muestran un alto grado de satisfacción respecto a la calidad, presentación y precio de los productos de Ixoqi´.
IOV.R.2.1 1 AL FINALIZAR EL PROYECTO, UNA ASOCIACIÓN DE PRODUCTORAS EN FUNCIONAMIENTO	0	1	Funciona y se encuentra debidamente registrada la Asociación de Mujeres Trabajadoras Ixoqi´ AMIXOQI.
IOV.R.2.2 AL FINALIZAR EL PROYECTO, 42.000Q, EL 35% DE LA DE LAS UTILIDADES NETAS DE LA EMPRESA SOCIAL IXOQI, SE TRANSFIEREN A LOS PROYECTOS SOCIALES DEL CENTRO TÉCNICO DE FORMACIÓN DE LA MUJER IXOQI, PARA CAPACITACIÓN DE NUEVAS BENEFICIARIAS Y ASISTENCIA TÉCNICA A LAS ASOCIADAS ACTUALES.	0Q 0%s/UtilidadesNetas	42000Q 35% s/UtilidadesNetas	Desde su inicio la empresa social Ixoqi' S.A. se concibió como un apoyo a la comercialización de las productoras y como un mecanismo de sostenibilidad del Centro de Capacitación. El Centro atiende alrededor de 840 mujeres al año, todas indígenas en situación de pobreza y pobreza extrema por lo que sus costos de operación están alrededor de Q750,000, lo que hace necesario buscar fuentes de financiamiento, entre las que se cuenta la empresa social Ixoqi' S.A. El historial de transferencias Ixoqi' S. A. al Centro de Capacitación durante los años del proyecto es el siguiente: 2015 transferencias por Q52,000 sobre un total de ventas de Q221,743, 2016 transferencias por Q67,000 sobre un total de ventas de Q314,241.21, 2017 transferencias por Q76,000 sobre un total de ventas de Q330,275, 2018 (hasta el 30

			de junio) transferencias por Q48,000 sobre un total de ventas de Q184,544.62. En los últimos años ha superado los Q42,000 previstos en el proyecto.

Fuente: Elaboración propia a partir de datos del proyecto.

7. SOSTENIBILIDAD

La sostenibilidad se entiende como la posibilidad de que los efectos positivos de la intervención puedan mantenerse una vez finalizado el proyecto; busca medir la capacidad de los actores locales (beneficiarios e instituciones) para asumir de manera autónoma la continuidad de los efectos deseados. En el caso de Ixoqi´ hay claridad de que a pesar de que el proyecto concluyó **se desea continuar trabajando en las dos líneas que incluyó el proyecto: 1) el componente comercial (ampliar la producción, los clientes y las ventas) y 2) el componente asociativo (mantener la asociación, los grupos productivos y el interés de las beneficiarias).**

1) Componente comercial

El proyecto dejó suficientes insumos para continuar implementado el plan de negocios y la estrategia de marketing para los productos que se elaboran desde Ixoqi´. La capacidad ya está instalada, el personal ya fue capacitado y los planes ya están elaborados; por tanto, **Ixoqi´ tiene la capacidad** de continuar desarrollando las acciones necesarias para lograr una mejor comercialización de los productos.

El personal de Ixoqi´ reconoce que se debe continuar trabajando en ampliar el mercado para los productos que elaboran las mujeres de Sololá y Chimaltenango, especialmente se debe buscar cómo abordar el **sector artesanal**, ya que es el sector que beneficia a un mayor número de productoras. A decir de Evelin Palacios: *La parte artesanal es la que se sabe que hay que fortalecer, la parte de alimentos tiene muchas fortalezas. La parte artesanal es la que da más trabajo a las personas, pero el que sea un tipo de empresa de comercio justo hace que sí se eleve el costo y tenemos que definir y encontrar muy bien el mercado que pueda valorarlo. Porque competencia artesanal hay (…) querer bajar el precio porque hay que venderlo, no nos parece que sea lo correcto.* Marta Alvarado también tiene esta misma impresión: *Lo que yo veo es que tenemos más artesanas que productoras en alimentos (…) En donde sí necesitamos que se refuerce un poquito más es en artesanía, porque no a todas se les ha tomado en cuenta muy seguido, es por temporada. Quiera o no eso hace que las asociadas se desanimen.*

En el sector artesanal se ha alcanzado una excelente calidad en los productos, sin embargo, los productos son caros en comparación con el mercado de artesanías a nivel nacional. Por tanto, es necesario encaminar acciones para buscar un mercado que pueda valorar los productos, que esté dispuesto a pagar por productos de calidad que han sido elaborados desde la lógica del comercio justo. También debe explorarse la capacidad de exportar los productos artesanales para acceder a un mercado más amplio y diverso.

Figura 12. Productos artesanales de Ixoqi´

Fotografía: Lizbeth Gramajo (2018).

En el caso de las mermeladas se ha logrado ampliar el mercado y lograr la fidelización de los clientes. Sin embargo, Gladys González sostiene que: *El desafío es seguir buscando más clientes definitivamente. La verdad es que Guatemala es muy grande, pero tiendas que ofrezcan ese tipo de producto no son muchas, las ventas no son muy altas (…) yo creo que entre más clientes haya, hay más posibilidades.* Ampliar el mercado de las mermeladas también permitiría ampliar la producción y por consiguiente dar empleo a un mayor número de mujeres; es relevante mencionar que actualmente solo 10 mujeres trabajan produciendo mermeladas para Ixoqi´. Otro de los sectores con gran potencial es el de panadería y repostería, en la actualidad este sector también emplea a pocas mujeres, sin embargo, si se ampliara el mercado se podría contratar a más mujeres para trabajar elaborando pan y pasteles.

Figura 13. Mermeladas de Ixoqi´ junto a otros productos en La Escalonia

Fotografía: Lizbeth Gramajo (2018).

Figura 14. Producción de pan en Ixoqi´

Fotografía: Lizbeth Gramajo (2018).

2) Componente asociativo

El proyecto dejó como uno de sus principales resultados **la conformación de AMIXOQI´** la cual reúne a mujeres de los departamentos de Sololá y Chimaltenango que fueron capacitadas por Ixoqi´ y que producen y comercializan, ya sea en el mercado local o a través de Ixoqi´ S. A. Desde el personal de Ixoqi´ hay claridad en que se desea continuar apoyando a esta Asociación, a decir de Gloria Buc: *Nosotras no las podemos dejar en el aire. Ahora queda una Asociación, tenemos que ver las necesidades que ellas tienen.*

Ixoqi´ tiene la capacidad de continuar desarrollando acciones para animar el trabajo de AMIXOQI´, además esta organización se puede ir nutriendo con las nuevas mujeres que se van capacitando en Ixoqi´. Es importante destacar que el Centro de Capacitación de Ixoqi´ cuenta con un gran reconocimiento en la zona y representa una de las pocas alternativas que tienen las mujeres para formarse. Entre 2015 y junio de 2018 han sido capacitadas en Ixoqi´ más de 2,000 personas.

Tabla 16. Mujeres que se han capacitado en Ixoqi´ (2015-2018) [17]

Año	Cantidad de mujeres
2015	512
2016	532
2017	819
Hasta junio de 2018	454
Total:	2, 317

Fuente: Elaboración propia a partir de registro de Ixoqi´.

[17] Véase **Anexo No. 10 Mujeres que se han capacitado en Ixoqi´ (2015-2018)**

Figura 15. Mujeres capacitándose en Ixoqi´ durante el 2018

Fotografía: Lizbeth Gramajo (2018).

Es relevante además hacer una revisión de la historia de Ixoqi´ y recordar que inició como un proyecto itinerante que visitaba a las mujeres en sus casas para poder capacitarlas, además debía hacer una fuerte labor para convencer a los padres o esposos para que autorizaran la capacitación a las mujeres. Hoy, Ixoqi´ es reconocido como un gran centro de capacitación para la mujer indígena de la región y son las propias mujeres las que buscan Ixoqi´, incluso hay varias instituciones y municipalidades que acuden a Ixoqi´ para hacer alianzas estratégicas. La experiencia ha demostrado que la mejor forma de promover el trabajo que realiza Ixoqi´ es a través de las propias beneficiarias quienes hacen la difusión de "boca en boca" y a través de su propio ejemplo y experiencia de vida. El impacto que ha provocado Ixoqi´ en la región es irreversible ya que la mayoría de las mujeres que han pasado por las instalaciones de Ixoqi´ tienen un alto grado de conciencia sobre sus derechos, son mujeres que han salido de su casa, que se han capacitado de forma integral, que han perdido el temor a expresarse, que generan pequeños ingresos para sus hogares y que se valoran a sí mismas.

Es relevante destacar que como un compromiso para continuar dando seguimiento a las acciones realizadas como parte del proyecto se suscribió el **"Convenio de entendimiento entre FUDI/Ixoqi, Ixoqi S.A. y la Asociación de Productoras Amixoqi´"[18].** Este convenio establece las responsabilidades de cada institución para lograr el beneficio de la actividad comercial de las productoras asociadas.

- **FUDI** (Fundación para el Desarrollo Integral/Centro de Capacitación para la Mujer Trabajadora Ixoqi') que provee las productoras (mujeres que se han capacitado en sus talleres) y las instalaciones (talleres de producción). Las instalaciones para el funcionamiento de la empresa social (sala de ventas con

[18] Véase **Anexo No. 11 Convenio de entendimiento entre FUDI/Ixoqi, Ixoqi S.A. y la Asociación de Productoras Amixoqi´**

equipo y mobiliario) y 2 vehículos, uno de los cuales está al servicio exclusivo de la encargada de comercialización de mermeladas.

- **Ixoqi' S. A.** La empresa social encargada de la comercialización de las distintas líneas y tiene su sala de ventas sobre la carretera interamericana. Comercializa lo que las beneficiarias producen y da herramientas para que las productoras comercialicen en el mercado local (asistencia técnica y empresarial). A través de la encargada de ventas de mermeladas y de la encargada de ventas de artesanías, el constante empeño en abrir nuevos canales de comercialización basándose en el plan de negocios elaborado por la consultoría y el plan estratégico elaborado por cada una de las encargadas de la comercialización en estas áreas.
- **AMIXOQI'.** Asociación de productora que ya posee personería jurídica y está representada por una Junta Directiva democráticamente electa. Su función principal es la de ser interlocutoras y velar por los derechos de las asociadas: precios justos; distribución equitativa de los pedidos; organización y participación en ferias, bazares, etc. y proponiendo talleres de capacitación para las asociadas en las áreas que necesiten.

El proyecto permitió fortalecer el trabajo que Ixoqi´ realiza en sus tres instituciones, al finalizar el proyecto las tres instituciones se comprometen a darle continuidad para buscar alcanzar las metas trazadas en este proyecto y que no se lograron alcanzar: 1) meta de aumento en las ventas y 2) más mujeres que encadenan producción y comercialización a través de Ixoqi´ S.A. La capacidad ya está instalada, el personal ya fue capacitado y los planes ya están elaborados; por tanto, es posible continuar desarrollando las acciones necesarias para lograr dichas metas y es posible concluir que estos elementos permitirán la sostenibilidad del proyecto.

Además, vale la pena mencionar que, a través de un nuevo proyecto financiado por la ONG Belga ACTEC (*Association for Cultural, Technical and Educational Cooperation),* se logrará tener a dos personas encargadas de la comercialización, una de ellas de mermeladas y la otra de artesanías. Esto permitirá continuar trabajando en las metas trazadas por el proyecto financiado por Obra Social "la Caixa".

CONCLUSIONES

La Evaluación Externa Final permite concluir que el proyecto cumplió de manera **satisfactoria** con los cinco criterios analizados: pertinencia, eficiencia, eficacia, impacto y sostenibilidad. El proyecto tuvo un impacto directo en más de 400 mujeres y un impacto indirecto en más de 2,000 personas de los departamentos de Sololá y Chimaltenango, el perfil de las y los beneficiarios corresponde al grupo meta del proyecto. Ixoqi´ representa una oportunidad única en la región para que las mujeres puedan capacitarse técnicamente y generar alternativas económicas para ellas con un impacto en sus familias. Por tanto, es posible afirmar que el diseño de la intervención fue **pertinente** para las necesidades de las mujeres y las familias de la zona, además fue un proyecto con alto grado de pertinencia cultual porque permitió a las mujeres insertarse en actividades productivas, sin dejar de participar en la vida familiar y comunitaria, lo cual es fuertemente valorado en las comunidades indígenas de la zona de influencia del proyecto.

La revisión de las acciones realizadas permitió constatar que los recursos recibidos como parte del proyecto financiado por Obra social "la Caixa" fueron manejados de forma **eficiente** y transparente con la finalidad de cumplir con los resultados planteados. Los recursos del proyecto se invirtieron en: personal para el proyecto, consultorías técnicas, asesoría legal para constitución de la asociación, evaluaciones externas, insumos para la producción y capacitación de las beneficiarias, material publicitario, cuotas de participación en ferias, gastos de funcionamiento, viáticos y dietas para personal del proyecto, para las productoras y socias. En suma, la revisión realizada permite constatar que se logró cumplir con las actividades previstas y con la ejecución de los fondos destinados para este proyecto. Entre los principales logros de este proyecto es posible mencionar: 1) Diseñar y poner en marcha una estrategia de encadenamiento comercial artesanal y de envasados, así como un plan de negocios que incidió en la diversificación de los clientes y en el aumento en las ventas; y 2) Diseñar y poner en marcha un plan para lograr la asociatividad de las mujeres lo cual permitió alcanzar un total de 405 mujeres asociadas y organizadas a través de la Asociación de la Mujer Trabajadora AMIXOQI´.

Para medir la **eficacia** se analizó el grado de cumplimiento de los objetivos del proyecto. La evaluación concluyó que sí se logró cumplir con el objetivo general *400 Mujeres de las comunidades indígenas de Chimaltenango y Sololá ejercen sus derechos económicos,* sin embargo, no se logró cumplir con el objetivo específico *400 mujeres de las comunidades indígenas de Chimaltenango y Sololá encadenan producción y comercialización a través de la empresa social Ixoqi´*. A pesar de que no se logró que el 100% de las beneficiarias pudieran encadenar producción y comercialización a través de la empresa social Ixoqi´, el proyecto sí logró

ofrecer respuestas a la vulneración de los derechos económicos de las mujeres indígenas atendidas y dejar capacidades instaladas en Ixoqi´ para continuar trabajando en: a) fortalecer la estrategia de comercialización de la empresa social Ixoqi´ y b) fortalecer al asociacionismo de las productoras a través de AMIXOQI´. Además, los resultados de la estrategia desarrollada se evidencian en un crecimiento continuo en las ventas, desde enero de 2016 hasta julio de 2018 se han logrado ventas acumuladas de Q829,061.

El **impacto** positivo del proyecto puede constatarse en: a) las historias de éxito de las beneficiarias, b) el alto grado de satisfacción de las beneficiarias con el proyecto, c) el alto grado de satisfacción de los clientes con los productos y la atención que reciben de Ixoqi´ S.A., d) el aumento significativo en el número de clientes, e) la evolución de las ventas y d) la constitución de una asociación de mujeres trabajadoras AMIXOQI´. Las beneficiarias de este proyecto valoran los siguientes elementos que recibieron a partir de la puesta en marcha del proyecto: empoderamiento, ingresos propios, capacitación integral, beneficios en sus familias, cultura tributaria y asociacionismo. El proyecto también impactó exitosamente en la gestión económica y social de Ixoqi´, una de las áreas donde este impacto es claramente visible es en las ventas y en los clientes. La estrategia de encadenamiento comercial y el plan de negocios permitieron: 1) retomar clientes y mejorar el seguimiento, 2) generar nuevos clientes y 3) trabajar en la fidelización de los clientes de Ixoqi´.

La Evaluación también permitió evidenciar que hay elementos que pueden **potencializar** el impacto de la capacitación en las beneficiarias, por ejemplo, el apoyo de familiares migrantes o el apoyo de organizaciones/instituciones para que las personas puedan emprender un negocio. La Evaluación evidenció la necesidad que tienen las mujeres productoras de acceder a capital semilla, microcréditos u otro tipo de apoyos que les permitan tener el empuje inician para iniciar una actividad productiva y comercial. Un futuro proyecto de Ixoqi´ o las alianzas estratégicas con otros actores podrían contemplar estos elementos en su diseño.

Se evaluó la posibilidad de que los efectos positivos de la intervención puedan mantenerse y ser **sostenibles** una vez finalizado el proyecto. La evaluación concluye que Ixoqi´ cuenta con la capacidad instalada que dejó el proyecto y hay un fuerte interés en el personal para continuar trabajando en las dos líneas que incluyó el proyecto: el componente comercial (ampliar la producción y el mercado para los productos) y el componente asociativo (mantener la asociación, los grupos productivos y el interés de las beneficiarias). Además, se suscribió un convenio de entendimiento entre FUDI/Ixoqi, Ixoqi S.A. y la Asociación de Productoras Amixoqi´ para asegurar que las responsabilidades de cada una de las entidades redunden en un beneficio de la actividad

comercial para las productoras asociadas. Ixoqi´ es un referente en la región para la capacitación de la mujer indígena, el impacto que ha provocado Ixoqi´ en la región es irreversible ya que la mayoría de las mujeres que han pasado por las instalaciones de Ixoqi´ tienen un alto grado de conciencia sobre sus derechos, son mujeres que han salido de su casa, que se han capacitado de forma integral, que han perdido el temor a expresarse, que generan pequeños ingresos para sus hogares y que se valoran a sí mismas. El desafío actual de Ixoqi´ consiste en posicionarse no solo como un centro de capacitación sino también como un centro de producción y comercialización de productos de calidad y que se venden un precio justo, lo cual contribuye a ofrecer respuestas a la vulneración de los derechos económicos de la mujer indígena guatemalteca.

OBSERVACIONES Y RECOMENDACIONES

En esta sección se reúnen las observaciones y recomendaciones que surgieron durante el ejercicio de Evaluación Externa Final a través de las conversaciones con beneficiarias, clientes y personal de Ixoqi´.

Desde las beneficiarias	<u>Las que producen/comercializan a través de Ixoqi´</u> - Su principal demanda consiste en tener más pedidos o en llegar más días a laborar a Ixoqi´. Son conscientes de que para lograr esto es necesario ampliar el mercado para los productos de Ixoqi´. El gran desafío consiste en continuar trabajando en la estrategia de comercialización. - Algunas productoras de tejido y cestería indican que debido a la distancia desde su comunidad a Ixoqi´ los gastos de pasaje son elevados y algunas veces no resulta rentable hacer los pedidos ya que no tienen una ganancia significativa. Como parte del proyecto evaluado se consideraron estos gastos y se apoyó a las productoras. - Las productoras que llegan a producir a Ixoqi´ (corte y confección) expresan que muchas veces deben compartir el espacio de producción y el equipo utilizado para la producción (máquinas de coser, mesas) con las mujeres que se están capacitando. A pesar de que el espacio en el Centro de Capacitación es limitado, se sugiere analizar las posibilidades de constituir espacios diferenciados para la producción y la capacitación. - Se sugiere dar seguimiento constante a las necesidades del personal. Algunas productoras sugieren que se les proporcione algún equipo personal para producir, por ejemplo, las de mermeladas expresan necesitar paletas más largas, las de tejido requieren de palos para urdir. (Vale la pena mencionar que este proyecto no contemplaba este componente): - Que se les hagan los pedidos con suficiente tiempo de anticipación y que se les pague puntual. Las productoras reconocen que al haber conformado los grupos productivos esta situación mejoró porque trabajan grupalmente y tienen facturas lo que permite recibir el pago inmediatamente, sin embargo, las que no tienen facturas aún tienen que ir transitando hacia esta modalidad. <u>Las que comercializan en otros mercados</u> - Muchas de ellas no cuentan con herramientas o capital para iniciar su propio negocio. Por ejemplo, hay tejedoras que no pueden iniciar a tejer porque no cuentan con capital para invertir en hilos, esto limita su actividad y algunas veces solo pueden producir si su cliente les da los insumos. (Vale la pena destacar que este proyecto no contemplaba ese componente).

	- Solicitan que continúen los seminarios o cursos cortos y económicos que les permitan mejorar en su producción e introducir nuevos diseños y/o productos. - Solicitan recibir visitas y asistencia técnica en sus hogares. Es relevante mencionar que muchas de las productoras sí han recibido asesoría técnica a través de las redes sociales, el personal de Ixoqi´ ha estado anuente a responder y asesorar haciendo uso de estos medios. - Que se les continúe asesorando y brindando información sobre lugares en donde pueden adquirir productos o insumos para la producción. Por ejemplo, una productora del área de repostería solicitó tener el contacto de algún proveedor para adquirir domos o cajas para colocar los pasteles que elabora. <u>Corte y confección</u> - El porcentaje más grande de las mujeres capacitadas en Ixoqi´ es del área de corte y confección, sin embargo, es un área que cuenta con muy pocos pedidos. Se sugiere explorar las posibilidades que podría tener Ixoqi´ para asumir la elaboración de confecciones con pedidos grandes, esto permitiría generar oportunidades e ingresos para las mujeres que han sido capacitadas en esta actividad productiva.
Desde los clientes	<u>Artesanías</u> - Que la estrategia de comercialización sea más "agresiva" por parte de Ixoqi´. Ixoqi´ debe llegar a los negocios, debe de llevar las muestras de los nuevos productos, debe dar seguimiento a los clientes. - Que se trabaje en la innovación en los diseños de los productos. Los productos son de calidad, sin embargo, deben de ser innovadores, deben de actualizarse con cierta temporalidad. - Se aconseja explorar la posibilidad de vender a través de internet, esto implicaría tener un catálogo digital y un portal más atractivo. - Se debe buscar desarrollar una estrategia comercial que llegue a clientes, nacionales y extranjeros, que estén dispuestos a pagar el precio justo por los productos. Se deben explorar las posibilidades dentro de los negocios que trabajan bajo la lógica del "comercio justo". <u>Panadería y repostería</u> - Es un sector que tiene alto potencial en la zona, se sugiere explorar las posibilidades que tiene este sector en los negocios de la región (hoteles y restaurantes). Aumentar la venta de pan implicaría aumentar el número de beneficiarias que llegar a producir pan a Ixoqi´. - El Restaurante Hacienda Real desea comprar a Ixoqi´ el pan pirujo, sin embargo, hasta ahora no han logrado ponerse de acuerdo en el precio. A pesar de que las consultorías han sugerido que no se

venda el producto por debajo del precio, es importante revisar algunos casos como el de este cliente. Hasta ahora este cliente trabaja todos sus panes con Ixoqi´ menos el pan pirujo, sin embargo, tiene deseos de centralizar todas sus compras en un solo con un proveedor. Esta podría ser una gran posibilidad para Ixoqi´, ya que el cliente actualmente compra alrededor de 400 pirujos por semana a otro proveedor de la localidad. Por otro lado, este cliente expresa que también podría explorar la posibilidad de introducir otros productos como el pan dulce.

- Se recomienda que Ixoqi´ se encargue de hacer las entregas de pan, actualmente los clientes recogen los productos en la sala de ventas de Ixoqi´.
- Al hacer las visitas a clientes se percibió que el pan integral que se vende en La Deli Pasajinak no tiene etiqueta que identifique el lugar de producción ni fecha de caducidad. Se recomienda que todos los productos que salgan de Ixoqi´ cuenten con su debida identificación e información porque es una forma de: 1) asegurar la calidad de los productos (fecha de elaboración y de caducidad) y 2) una forma de promocionar el trabajo que se realiza en Ixoqi´.

<u>Mermeladas</u>

- Algunos clientes han solicitado la elaboración de mermeladas bajas en azúcar o endulzadas con *Stevia*. Se sugiere explorar la posibilidad de elaborar mermeladas ateniendo estas necesidades las cuales permitirían llegar a otros mercados y sectores de la población. El personal de Ixoqi´ indica que ya se han hecho algunas pruebas, se sugiere seguir intentando.
- Algunos clientes han preguntado por mermeladas en otras presentaciones, por ejemplo, en presentaciones individuales (*blíster*). Esta presentación es de interés para el sector hotelero y de restaurantes. Actualmente, las mermeladas en estas presentaciones son importadas, producirlas en Ixoqi´ podría tener un gran potencial.

<u>Visitas a Ixoqi´</u>

- Algunos clientes se mostraron interesados en conocer más de Ixoqi´ y poder visitar la sede en Tecpán y conocer a las productoras. Se recomienda con cierta temporalidad organizar visitas e invitar a los clientes que desean conocer más del proyecto.
- Algunos clientes sugirieron que Ixoqi´ abra las puertas a los turistas para que conozcan más sobre actividades artesanales, por ejemplo, sobre el arte del tejido. Ixoqi´ podría convertirse en un destino turístico que podría ofrecer "experiencias vivas" a las personas que lo visitan.
- En la sala de ventas podría haber información sobre Ixoqi´ (fotografías de las productoras, historias de éxito, explicación del Centro de Capacitación, entre otros). Esta información permitirá a los visitantes conocer más sobre la visión y misión de Ixoqi´.

	<u>Estrategia conjunta de comercialización de comestibles y artesanías</u> - Algunos clientes de mermeladas desconocían otras líneas de productos que se comercializan en Ixoqi´, lo mismo ocurrió con clientes de artesanías que no sabían de la fabricación de productos comestibles. Se sugiere que además de trabajar en una estrategia diferenciada para comercializar comestibles y artesanías, pueda en algunos momentos trabajarse una estrategia conjunta de comercialización que permita que los clientes conozcan la amplia gama de productos que ofrece Ixoqi´. - Se sugiere la elaboración de catálogos físicos y digitales que puedan ser compartidos con los clientes para que conozcan la variedad de productos disponibles. Se sugiere hacer también catálogos especializados, por ejemplo, catálogo de productos navideños (canastas y adornos de árbol), catálogo de productos para eventos (panadería, dulces típicos, recuerdos), catálogos de productos para empresas o instituciones (carpetas típicas, estuches), entre otros. - Hacer más atractiva la página web y profundizar la estrategia a través de redes sociales. Algunos clientes sugirieron el uso de *WhatsApp* para facilitar la comunicación con las encargadas de ventas y así facilitar la elaboración de pedidos e incluso para enviar muestras de nuevos productos. <u>Stock</u> - En la sala de ventas debe haber de forma permanente un stock de productos, hay algunos productos que aparecen en el catálogo, pero no se encuentran físicamente en la sala de ventas. También se han dado casos de clientes que buscan llevarse varios productos del mismo diseño, sin embargo, no encuentran suficientes productos en la sala de ventas porque no hay suficiente stock.
Desde AMIXOQI´	- La Junta Directiva expresa su preocupación por que aún desconoce muchas de las implicaciones legales de pertenecer a una asociación civil. Solicitan que se les pueda capacitar de una mejor forma para conocer más sobre sus derechos y obligaciones. - La Junta Directiva desea continuar informándose sobre el funcionamiento del Centro de Capacitación de Ixoqi´ y de Ixoqi´ S.A. lo que les permitiría apoyar de una mejor forma el trabajo que se hace desde estas entidades y poder compartir esta información con las asociadas. Sugieren establecer reuniones a lo largo del año en donde se comparta información o se brinden informes. - No todas las asociadas se encuentran debidamente identificadas con el quehacer de la asociación, muchas saben que son parte de AMIXOQI´ pero no reconocen cuáles son los beneficios o responsabilidades que implica ser parte de la asociación.
La urgente necesidad de	- Se hace necesario contar con alguien que conduzca el vehículo en la sede de Ixoqi´ de Tecpán. Si ninguna de las personas que actualmente laboran en Ixoqi´ pueden conducir se recomienda que

transporte para Ixoqi´	contraten a un piloto. El transporte permitiría dar un mejor seguimiento a: 1) productoras (llevar material, recoger productos) y 2) clientes (entregar productos, dar seguimiento a clientes). - Las beneficiarias expresan su molestia porque deben gastar de su dinero para poder ir a recoger el material y luego para poder ir a entregar el producto. En los casos de las productoras que viven en áreas más lejanas deben pagar hasta Q50 de transporte, el alto costo del transporte hace que la ganancia sea menor para la productora y desanima su trabajo. Es relevante mencionar que como parte de este proyecto sí se asumieron estos costos, pero habrá que ver cómo continuar abordando esta problemática. - Algunos clientes también tienen que ir a Ixoqi´ para recoger el producto. A decir de uno de los clientes de panadería: *Algo que yo he visto en las panaderías es que cuentan con un transporte propio, aquí lo que está pasando es que nosotros estamos pasando a recoger el producto, allí ya como plataforma de venta está en desventaja. Otros panaderos llegan, se mueven (…) Si ya quisieran crecer, está difícil que puedan ofrecer si esperan que todo el mundo vaya a pasar. El canal de distribución puede mejorar* (Gerente de Restaurante Hacienda Real Tecpán). - Es relevante destacar el caso de la encargada de la comercialización de mermeladas quien aprendió a manejar recientemente lo que le ha permitido dar un mejor seguimiento y atención a sus clientes. El vehículo y la gasolina ha sido facilitada desde Ixoqi´.
Posibilidades para proyectos de seguimiento	- Continuar con proyectos que permitan profundizar en la estrategia comercial para Ixoqi´ S.A. e ir ampliando y diversificando el mercado para sus productos. - Continuar con proyectos centrados en la búsqueda del ejercicio de los derechos económicos de las mujeres indígenas de Sololá y Chimaltenango. - Proyectos y/o alianzas con otros actores que permitan ofrecer a las productoras insumos, capital semilla, microcréditos y otras alternativas para iniciar con un negocio. - Potencializar el beneficio de la capacitación en población que recibe remesas económicas u otros ingresos que podrían aprovecharse para emprender algún negocio.

ANEXOS

Anexo No.1 Proyectos que han sido ejecutados por Ixoqi´ y premios obtenidos (2003-2018)

1.	Proyecto: Creación de un Centro de Formación para Mujeres de la Región de Tecpán Año/s: 2004-2007 Importe: €165,000 Entidades Cofinanciadoras: Gobierno Belga – ACTEC (Ong belga)
2.	Proyecto: Capacitación técnica y empresarial de mujeres indígenas Año: 2006 Importe: €34,687.63 Entidades Cofinanciadoras: Gobierno de Navarra – ONAY
3.	Proyecto: Capacitación intensiva de Mujeres artesanas de las comunidades más afectadas por el paso de la tormenta Stan, de los municipios de Tecpán Guatemala, San José Poaquil y Santa Apolonia en el Departamento de Chimaltenango I y II Año: 2007 - 2008 Importe :€63,702 Entidades Cofinanciadoras: Parlamento de Andalucía – Fundación Prodean
4.	Proyecto: Capacitación técnica-empresarial a mujeres adolescentes indígenas de pequeñas comunidades de los municipios de Patzicia, Santa Cruz Balanyá y Tecpán Año: 2008 Importe: €25,000 Entidades Cofinanciadoras: Gobierno de Navarra – ONAY
5.	Proyecto: Capacitación intensiva a Mujeres Artesanas de las comunidades más afectadas por el paso de la tormenta Stan, de los municipios de Tecpán Guatemala, San José Poaquil y Santa Apolonia. III Años: 2008-2009 Importe: €36,000 Entidades Cofinanciadoras: Obra Social Caja Madrid – Fundación Prodean
6.	Proyecto: Mejora de la capacidad productiva de mujeres indígenas de los Departamentos de Chimaltenango y Sololá para su incorporación al proceso productivo. Años: 2009-2010 Importe: €38,230 Entidades Cofinanciadoras: Junta de Castilla y León y Fundación Cume
7.	Proyecto: Alternativa viable ante la crisis económica que afecta a la población campesina indígena en situación de pobreza de los departamentos de Chimaltenango y Sololá Años: 2010-2011 Importe: €138,736 Entidades Cofinanciadoras: Gobierno de Navarra – ONAY
8.	Proyecto: Alternativa de generación de ingresos para mujeres indígenas en situación de extrema pobreza de dos municipios de Chimaltenango Años: 2012-2013

	Importe: €8,200 Entidades Cofinanciadoras: Ayuntamiento de Tafalla y Onay
9.	Proyecto: Fortalecimiento de la actividad productiva de 600 mujeres indígenas de pequeñas comunidades de los Departamentos de Chimaltenango y Sololá Años: 2011-2014 Importe: €397,560.22 Entidades Cofinanciadoras: Gobierno de Navarra – Onay
10.	Proyecto: Capacitación técnica/empresarial a 60 mujeres de aldeas y caseríos de seis municipios de Chimaltenango y Sololá Año: 2012 Importe: €4,978 Entidad Cofinanciadora: Fundación Fabre
11.	Proyecto: Asistencia técnica/empresarial a grupos solidarios de producción de mujeres indígenas de los Departamentos de Chimaltenango y Sololá Año: 2012 Importe: €4,978 Entidad Cofinanciadora: Fundación Fabre
12.	Proyecto: Transferencia de metodologías de capacitación de mujeres de área rural, con énfasis en formación de microempresarias rurales: ACOE-FUDI Año: 2013 Importe: €11,000 Entidad Cofinanciadora: Fundación Fabre
13.	Proyecto: Apoyo continuado de Asistencia técnica/empresarial a mujeres indígenas de los Departamentos de Chimaltenango y Sololá potenciando la comercialización de sus artesanías. Año: 2013 Importe: €9,000 Entidad Cofinanciadora: Fundación Fabre
14.	Proyecto: Mejora de las condiciones de vida de mujeres indígenas en situación de extrema pobreza de las comunidades rurales de los Municipios de San José Poaquil y Santa Apolonia, a través de la capacitación profesional. I y II Año: 2014-2015 Importe: €24,838.66 Entidades Cofinanciadoras: Diputación de Jaén – Fundación Aliatar
15.	Proyecto: Capacitación técnica-empresarial de apoyo a mujeres indígenas de cuatro municipios de los Departamentos de Chimaltenango y Sololá, como alternativa de generación de ingresos, en el corto plazo, para paliar la situación de crisis que atraviesan sus familias. Años: 2015-2016 Importe: €9,974 Entidad Cofinanciadora: Fundación Fabre

16. Proyecto: 400 mujeres de las comunidades indígenas de Chimaltenango y Sololá encadenan producción y comercializan a través de la empresa social Ixoqi' S.A Años: 2015-2018 Importe: €223,666 Entidades Cofinanciadoras: Fundación Obra Social La Caixa, Fundación Fabre y ONAY
17. Proyecto: Mejora de las capacidades productivas y comerciales y la autoestima de 480 mujeres indígenas de escasos recursos de pequeñas comunidades rurales de los Departamentos de Chimaltenango y Sololá Años: 2016-2017 Importe: US$167,000 Entidades Cofinanciadoras: OFID – Fundacion Promoción Social
18. Proyecto: Mujeres Indígenas Maya/Kaqchiquel ejercen sus derechos económicos y sociales Año 2016 Importe: €4,151 Entidades Cofinanciadoras: Ayuntamiento de Málaga y Fundación Aliatar
19. Proyecto: Fortalecimiento de derechos de 150 mujeres indígenas que acceden al mercado con productos de calidad y aseguran la nutrición de sus familias. Años 2017-2018 Importe: €25,000 Entidades Cofinanciadoras: Ayuntamiento de Palencia – Fundación Cauce
20. Proyecto: Mejorar la calidad de vida de 90 mujeres kaqchiqueles, especialmente la nutrición de los niños, de cuatro municipios de Chimaltenango y Sololá Años: 2017 – 2018 Importe: €16,000 Entidades Cofinanciadoras: Ayuntamiento de Chiclana – Fundación Esperanza
Premio Mapfre 2013 a la Mejor Acción Solidaria al proyecto: *"Ixoqi' – Un modelo innovador para mejorar la calidad de vida de las mujeres indígenas de los Departamentos de Chimaltenango y Sololá"* Dotado con €30,000
Premio Natura 2015: *"Mujeres Kaqchiqueles combaten la desnutrición infantil y se capacitan en un área técnica"* *Dotado con €20,000*

Anexo No.2 Cronograma de la Evaluación Externa Final

Fases	Descripción de actividades realizadas	Mayo	Junio	Julio	Agosto
1 Diseño de proceso de evaluación	- Definición de los criterios de evaluación, los principales indicadores y las principales técnicas para la recolección de datos.				
	- Afinar instrumentos metodológicos y herramientas de recolección de datos.				
	- Establecer la agenda y el calendario de trabajo.				
2 Trabajo de gabinete	- Análisis de documentos relacionados con el proyecto *(diseño del proyecto, línea de base, evaluación intermedia, entre otros).*				
	- Análisis de informes de gestión y actividades realizadas como parte del proyecto.				
	- Análisis de la base de datos de las beneficiarias directas del proyecto.				
3 Trabajo de campo *(Ciudad de Guatemala, Antigua Guatemala, Chimaltenango y Sololá)*	- **Entrevistas:** funcionarias de Ixoqi´, beneficiarias del proyecto y clientes de la empresa social Ixoqi´.				
	- **Grupos focales:** productoras de Ixoqi´ según actividad productiva e integrantes de la junta directiva de la asociación conformada.				
4 Elaboración del informe final	- Análisis cuantitativo y cualitativo de la información recabada a través del trabajo de campo y de gabinete. - Redacción del informe final.				

Cronograma de trabajo de campo

Actividades propuestas	**JUNIO**					**JULIO**
	Sábado 2	Sábado 9	Sábado 16	Sábado 23	Sábado 30	
Grupos focales con beneficiarias	3 grupos	2 grupos				
Visitas domiciliares			Chimaltenango	Sololá	Chimaltenango	
Entrevistas a personal de Ixoqi´						
Entrevistas a clientes de Ixoqi´						

Anexo No.3 Instrumentos utilizados para el trabajo de campo

FICHA DE INFORMACIÓN BÁSICA DE BENEFICIARIAS

#:

1) DATOS GENERALES

Nombre: _____ **Edad:** _____

Lugar de residencia: _____ **Lugar poblado:** ☐ Rural ☐ Urbano

Distancia de su residencia a Ixoqi' en tiempo: _____ **Tipo de transporte:** _____ **Costo:** _____

Practica alguna religión: ☐ Sí ☐ No **Religión:** ☐ Católica ☐ Evangélica ☐ Otra: _____

Grupo étnico: ☐ Kaqchikel ☐ K'iché' ☐ Otro _____ **Idioma(s) que habla:** ☐ Kaqchikel ☐ K'iché' ☐ Castellano ☐ Otro: _____

2) EDUCACIÓN

Sabe leer y escribir: ☐ Sí ☐ No **Acceso a la educación:** ☐ Sí ☐ No **Ultimo grado cursado:** _____ **Establecimiento:** ☐ Privado ☐ Público

Lugar del establecimiento: _____ **Causa de abandono:** _____

3) CAPACITACIÓN TÉCNICA

Año que recibió capacitación en Ixoqi': _____ **Área de capacitación en Ixoqi':** ☐ Envasados ☐ Tejido ☐ Corte y confección ☐ Bordado a maquina

☐ Cestería ☐ Panadería ☐ Repostería ☐ Otro:

Otras formaciones que ha recibido: _____

4) INFORMACIÓN FAMILIAR

Estado civil: ☐ Madre soltera ☐ Soltera ☐ Casada ☐ Unida ☐ Viuda ☐ Divorciada ☐ Separada Otro: _____

Si está casada: Edad de la pareja: _____ **Ocupación de la pareja:** _____

Sabe leer y escribir: ☐ Sí ☐ No **Acceso a la educación:** ☐ Sí ☐ No **Ultimo grado cursado:** _____ **# de hijos/hijas vivos:** _____

Rango de edad de los hijos/as: _____ **Han estudiado:** ☐ Sí ☐ No

Soltera: # de hermanos/as: _____ **Rango de edad de los hermanos/as:** _____ **Han estudiado:** ☐ Sí ☐ No

5) VIVIENDA

De quien es la casa donde vive: ☐ Pareja ☐ De ella ☐ Suegros ☐ Padres ☐ Hijos ☐ Alquilada Otro:

Con quiénes vive: ☐ Pareja ☐ Hijos/as ☐ Suegros ☐ Padres ☐ Hermanos ☐ Otros:

Cuántas personas viven en la casa: _____

6) ACTIVIDAD ECONÓMICA/PRODUCTIVA

Tipo de trabajo: ☐ Tareas del hogar no remunerado ☐ Negocio propio ☐ Trabaja para alguien más ☐ Desempleada Otro _____

Actividad productiva a la que se dedica: _____

Lugar donde comercializa sus productos: _____

Promedio de ingresos al mes: _____ **En qué usa sus ingresos:** _____

Promedio de ingresos mensuales que tienen en su hogar: _____ **Con los ingresos puede cubrir todos los gastos** ☐ Sí ☐ No

7) ASOCIATIVIDAD

Participa en alguna asociación: ☐ Sí ☐ No **Tipo de asociación:** ☐ Religiosa ☐ Cultural ☐ Educativa ☐ Cooperativa ☐ Otro: _____

Participa en la asociación de productoras de Ixoqi': ☐ Sí ☐ No

Qué apoyo recibió de Ixoqi': ☐ Becas para capacitarse ☐ Participación en ferias y bazares ☐ Venta en sala de ventas ☐ Asistencia en el hogar

☐ Otras _____

GUÍA PARA GRUPO FOCAL

-Ficha con datos básicos de participantes y entrega de gafete.
-Explicación de la intención del proceso de evaluación y del grupo focal. Proyecto: 400 mujeres de las comunidades indígenas de Chimaltenango y Sololá en Guatemala encaden producción y comercialización a través de la empresa social Ixoqi´
- Presentación de la moderadora. Ronda de presentación de las participantes. Nombre, comunidad, año en que se capacitaron en Ixoqi y área en que se capacitaron.
-Principios voluntariedad y confidencialidad. Que voluntariamente respondan a las preguntas, escuchen las respuestas de las demás, que opinen si están de acuerdo, si tienen una idea diferente a la que la otra persona dijo que diga su idea.

1) Llegada y capacitación en Ixoqi´
- ¿Cómo supo de Ixoqi? ¿Cómo fue su experiencia la primera vez que llego a Ixoqi?
- ¿Qué temores tenía?, ¿Qué tuvo que enfrentar para poder ir a Ixoqi?
- ¿Qué expectativas tenía?, ¿Por qué decidió ir a capacitarse a Ixoqi?
- ¿Qué le parecieron las instalaciones de Ixoqi y el ambiente entre las personas?
- ¿Cuánto tiempo asistieron a capacitarse? ¿Cómo les pareció la capacitación? (técnica, humana, empresarial)
- ¿Qué fue lo que menos le gustó de capacitarse en Ixoqi o algo que no les haya sido útil?, ¿Qué se podría mejorar en las capacitaciones de Ixoqi?

2) Producción y comercialización
- ¿Qué producen? ¿Cómo lo producen? ¿Dónde lo producen?
- ¿Dónde lo comercializan? (en Ixoqi´/ fuera de Ixoqi´)
- ¿Qué beneficios han obtenido? ¿Cuánto ganan al mes?
- ¿Qué apoyo han recibido desde Ixoqi´?
- ¿Vendían antes de venir a Ixoqi´? ¿Cuántas venden ahora? ¿Qué ha cambiado?
- Dificultades en la producción y/o en la comercialización
- Acceso a banco, facturas, cheques, sus trámites.
- Ixoqi´ principal fuente de ingreso de la familia y/o de ellas o no

3) Asociación o producción en grupo
- Participan en la asociación
- Razones de su participación o no participación
- En qué les ha beneficiado
- Qué problemas han tenido
- ¿Asambleas? ¿Son útiles? ¿Qué ha aprendido? ¿Las han acompañado?

4) Seguimiento
- ¿Ha recibido visitas de seguimiento y apoyo cuando ha tenido una dificultad?
- ¿Ha participado en ferias, bazares o vende sus productos en Ixoqi?

5) Impacto

- ¿Cambió algo en su vida después de haberse capacitado en Ixoqi?
- Ha cambiado la vida de su familia luego de su experiencia en Ixoqi´
- Cómo ha cambiado su vida, ejemplos concretos.
- Ha cambiado su calidad de vida
- Historia de éxito de alguna productora de Ixoqi´
- En qué invierte lo que gana en ixoqi´ (rubros, ¿Educación propia o de sus hijos?
- Sueño a futuro
- ¿Conocen sus derechos? ¿Han sido empoderadas? ¿Toman sus decisiones?
- De qué forma Ixoqi´ ha mejorado la forma de vida de su comunidad, o de Chimaltenango y Sololá

6) El contexto de la intervención

- Cómo es la vida en las comunidades de origen, a qué se dedican las mujeres, a qué se dedican los hombres
- Ingreso promedio de los hombres y de las mujeres
- Qué necesidades tienen las mujeres del municipio
- Diferencia entre las mujeres que se han capacitado en Ixoqi´ y otras mujeres
- Cuáles son los principales problemas que se enfrentan en sus comunidades ¿Lo que han aprendido en Ixoqi´ les ayuda a superar esas dificultades?
- La situación en el municipio ha mejorado o empeorado en los últimos años
- ¿Migración, hombres, mujeres, niños?

7) **Ixoqi´ es….**

- Con una palabra resumir lo que Ixoqi´ es para su vida.
- ¿Otras personas conocen Ixoqi´? ¿Lo promocionan con sus vecinas? ¿Se lo recomendaría a una amiga, vecina o familiar?
- Conocen los clientes a Ixoqi´, saben ustedes quiénes son los clientes
- ¿Están satisfechas con lo que se ha logrado en Ixoqi´?

8) Otras organizaciones (gubernamentales y no gubernamentales)

- Otras organizaciones que apoyen a las mujeres del municipio
- Instituciones financieras que apoyen ¿Tienen préstamos?
- De qué forma su municipalidad apoya a las mujeres, ¿Han recibido algún apoyo?

9) Sugerencias para Ixoqi´

- Cómo evalúa el trabajo de Ixoqi: ¿Cree que el trabajo de Ixoqi ha logrado su propósito de beneficiar a las comunidades de Sololá y de Chimaltenango?
- ¿Cómo podría mejorar el trabajo que realiza Ixoqi? (sugerencias)

GUÍA DE ENTREVISTA A CLIENTES DE IXOQI´ S.A.

INTRODUCCIÓN

1) Presentación personal y explicación del motivo de la entrevista.
2) Solicitud de datos personales (nombre, puesto o cargo dentro de la empresa).

CONOCIMIENTO DE IXOQI´

- Cómo conoció los productos de Ixoqi´
- Qué sabe usted de la empresa social Ixoqi´
- Qué sabe de las productoras de Ixoqi´
- Qué productos conoce que Ixoqi´ elabora
- Sabe usted el impacto que genera la venta de estos productos para las productoras

COMERCIALIZACIÓN DE PRODUCTOS DE IXOQI´

- Qué productos de Ixoqi´ comercializa/utiliza
- Desde cuándo comercializa/utiliza productos de Ixoqi´
- Cuántos productos calcula que comercializa al mes

CALIDAD, PRESENTACIÓN Y PRECIO DEL PRODUCTO

- Qué opinión tiene de la calidad de los productos de Ixoqi´
- El producto de Ixoqi´ satisface sus expectativas, cómo podría mejorar

- Qué opina de la presentación de los productos
- Qué características del gustaría que tuvieran los productos de Ixoqi´

- Considera que los productos tienen un precio justo
- Ha recibido comentarios de los consumidores en relación con el precio de los productos de Ixoqi´

- Qué características especiales poseen los productos de Ixoqi´ respecto a otros productos del mercado
- Qué haría que usted o sus clientes consumieran más ese producto
- Alguna sugerencia para mejorar los productos

CONSUMIDORES DE LOS PRODUCTOS

- Qué movimiento tienen los productos de Ixoqi´
- Quiénes son los principales consumidores de los productos
- Ha recibido comentarios de los consumidores sobre los productos de Ixoqi´
- Sus clientes saben qué es Ixoqi´
- Los clientes de los productos de Ixoqi´ son conscientes del aporte social que genera la compra de estos productos
- Qué haría que sus clientes demanden más productos de Ixoqi´

ATENCIÓN DEL PERSONAL DE IXOQI´

- Cómo ha sido la atención que ha recibido del personal de Ixoqi´
- Hay alguien específico que le da el seguimiento, cómo ha sido el seguimiento
- Con qué frecuencia lo visitan, con qué frecuencia le gustaría que lo visitaran

- Qué tan fácil es localizar a su contacto de Ixoqi´ para hacer un pedido
- Cómo percibe el tiempo de entrega de los pedidos que hace a Ixoqi´
- Alguna sugerencia para mejorar el seguimiento
- Recomendaría usted los productos de Ixoqi´ a otras personas y/o negocios

OTROS

- Algún otro comentario y/o sugerencia para mejorar

Anexo No. 4 Listado de personas participantes en entrevistas y grupos focales

Beneficiarias que participaron en grupos focales

'Caixa'

400 Mujeres de las Comunidades Indígenas de Chimaltenango y Sololá encadenan Producción y Comercialización

Hoja de Asistencia

Fecha: 2 de junio del 2018

Actividad: Grupo Focal - Evaluación con Equipo

No.	NOMBRES Y APELLIDOS	COMUNIDAD	CARGO	TELEFONO	FIRMA
1	Aledy Soledad Quiquina Coy	Pacorral	Tejidos	32983501	
2	Mercedes Coxil Coy	Pacorral	Tejidos	30185067	
3	Claudia Odilia Xon Ventura	Santa Apolonia	Tejedora	50041584	
4	Juana Nimajay	Xenimapyu	Tejidos		Juana Nimajay
5	Floridalma Angelina Chanay	Santa Apolonia	Tejidos	50641584	Floridalma Angelina Chanay
6	Maria Elena Tujal	Chuimuchuchuy Patzún	Tejidos	51863131	
7	Catalina Yos	Chuimuchuchuy P.	Tejidos	49917715	Catalina Yos
8	Vilma Asijo Cual	Panajachel	Costura	33359836	
9	Lucia Morales Sapón Timax	Nahuala	Tejidos	31910637	
10	Maria Tambriz Guachac	Nahuala	Tejidos	50351913	
11	Aura Delia Grajeda Nimajay	Xenimajay	Costura	47991554	
12	Isabel Chopen Satay	Adelanto Sololá	Costura	58211084	

400 Mujeres de las Comunidades Indígenas de Chimaltenango y Sololá encadenan Producción y Comercialización

Hoja de Asistencia

Fecha: _____

Actividad: _____

No.	NOMBRES Y APELLIDOS	COMUNIDAD	CARGO	TELEFONO	FIRMA
1	[illegible]	[illegible]	Envasado	53[illegible]761	
2	Evelin Elizabeth Barrón	Xeabaj	Envasado	48573376	
3	Luz Aracelí Vargas Chaguay	Chaquexcayay	Envasados	[illegible]	
4	Felisa Grajeda Nimajay	Xenimayyú	Envasado	31634736	
5	Paula Juleta [illegible]	Tzanjuyú	Envasado	4[illegible]661	
6	Sara Salomón Salomón	Chiquipi	Envasado	45013544	
7	Francisca Jiatz Sipac	Vista Bella	Envasado	40752360	Francisca Jiatz
8	Tomasa Ventura	Vista Bella	Envasado		Tomasa Ventura
9	Brenda Chanay	Santa Apolonia	Envasado	46797786	
10	Mayguito	Patzún	Envasado	55336658	
11					
12					

"la Caixa"

400 Mujeres de las Comunidades Indígenas de Chimaltenango y Sololá encadenan Producción y Comercialización

Hoja de Asistencia

Fecha: _____

Actividad: _____

No.	NOMBRES Y APELLIDOS	COMUNIDAD	CARGO	TELEFONO	FIRMA
1	Ruth Verni Cajas Cap	Tecpán	Confección	[illegible]	[illegible]
2	Maria Edith Abigail Mayor	Rincón Grande Zaragoza	confección	47495771	[illegible]
3	Vilma Adela Solís de la Cruz	Santa Apolonia	confección	30142301	[illegible]
4	Lilia Leticia Cristal Baran	Xetzán Tecpan	Confección	57553024	[illegible]
5	Vicenta Estarmes Velasquez	Tecpan	bordado a mano	34042169	[illegible]
6	Nelia Magdalia Salvador	San José Chiquipuc	[illegible]	[illegible]	[illegible]
7	Mayra Nohelia Salvador Cali	San José Chiquipuc	[illegible]	[illegible]	[illegible]
8	Adela chuta similox	Aldea Sequitacay	[illegible]	[illegible]	[illegible]
9	Aracely Chuta Similox	Aldea Sequitacay	[illegible]	[illegible]	[illegible]
10	Alicia Baran Ajuchan	Santa Apolonia	Vocales	44516289	[illegible]
11	[illegible]	Tecpán y	vocal III	54500704	[illegible]
12	Vilma Marisol Orellana	Tecpan G.	Presidenta	73403657	[illegible]

"la Caixa"

400 Mujeres de las Comunidades Indígenas de Chimaltenango y Sololá encadenan Producción y Comercialización

Hoja de Asistencia

Fecha: _____

Actividad: _____

No.	NOMBRES Y APELLIDOS	COMUNIDAD	CARGO	TELEFONO	FIRMA
1	Carmen Sicán	Tecpán	Vocal 2	4755 0733	[illegible]
2	Veronica Chacach	Zamgoza	Tesorera	46661511	[illegible]
3	Elsa Angélica Cuy Ajxcal	Salamik	presidenta		[illegible]
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					

Beneficiarias que participaron en entrevistas en visitas domiciliares

#	Nombre	Comunidad
1	Danaris Alonso	Aldea Chimazat, Santa Cruz Balanyá, Chimaltenango
2	Andrea Sanic	Aldea Chirijuyú, Tecpán, Chimaltenango
3	Susana Barreno	Aldea Xecohil, Santa Apolonia, Chimaltenango
4	María de los Ángeles Martin	Aldea Xecohil, Santa Apolonia, Chimaltenango
5	Alba Yaneth Cristal	Aldea Xetzac, Tecpán, Chimaltenango
6	Marina Cojti	Aldea Vista Bella, Tecpán, Chimaltenango
7	Manuela Carrillo	Caserío Xeabaj II, Ixtahuacán, Sololá
8	Manuela Wachaj	Caserío Xeabaj II, Ixtahuacán, Sololá
9	Juana Carrillo	Caserío Xeabaj I, Ixtahuacán, Sololá
10	Paula Chovon	Cantón Quiacasiguan, Nahualá, Sololá
11	Andea Cocom	Cantón Quiacasiguan, Nahualá, Sololá
12	Catarina Tzep	Cantón Xeapatuj, Nahualá, Sololá
13	Petrona Yaxon	Caserío El Progreso, Pujujil , Sololá
14	Dominga Acajalón	Caserío El Adelanto, Pujujil, Sololá
15	Angélica Ivate Ajcalom	Caserío El Adelanto, Pujujil, Sololá
16	Florinda Cojtín	Caserío La Esperanza, Aldea Pujujil II, Sololá
17	Telma Yesenia Toroc	Aldea Cerritos, Patzicía, Chimaltenango
18	Aura Casia Pata	Cantón El Progreso, Santa Cruz Balanyá, Chimaltenango
19	María Carmelina Tzul	Santa Cruz Balanyá, Chimaltenango
20	Yolanda Marisol Cholac	Aldea Chimazat, Cantón Chichavac, Santa Cruz Balanyá, Chimaltenango
21	Joaddan Santos	Tecpan Guatemala, Chimaltenango
22	Reyna Ortiz	Aldea Paquip, Tecpán, Chimaltenango

Personal de Ixoqi´ entrevistado

#	Nombre	Cargo
1	Marta Julia Alvarado Par	Encargada de organización de grupos
2	Gloria Yolanda Buc	Coordinadora del proyecto
3	Catalina Ajuchan	Control de calidad producción artesanías
4	Lisbeth Hernández	Encargada de tienda y cafetería
5	Everilda Cutzal	Encargada producción panadería
6	Hellen Chumil	Encargada de producción mermeladas
7	Gladys González	Encargada de comercialización de mermeladas
8	Evelin Palacios	Asistente de Proyectos, Oficina de Proyectos, FUDI

Clientes de Ixoqi´ entrevistados

#	Nombre	Cargo	Establecimiento
1	Henri López	Encargado de tienda	Café La Escolonia, Antigua Guatemala
2	Aníbal García	Administrador	Hotel Posada del Ángel, Antigua Guatemala
3	Patricia L. Marroquín	Administradora	El Viejo Café, Antigua Guatemala
4	Alejandra Navichoque	Encargada de inventarios, pedidos y control de calidad	NOVICA, Antigua Guatemala
5	Siggy Bataille	Propietaria	La Casa de los Gigantes, Antigua Guatemala
6	Carmelina Zipac	Vendedora	Tienda de artesanías XAN, Pueblo Real, Tecpán Guatemala
7	Héctor Ponce	Gerente Operativo	Restaurante Pueblo Real, Tecpán Guatemala
8	Ana Luisa Xico	Encargada de tienda	Deli Pasajinak, Pueblo Real Tecpán Guatemala
9	Liseth Contreras	Contadora	Delicadezas Españolas Ciudad de Guatemala
10	Jorge Chitay	Jefe de Compras	Hotel Hyatt Ciudad de Guatemala

Anexo No. 5 Listado de clientes de Ixoqi´ S.A.

HISTORIAL DE CLIENTES ENVASADOS 2015 A JUNIO 2018

No.	CLIENTES	MONTO DE VENTA	
1	LINGUA	Q	12,774.40
2	Kiej de Los Bosques	Q	1,285.20
3	SUPERB	Q	4,584.63
4	CIRLING	Q	4,990.80
5	Promotora de Inversiones Consolidadas	Q	1,977.00
6	NKT	Q	835.75
7	El Viejo Café	Q	13,090.00
8	Taim S.A.	Q	5,589.00
9	Chunimaya S.A.	Q	746.00
10	Soraya Ramirez	Q	2,593.50
11	La Pana S. A.	Q	2,817.00
12	Desarrollo de Empresas y Negocios S.A.	Q	2,647.00
13	TROPICULTIVOS S.A.	Q	6,336.00
14	Comercializadora Las Tejas S.A.	Q	5,625.00
15	La Labranza S.A.	Q	1,980.00
16	Costa Sol S.A.	Q	2,376.00
17	Agroferns S.A.	Q	3,564.00
18	Agrosak s.A.	Q	3,456.00
19	Sandra Perez	Q	2,552.00
20	Panaderia Don Juan	Q	1,063.00
21	Quesos del Mundo	Q	414.00
22	Brenda Cien Fuegos	Q	484.00
23	Panaderia de Imeri	Q	1,266.00
24	Distribuidora El Eden	Q	792.00
25	El Market	Q	3,542.50
26	Legume Antigua	Q	1,302.00

HISTORIAL DE CLIENTES DE ARTESANIAS Y PANES OCTUBRE 2015 A JUNIO 2018

No.	CLIENTES	MONTO DE VENTA	
1	Eventos Tecpan	Q	64,874.75
2	Pasajinak	Q	1,711.00
3	Pueblo Real	Q	21,890.50
4	Seminario	Q	9,116.80
5	Varieties's	Q	1,576.10
6	Casa de Los Gigantes	Q	7,958.50
7	Andreina Arreaga	Q	1,220.00
8	Wander Lust	Q	2,745.00
9	Agexport	Q	1,987.60
10	Lety Teunisse	Q	3,245.00
11	STP	Q	2,350.00
12	Maria Leech	Q	3,727.00
13	Casa Xan	Q	8,021.20
14	Walmart	Q	10,000.00
15	Novica, S.A.	Q	11,675.00
16	Misión de Taiwan	Q	7,783.05
17	Dulces el Nazareno	Q	1,125.00
18	Merla Corzo	Q	180.00
19	Suzette Diaz	Q	5,954.00
20	Dulces Maria Gordillo	Q	7,045.50
21	Restaurante Ki'ki	Q	1,993.00
22	Casa Cotzal	Q	5,950.00
23	Galería Hernandez	Q	2,205.90
24	Marcelo Echeverria	Q	364.50
25	Finca Virgen del Socorro	Q	720.00
26	Casa Shara	Q	15,612.48
27	Café y Vivero La Escalonia	Q	2,461.20
28	ATYPICAL	Q	2,616.50
29	Colegio Fuentes	Q	1,134.00
30	Hotel La Villa	Q	4,625.00
31	Xejasmin	Q	477.50

Anexo No.6 Ferias y bazares en los cuales ha participado Ixoqi´ S.A

PARTICIPACION EN FERIA Y BAZARES

FERIAS Y BAZARES 2016

FECHA	LUGAR
19-abr	Embajada Americana
05-may	Feria Mundo IXOQI
09-may	Bazar patronato
7 y 8 diciembre	Bazar patronato
14-sep	Colegio bilingue guatemalteco
21, 22 y 23 septiembre	Feria NWC
05-dic	Bazar Agexport
07-dic	Embajada Americana

FERIAS Y BAZARES 2017

FECHA	LUGAR
07-may	Feria Mundo Ixoqi
Mayo	Colegio El Roble
24-may	Bazar patronato
21 y 22 junio	Turismo Rural
06-sep	Encuentro con el migrante
19 y 20 septiembre	Feria NWC
16-jun	Enfoque 500
06-ago	Pasos y pedales
05-dic	Bazar Agexport
06-dic	Embajada Americana
5 y 6 diciembre	Bazar patronato
5 y 6 diciembre	Bazar Lorena Godoy

FERIAS Y BAZARES 2018

FECHA	LUGAR
21-abr	Colegio El Roble
06-may	Ixoqi
09-may	Embajada America
09-may	Bazar Patronato
10-may	La Villa
22-may	Bazar Patronato
Junio	Bazar "Siento 8 ecologia Local"

Anexo No. 7 Constancia de registro e inscripción de la asociación civil AMIXOQI´

GUATEMALA
MINISTERIO DE GOBERNACIÓN

Registro de las Personas Jurídicas

REGISTRO DE LAS PERSONAS JURÍDICAS
RAZÓN DE INSCRIPCIÓN ASOCIACIÓN CIVIL

Con base a la escritura pública número 16, autorizada en la ciudad de Guatemala, en fecha 24 de Agosto de 2017, por el(la) Notario(a) MARIA DE LOS ANGELES CASTILLO ROSALES y escritura pública número 29 de Aclaración y/o Modificación de fecha 26/10/2017 autorizada en la ciudad de Guatemala por la notaria MARIA DE LOS ANGELES CASTILLO ROSALES se inscribe en este Registro bajo la partida número 139, folio 139, del libro 7 de Asociaciones Civiles, la asociación denominada: "ASOCIACIÓN DE MUJERES TRABAJADORAS IXOQI´", la que podrá abreviarse "AMIXOQI´", con domicilio en el departamento de Chimaltenango, municipio de Tecpán, cuyo plazo será Indefinido y su objeto es el siguiente: Promover el desarrollo integral de las mujeres asociadas y sus familias de manera que puedan gozar de un mejoramiento en su nivel de vida. Guatemala, 2 de Noviembre de 2017. Expediente Número 5130101765688. Arancel según Acuerdo Gubernativo Número 404-2011, Q.150.00.

El Registro del presente documento no prejuzga sobre el contenido ni validez del mismo, ni del original que reproduce y no convalida hechos o actos nulos o ilícitos.

Licda. Glenda Isabel Girón Plata
Registradora
Registro de las Personas Jurídicas
Ministerio de Gobernación

5451875

Registro de las Personas Jurídicas
5.ª avenida 10-53, zona 1, Ciudad de Guatemala, PBX 2413 - 8888 exts. 5614 y 5615
www.mingob.gob.gt/rpj

Impreso el: 06 Nov 2017 [illegible]

Anexo No. 8 Listado de grupos solidarios vinculados a Ixoqi´ S.A.

No.	INTEGRANTES	NOMBRE GRUPO	AREA DE PRODUCCIÓN
1	Maria Tambris Guachiac	Tejedoras Catarina	Tejidos
	Catarina Andrea Cocom Tambriz		Tejidos
	Lucia Maricela Sapon Tumax		Tejidos
	Francisca Tzoc Tambriz		Tejidos
2	Alva Yaneth Cristal	Multi Servicios La Esperanza	Panalito
	Mirtala Aracely Arreaga		Panalito
	Heidy Lorena Vargas Choguaj		Panalito
	Lila Leticia Baran		Corte y Confeccion
	Dorcas Leticia Tzay Miculax		Panalito
	Juana Sucuc		Canastos
	Berta Yolanda Morales		Confeccion
	Mercedez Cuxil		Tejidos
3	Odilia Xon	Multi Servicios Vista Bella	Tejidos
	Martina Garcia Ramon		Tejidos
	Vilma Solís		Velas
	Geraldina Miranda		Velas
	Maria Abigail Mayor		Confeccion
	Veronica Adali Oxi Chacach		Confeccion
	Griselda Tzay		Bordado
	Kimberly Gonzales		Crochet
	Dilma Rivera		Crochet
	Evelin Raquec		Bordado
4	Florinda Cojtin Ajiquichi	Canastos MyD	Cesteria
	María Rosenda Samines Chopén		Cesteria
	Marcela Cojtin Ajiquichi		Cesteria
	Rosa Cojtin Ajaquichi		Cesteria
	Sandra Elizabeth Samines Cojtin		Cesteria
	Teresa Chopén Xotoy		Cesteria
	Angelica Maria Ivaté Ajcalón		Cesteria
	Dominga Ajcalón Pecher		Cesteria
5	Isabel Chopén Sotoy	Isabel chopen	Cesteria
	Maria Sequec Ajcalón		Cesteria
	Diega Ibaté Ajcalón		Cesteria
	Marcela Tzorín Ibaté		Cesteria
	Jesica Chopen		Cesteria
	Maria Inocenta Ajucha		Tejidos
	Paula Ajuchan		Tejidos

6	Marta Ramón	Maria Inocenta	Tejidos
	Maria de Los Angeles Martin		Chocolate
	Antonieta Guigui		Tejido
	Susana Barreno		Chocolate
7	Petrona Yaxon	Artesania El Progreso	Cesteria
	Vilma Asijtuj		Cesteria
	Marta Julia Yaxon		Cesteria
8	Mayra Salvador	Típicos Guadalupana	Dulces Típicos
	Marcela Chonay		Dulces Típicos
	Jenifer Buchan		Dulces Típicos
	Marina Cojti		Dulces Típicos
	Adelia Chuta		Dulces Típicos
9	Evelin Baran	Multiservicios Baran	Envasados
	Feliza Guigui		Envasados
	Margarita Canu		Envasados
	Dina Soloman		Envasados
	Sara Salomon		Envasados
	Francisca Coti		Envasados
	Tomasa Ventura		Envasados
	Brenda Chonay		Envasados
	Leysi Vargas		Envasados
	Zaida Morales		Envasados
10	Reyna Ortiz	Multiservicios Nuevo Amanecer	Panaderia
	Elsa Angelica Cuy		Panaderia
	Velia Salvador		Panaderia
	Damaris Alonzo		Panaderia
	Araceli Chuta		Panaderia
	Loida Colaj		Panaderia
11	Juana Carrillo	Variedades San Miguel	Tejidos
	Manuela Guachiac		Tejidos
	Maria Guachiac		Tejidos
	Manuela Carrillo		Tejidos
	Dominga Marcela Carrillo		Tejidos
12	Maria Elena Tujal Muxtay	Sevicios Tujal	Tejidos
	Catalina Yos Sir		Tejidos
	Saiya Lorena Muj Tujal		Tejidos

Anexo No. 9 Volante con información sobre AMIXOQI´

Asociación de Mujeres Trabajadoras
Ixoqi´
AMIXOQI´

AMIXOQI´ Somos una asociación de mujeres artesanas , líderes, capases de desarrollar proyectos de productividad a través de capacitaciones que buscan oportunidades de desarrollo económico para el mejoramiento de nuestra familias

¡VEN Y SE PARTE DE AMIXOQI´!

BENEFICIOS AL SER PARTE DE AMIXOQI´

1. Mejora de calidad de su producto
2. Seminario técnicas y empresarial
3. Ser productoras con pedidos puntuales
4. Diseños de productos
5. Participación en ferias
6. Formación en valores
7. Promoción Rural

Nota: requisitos para ser parte de AMIXOQI´ deben ser mujeres con optimismo y alumnas o exalumnas de Ixoqi´

Dirección Aldea vista bella Tecpán, km 84.5 carretera Interamericana

Teléfonos 78403753 y 59248646

Anexo No. 10 Mujeres que se han capacitado en Ixoqi´ (2015-2018)

ALUMNAS 2015

CURSO	CANTIDAD
CORTE Y CONFECCION	77
PANADERIA	8
REPOSTERIA	13
BORDADO MAQUINA	4
COCINA	19
BORDADO LISTON	7
ARREGLOS FLORALES	14
CONFECCION DE BOLSAS	6
SEMINARIOS	259
MANUALIDADES	4
REPOSTERIA NAVIDEÑA	12
CUELLOS	23
HUERTOS	66
TOTAL	**512**

ALUMNAS 2016

CURSO	CANTIDAD
CORTE Y CONFECCION	103
BORDADO EN LISTON	10
BORDADO A MAQUINA	16
REPOSTERIA	20
COCINA	20
CUELLOS PERFORADOS	40
SEMINARIOS	277
PANADERIA	9
BOLSAS	11
CESTERIA	8
CURSOS NAVIDEÑOS	18
TOTAL	**532**

ALUMNAS 2017

CURSO	CANTIDAD
CORTE Y CONFECCION	188
BOLSAS	14
CUELLOS	86
VELAS	28

ALUMNAS 2017

CURSO	CANTIDAD
CORTE Y CONFECCION	188
BOLSAS	14
CUELLOS	86
VELAS	28
BORDADO A MAQUINA	3
CROCHET Y TRICOT	17
REPOSTERIA	37
PANADERIA	10
COCINA	27
BORDADO EN LISTON	24
ARREGLOS FLORALES	18
CESTERIA	19
ENVASADOS	25
TEJIDOS	21
MACRAME	9
SEMINARIOS	293
TOTAL	**819**

ALUMNAS HASTA JUNIO 2018

CURSO	CANTIDAD
CORTE Y CONFECCION	156
BOLSAS	18
CUELLOS	86
BORDADO A MAQUINA	11
REPOSTERIA	25
PANADERIA	11
COCINA	21
ARREGLOS FLORALES	6
SEMINARIOS	120
TOTAL	**454**

Anexo No. 11 Convenio de entendimiento entre FUDI/ Ixoqi, Ixoqi, S.A. y la Asociación de Productoras Amixqoi´

Convenio de entendimiento entre FUDI/Ixoqi, Ixoqi, S.A. y la Asociación de Productoras Amixoqi'

Convenio entre Fudi/Ixoqi, Ixoqi' S.A. y la Asociación de Productoras Amixoqi' para darle continuidad al proyecto: "400 mujeres de las comunidades indígenas de Chimaltenango y Sololá en Guatemala encadenan producción y comercialización a través de la empresa social Ixoqi'", financiado por la Obra Social La Caixa, Fundación Fabre y con el apoyo de Onay.

Antecedentes. El proyecto "400 mujeres de las comunidades indígenas de Chimaltenango y Sololá en Guatemala encadenan producción y comercialización a través de la empresa social Ixoqi'" ha permitido el crecimiento institucional tanto de la empresa Social Ixoqi' S. A., como del Centro de Capacitación Ixoqi', de manera que se cuenta con una plataforma adecuada para mantener un ritmo de crecimiento, no únicamente en las ventas de Ixoqi' S.A., sino también a través de otros canales (mercados locales, ferias, bazares, etc.,) en los que las productoras puedan ofertar sus productos.

El proyecto también permitió la creación de una Asociación de Productoras (AMIXOQI'), con 403 asociadas, legalmente constituida y con una directiva elegida democráticamente en Asamblea General de las Asociadas.

Estas tres entidades cuentan con personería jurídica propia, por lo que se ve conveniente suscribir un convenio de entendimiento de manera que cada una, al desempeñar las responsabilidades que le corresponden, estas redunden en beneficio de la actividad comercial de las productoras asociadas.

Responsabilidades de cada una de las entidades:

Fudi/Ixoqi asume el compromiso de brindar la capacitación oportuna a las asociadas en áreas relacionadas con el emprendimiento, la calidad y el diseño de productos, etc. a través de seminarios cuando sean requeridos por la Directiva de la Asociación

Fudi/Ixoqi' también asume el compromiso de seguir aportando el siguiente personal, por dos años más: a) Encargada de la Comercialización de Mermeladas; b) Encargada de la Comercialización de Artesanías. Estas dos personas se dedican exclusivamente a la comercialización en las dos áreas.

Ixoqi' S. A. asume el compromiso de abrir nuevos canales de comercialización de manera que más asociadas/productoras puedan comercializar sus productos a través de la empresa social. Asimismo, aporta una promotora encargada de coordinar la producción y el control de calidad con los grupos de productoras y que las apoya en la apertura de nuevos canales de comercialización en los mercados locales, de manera que las productoras puedan comercializar y crecer como microempresarias cuentapropistas sin depender exclusivamente de Ixoqi' S.A.

Amixoqi', a través de su directiva, asume el compromiso de participar en la toma de decisiones de Ixoqi' S. A., de manera de velar por los derechos de las asociadas. La directiva será la interlocutora entre la empresa social y los grupos de productoras y/o productoras individuales, de manera que las asociadas estén enteradas de las posibilidades de mercado y se sientan debidamente representadas en la toma de decisiones. Asimismo, tomará parte activa en las actividades que se organicen para favorecer la comercialización de las asociadas: ferias, bazares, etc

La Directiva de Amixoqi', también será la interlocutora ante FUDI/Ixoqi (Centro de Capacitación) para solicitar los seminarios de capacitación en las áreas que demanden las asociadas.

En señal de aceptación de estos compromisos se firma el presente convenio, en la sede de Ixoqi', a los veinte días de mes de febrero del año dos mil dieciocho.

Gloria Velanca Buc Saquil
Coordinadora General de Ixoqi'

Vilma Marisol Orellana Cuy
Presidenta de la Directiva AMIXOQI'

Ana María Ayala de Ayau
Gerente y Representante Legal de Ixoqi' S.A.

Anexo No. 12 Listado de beneficiarias del proyecto

No.	NOMBRES Y APELLIDOS	COMUNIDAD	DEPARTAMENTO	EDAD	ESTADO CIVIL	HIJOS	ESCOLARIDAD	LEER/ESCRIBIR	AREA PRODUCTIVA
1	Veronica Adali Oxi Chacach	Rincon Chiquito	Chimaltenango	18	Casada		3ro. Básico	Si	Corte y Confección
2	Maria Carmelita Tzul Tzul	Santa Cruz Balanya	Chimaltenango	54	Viuda	4	6to. Primaria	Si	Corte y Confección
3	Vilma Marisol Orellana Cuy	Tecpan	Chimaltenango	38	Casada	4	Maestra	Si	Corte y Confección
4	Maria Griselda Morales Cutzal	San Jose Poaquil	Chimaltenango	49	Casada	3	Diversificado	Si	Perforado de Guipiles
5	Ingrid Magaly Chali Chocojay	Santa Cruz Balanya	Chimaltenango	30	Soltera		Maestra	Si	Bolsas Tipicas
6	Carmen Alicia Sirin	Tecpan	Chimaltenango	40	Casada	10	6to. Primaria	Si	Corte y Confección
7	Maria Silvia Ajchan	Patzicia	Chimaltenango	32	Casada	4	6to. Primaria	Si	Corte y Confección
8	Maria Edith Abigail Mayor Chacach	Rincon Grande	Chimaltenango	19	Soltera		Diversificado	Si	Corte y Confección
9	Mariela Esterh Saquic	Tecpan	Chimaltenango	38	Soltera	2	3ro. Básico	Si	Corte y Confección
10	Jaquelyn Dalila Tetzaguic	Cruz de Santiago	Chimaltenango	21	Soltera		Diversificado	Si	Corte y Confección
11	Paula Magdalena Chovon Ajtzalam	Quiacasiguan, Nahuala	Sololá	38	Casada	6	4to. Primaria	Si	Corte y Confección
12	Catarina Tzep	Quiacasiguan, Nahuala	Sololá	44	Casada	7	6to. Primaria	Si	Corte y Confección
13	Norma Odilia Botzot Perez	Chirijuyu Tecpan	Chimaltenango	29	Casada	1	4to. Primaria	Si	Corte y Confección
14	Evelin Cristina Roquec	Cerritos Asuncion	Chimaltenango	15	Soltera		1ro. Básico	Si	Corte y Confección
15	Maritza Quisquina Cuxil	Pacorral, Tecpan	Chimaltenango	19	Soltera		1ro. Básico	Si	Corte y Confección
16	Griselda Tzay Miculax	Las Camelias, Patzun	Chimaltenango	23	Soltera		Ninguno	Si	Corte y Confección
17	Paola Eunice Xicay Cocon	Tecpan	Chimaltenango	24	Casada	1	6to. Primaria	Si	Corte y Confección
18	Alva Abigail Sey Juares	Santa Cruz Balanya	Chimaltenango	18	Casada		Bachillerato	Si	Corte y Confección
19	Beberly Noelia Gonzales Tzul	Santa Cruz Balanya	Chimaltenango	20	Soltera		Diversificado	Si	Corte y Confección
20	Maria Tonetthe Solares Trabanino	Agua Escondida	Chimaltenango	31	Soltera	1	Maestra	Si	Corte y Confección
21	Sandra Elizabeth Yaquin Sipac	Chipiacul, Patzun	Chimaltenango	25	Soltera		Diversificado	Si	Confección y Borados
22	Adelina Tzurec Panto	Tecpan	Chimaltenango	25	Unida	2	6to. Primaria	Si	Corte y Confección
23	Angela Etelvina Chicol Pichiya	San Juan Comalapa	Chimaltenango	35	Casada	2	Bachillerato	Si	Corte y Confección
24	Maria Julia Elizabeth Tichoc Sirin	Santa Cruz Balanya	Chimaltenango	31	Casada	2	Diversificado	Si	Corte y Confección

25	Gabriela Irene Coroy Sey	Santa Cruz Balanya	Chimaltenango	18	Soltera		5to. Bachillerato	Si	Corte y Confección
26	Dorca Leticia Miculax	Las Camelias, Patzun	Chimaltenango	14	Soltera		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
27	Lilian Cana Icu	San Juan Comalapa	Chimaltenango	19	Soltera		5to. Bachillerato	Si	Corte y Confección
28	Ingrid Anabela Solares Cali	Patzaj, San Juan Comalapa	Chimaltenango	21	Soltera		Diversificado	Si	Corte y Confección
29	Alma Dinora Mindez Bala	Santa Apolonia	Chimaltenango	17	Soltera		3ro. Básico	Si	Corte y Confección
30	Miriam Moxin Chonay	Santa Apolonia	Chimaltenango	22	Soltera		3ro. Básico	Si	Corte y Confección
31	Maria Vidalia Chuta Chali	Pavit, San Juan Comalapa	Chimaltenango	21	Soltera		4to. Magisterio	Si	Corte y Confección
32	Ruth Noemi Upun Cap	Tecpan	Chimaltenango	34	Casada	3	Diversificado	Si	Corte y Confección
33	Isabel Chiroy	Mirador, Sololá	Chimaltenango	30	Unida	1	6to. Primaria	Si	Corte y Confección
34	Elsa Delia Chacach Tecun	San Jose Chirijuyu	Chimaltenango	21	Soltera		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
35	Maria Telma Sapon Misa	Alde Cguatzunuj	Chimaltenango	25	Casada	2	3ro. Primaria	Si	Corte y Confección
36	Elva Etelvina Chacach Tecun	San Jose Chirijuyu	Chimaltenango	15	Soltera		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
37	Ilma Aracely Colo Gonzales	Panabajal, Tecpan	Chimaltenango	23	Soltera		Diversificado	Si	Corte y Confección
38	Enmy Floridalma Turcios Yax	Chirijuyu Tecpan	Chimaltenango	31	Soltera		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
39	Glendy Telon Cat	Rincon Chiquito	Chimaltenango	30	Casada		3ro. Básico	Si	Corte y Confección
40	Kely Amabilia Paniagua Calvo	Rincon Chiquito	Chimaltenango	16	Unida	1	3ro. Básico	Si	Corte y Confección
41	Olga Nohei Par Suy	Aldea Caquixajay	Chimaltenango	26	Casada	1	6to. Primaria	Si	Corte y Confección
42	Heidy Yool Paniagua	Rincon Chiquito	Chimaltenango	13	Soltera		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
43	Floridalma Cipriano Tecun	El Mirador Tew Juyú	Chimaltenango	19	Soltera		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
44	Elvia Soraida Cipriano Tecun	El Mirador Tew Juyú	Chimaltenango	22	Soltera		1ro. Básico	Si	Corte y Confección
45	Lesvia Veronica Morales Ajcholon	Patzicia	Chimaltenango	28	Casada	2	4to. Primaria	Si	Corte y Confección
46	Brenda Margarita Baran Xicay	Xeabaj, Santa Apolonia	Chimaltenango	21	Soltera		3ro. Básico	Si	Corte y Confección
47	Andrea Isabel Nicte Son Guanta	Tecpan	Chimaltenango	20	Casada	1	4to. Bachillerato	Si	Corte y Confección
48	Maria Ambrocio Roquel	Panimacac, San Jose Poaquil	Chimaltenango	20	Soltera		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
49	Dora Alicia Sanic Morales	Caserio Chimixaya	Chimaltenango	40	Casada	2	4to. Primaria	Si	Corte y Confección
50	Berta Yolanda Morales Guitzol	San Jose Chirijuyu	Chimatenango	38	Soltera		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
51	Abida Nohemi Morales Vargas	Panabajal, Tecpan	Chimaltenango	16	Soltera		3ro. Básico	Si	Corte y Confección

52	Lea Racanac Miculax	Santa Cruz Balanya	Chimatenango	25	Casada	2	4to. Primaria	Si	Corte y Confección
53	Angelica Maria Batzibal Tol	Vista Bella Tecpan	Chimatenango	40	Casada	4	4to. Primaria	Si	Corte y Confección
54	Gregoria Ambrocio Roquel	Panimacac, San Jose Poaquil	Chimaltenango	17	Soltera		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
55	Karen Yesenia Cos Xicay	Chichavac, Chimazat	Chimaltenango	23	Soltera		Diversificado	Si	Corte y Confección
56	Blanca Estela Ajuchan Meren	Patzicia Zona 2	Chimaltenango		Soltera		3ro. Básico	Si	Corte y Confección
57	Irma Leticia Perobal Martin	El Caman Patzicia	Chimaltenango	23	Soltera		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
58	Rosa Elvira Cua Sirin	El Caman Patzicia	Chimaltenango		Casada	4	4to. Primaria	Si	Corte y Confección
59	Clemencia de la Cruz Cap Tiney	Caserio Xiquinjuyu	Chimaltenango	28	Casada	2	6to. Primaria	Si	Corte y Confección
60	Angelina Cua Sirin	El Caman, Patzicia	Chimaltenango	28	Soltera		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
61	Mildred Mariedith Quisquina Simon	Cruz Quemada, Chirijuyu	Chimaltenango	29	Soltera	1	3ro. Básico	Si	Corte y Confección
62	Vilma Graciela Martin Simalij	Patzicia	Chimaltenango	25	Casada		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
63	Olga Cristina Alonzo Xico	El Caman, Patzicia	Chimaltenango	23	Casada	1	2do. Primaria	Si	Corte y Confección
64	Maria Celeste Jochola Salvador	Chipata, Santa Apolonia	Chimaltenango	19	Soltera		Diversificado	Si	Corte y Confección
65	Maria Tecun Cipriano	Pachichiac	Chimaltenango		Soltera		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
66	Eva Tecun Cipriano	Pachichiac	Chimaltenango		Casada	1	3ro. Primaria	Si	Corte y Confección
67	Luisa Chen Pacay	Chimazat	Chimaltenango	24	Casada	2	3ro. Básico	Si	Corte y Confección
68	Marly Argelia Xar Miculax	El Caman, Patzicia	Chimaltenango	33	Casada	2	Secretaria	Si	Corte y Confección
69	Francisca Elizabeth Similox Xocop	Xequechelaj	Chimaltenango	22	Soltera		3ro. Básico	Si	Corte y Confección
70	Olivia Tucubal Rucuch	Tecpan	Chimaltenango	50	Casada	2	Maestra	Si	Corte y Confección
71	Roselia Chali Ajtza	Chuacacay	Chimaltenango	48	Casada	14	6to. Primaria	Si	Corte y Confección
72	Eliza Esmeralda Coy Guch	San Jose Chirijuyu	Chimaltenango	18	Soltera		4to. Bachillerato	Si	Corte y Confección
73	Nasaria Macario Rabinal	Tecpan	Chimaltenango	40	Casada	2	2do. Básico	Si	Corte y Confección
74	Marta Lidia Xet Reyes	Tecpan	Chimaltenango	26	Casada		Universitaria	Si	Corte y Confección
75	Aura Marina Morales Arroche	Patzicia	Chimaltenango	37	Casada	2	6to. Primaria	Si	Corte y Confección
76	Maria Victoria Choy Alonzo	Patzicia	Chimaltenango	31	Casada	2	3ro. Primaria	Si	Corte y Confección
77	Elsa Yojero Zapet	San Jose Poaquil	Chimaltenango		Soltera		3ro. Básico	Si	Corte y Confección
78	Paula Moxo Lopez	San Jose Poaquil	Chimaltenango	36	Soltera		2do. Primaria	Si	Corte y Confección
79	Lidia Rosario Asijtuj Cuxil	Paneya, San Jose Poaquil	Chimaltenango	19	Soltera		3ro. Básico	Si	Corte y Confección

80	Cristina Cuy Chonay	Chuatacaj, Santa Apolonia	Chimaltenango	45	Casada	2	3ro. Primaria	Si	Corte y Confección
81	Lila Leticia Cristal Baran	Xetzac Tecpan	Chimaltenango	29	Casada	2	6to. Primaria	Si	Corte y Confección
82	Florencia Tunay Bala	Paxorotot, Tecpan	Chimaltenango	38	Casada	3	4to. Primaria	Si	Corte y Confección
83	Lesbia Johona Ortiz Ortiz	Paquip, Tecpan	Chimaltenango	23	Soltera		3ro. Básico	Si	Corte y Confección
84	Maria Aura Delia Salvador Perez	San Jose Chirijuyu	Chimaltenango	33	Casada	3	3ro. Básico	Si	Corte y Confección
85	Eusebia Castro Lopez	Rincon Chiquito	Chimaltenango	40	Unida	9	3ro. Primaria	Si	Corte y Confección
86	Maria Angela Choguix	Rincon Chiquito	Chimaltenango	45	Casada	10	3ro. Primaria	Si	Corte y Confección
87	Maria Estela Lares Raxjal	Chipata, Santa Apolonia	Chimaltenango	28	Casada	1	6to. Primaria	Si	Corte y Confección
88	Amalia Calva	Tecpan	Chimaltenango	38	Soltera		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
89	Irma Yolanda Xulu Calca	Patzun	Chimaltenango	44	Casada	2	6to. Primaria	Si	Corte y Confección
90	Elsa Angelica Ajosal Chonay	Santa Apolonia	Chimaltenango	24	Casada	1	Maestra	Si	Corte y Confección
91	Maria Rosario Sinto Can	Chuacruz, San Jose Poaquil	Chimaltenango	27	Soltera		Maestra	Si	Corte y Confección
92	Karen Yulissa Ajosal Chonay	Xeabaj, Santa Apolonia	Chimaltenango	20	Soltera		Maestra	Si	Corte y Confección
93	Ester Costop	Tecpan	Chimaltenango	39	Casada	3	1ro. Primaria	Si	Corte y Confección
94	Rosa Amalia Serech	Chuatzunuj, Tecpan	Chimaltenango	26	Soltera		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
95	Maria Quino Tecun	Pachichiac, Tecpan	Chimaltenango	19	Soltera		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
96	Yolanda Marisol Cholac Gonzales	Chimazat	Chimaltenango		Casada		4to. Primaria	Si	Corte y Confección
97	Maria Obdulia Xico Ajcivinac	El Caman, Patzicia	Chimaltenango	33	Casada	4	Maestra	Si	Corte y Confección
98	Susana Esmeralda Guitz Umul	Tablon, Tecpan	Chimaltenango	14	Soltera		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
99	Alfoncina Cinto Cojti	Xejavi, Tecpan	Chimaltenango	31	Casada	4	6to. Primaria	Si	Corte y Confección
100	Griselda Muj Xicay	Panimacoc, Tecpan	Chimaltenango	24	Casada	1	Diversificado	Si	Corte y Confección
101	Sandra Aquilina Tamat	Xecubal, Santa Apolonia	Chimaltenango	21	Soltera		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
102	Esmelda Sanic Salomon	Chirijuyu, Tecpan	Chimaltenango	32	Casada		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
103	Joaddan Glorietty Santos Rodas	Tecpan	Chimaltenango	32	Casada	2	Diversificado	Si	Corte y Confección
104	Luz Argentina Pichiya Xajpot	San Jose Poaquil	Chimaltenango	39	Casada	4	6to. Primaria	Si	Corte y Confección
105	Ana Maria Ordoñes Chiyal	Tecpan	Chimaltenango	24	Soltera		Diversificado	Si	Corte y Confección
106	Epifania Aracely Maxia	San Jose Poaquil	Chimaltenango	20	Soltera		Diversificado	Si	Corte y Confección
107	Aura Marina Maxia Ramires	San Jose Poaquil	Chimaltenango	22	Soltera		Diversificado	Si	Corte y Confección

108	Silvia Janeth Morales Juracan	San Jose Chirijuyu	Chimaltenango	21	Casada	1	3ro. Primaria	Si	Corte y Confección
109	Dorcas Dalila Ajozal Ventura	Choantonio, Santa Apolonia	Chimaltenango	20	Casada		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
110	Claudia Noelia Veletzuy Chacach	Zaragoza	Chimaltenango	29	Soltera		Diversificado	Si	Corte y Confección
111	Brigida Sanic	San Jose Chirijuyu	Chimaltenango	49	Casada	5	6to. Primaria	Si	Corte y Confección
112	Eufemia Xetey Patzon	San Andres Itzapa	Chimaltenango	46	Casada	3	6to. Primaria	Si	Corte y Confección
113	Juana Magdalena Nicolas Mo	Chimazat	Chimaltenango	32	Casada	4	3ro. Básico	Si	Corte y Confección
114	Iris Mariela Secay	Patzicia	chimaltenango	29	Casada	3	Diversificado	Si	Corte y Confección
115	Melisa Araceli Buc Chuta	Parajbey, Santa Apolonia	Chimaltenango	15	Soltera		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
116	Dora Beatriz Macario Chuta	Parajbey, Santa Apolonia	chimaltenango	20	Soltera		4to. Primaria	Si	Corte y Confección
117	Jessica Marisol Ajozal	Parajbey, Santa Apolonia	Chimaltenango	17	Soltera		3ro. Básico	Si	Corte y Confección
118	Wendy Cumes Gregorio	Saquitacaj, San Jose Poaquil	Chimaltenango	13	Soltera		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
119	Blanca Asusena Chuli Chuta	Saquitacaj, San Jose Poaquil	Chimaltenango	18	Soltera		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
120	Elvia Marina Cumes Gregorio	Saquitacaj, San Jose Poaquil	Chimaltenango		Soltera		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
121	Nohemi Miza Quill	Saquitacaj, San Jose Poaquil	Chimaltenango	17	Soltera		2do. Básico	Si	Corte y Confección
122	Telma Leticia Maroquin Jerez	Panatzan, Santa Apolonia	Chimaltenango	18	Soltera		1ro. Básico	Si	Corte y Confección
123	Jessica Ylolanda Perez Quer	Saquitacaj, San Jose Poaquil	Chimaltenango	15	Soltera		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
124	Wendy Leticia Xocop Tubac	Saquitacaj, San Jose Poaquil	Chimaltenango	17	Soltera		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
125	Elida Tubac Curuchich	Saquitacaj, San Jose Poaquil	Chimaltenango	17	Soltera		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
126	Jeniffer Esmeralda Cuxil Xocop	Saquitacaj, San Jose Poaquil	Chimaltenango	13	Soltera		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
127	Maria Magdalena Quill Chuta	Saquitacaj, San Jose Poaquil	Chimaltenango	16	Soltera		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
128	Miriam Griselda Cumes Gregorio	Saquitacaj, San Jose Poaquil	Chimaltenango	17	Soltera		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
129	Angelica Magdalena Choguix Cún	Saquitacaj, San Jose Poaquil	Chimaltenango	15	Soltera		5to. Primaria	Si	Corte y Confección
130	Loida Merlyn Chuta Asijtuj	Saquitacaj, San Jose Poaquil	Chimaltenango	15	Soltera		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
131	Juana Floridalma Pablo Tubac	Saquitacaj, San Jose Poaquil	Chimaltenango	16	Soltera		5to. Primaria	Si	Corte y Confección

132	Ingrid Tomasa Tol Macario	Agua Escondida	Chimaltenango	24	Soltera		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
133	Aleida Fidelina Ajsivinac Juarez	Santa Cruz Balanya	Chimaltenango	20	Soltera		Diversificado	Si	Corte y Confección
134	Telma Lucrecia Toz Saloj	Serritos Asunción	Chimaltenango	23	Soltera		3ro. Básico	Si	Corte y Confección
135	Dinora Marleny Cumes Yax	Pueblo Viejo	Chimaltenango	27	Casada		3ro. Básico	Si	Corte y Confección
136	Brenda Yesenia Morejon Garcia	Joya Grande	Chimaltenango	29	Casada		Diversificado	Si	Corte y Confección
137	Mayra Victoria Chali Gomez	Vista Bella	Chimaltenango	27	Soltera		Diversificado	Si	Corte y Confección
138	Maria Magdalena Mayor Bala	Rincon Grande, Zaragoza	Chimaltenango	32	Casada	3	Diversificado	Si	Corte y Confección
139	Blanca Estela Tezagic Morales	Rincon Grande, Zaragoza	Chimaltenango	41	Casada	4	6to. Primaria	Si	Corte y Confección
140	Alma Zenaida Tepaz Chile	Santa Apolonia	Chimaltenango	27	Soltera		Diversificado	Si	Corte y Confección
141	Sonia Morales Cuxil	Panimacoc, Tecpan	Chimaltenango	27	Casada	2	6to. Primaria	Si	Corte y Confección
142	Yoselin Maribel Cutzal Matzer	El Caman, Patzicia	Chimaltenango	22	Casada	2	6to. Primaria	Si	Corte y Confección
143	Yesica Amarilis Xico Ajquejay	El Caman, Patzicia	Chimaltenango	18	Casada	1	1ro. Básico	Si	Corte y Confección
144	Maria Victoria Lastor Umul	Chuatzunuj, Tecpan	Chimaltenango	22	Soltera		Diversificado	Si	Corte y Confección
145	Aura Zenaida Casia Patal	Santa Cruz Balanya	Chimaltenango	47	Casada	5	Bachillerato	Si	Corte y Confección
146	Lilian Elisa Colaj Lopez	San Juan Comalapa	Chimaltenango	23	Soltera		Diversificado	Si	Corte y Confección
147	Aura Estela Tomi Catu	La Cumbre, Tecpan	Chimaltenango	22	Soltera		6to. Perito	Si	Corte y Confección
148	Norma Judith Patricio Tetzaguic	Chimaltenango	Chimaltenango	42	Soltera		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
149	Glendy Yojana Santizo Tezaguic	Chirijuyu, Tecpan	Chimaltenango	31	Soltera		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
150	Gladis Magali Garcia Sapon	Tablon, Tecpan	Chimaltenango	16	Soltera		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
151	Adelia Jiatz Ajcet	Xetonox Panabajal	Chimaltenango	35	Casada	3	5to. Bachillerato	Si	Corte y Confección
152	Karen Dayana Tepaz Chile	Santa Apolonia	Chimaltenango	22	Soltera		Diversificado	Si	Corte y Confección
153	Francisca Yolanda Garcia	Xetzac, Tecpan	Chimaltenango	41	Soltera		Diversificado	Si	Corte y Confección
154	Luvia Yaneth Bala Tum	Xetzac, Tecpan	Chimaltenango	27	Casada	2	6to. Primaria	Si	Corte y Confección
155	Wendy Esperanza Canu Sanic	Chirijuyu, Tecpan	Chimaltenango	32	Soltera	2	6to. Primaria	Si	Corte y Confección
156	Ofelia Juares Martin	Santa Cruz Balanya	Chimaltenango	46	Casada	9	3ro. Básico	Si	Corte y Confección
157	Maria Santos Juares Martin	Santa Cruz Balanya	Chimaltenango	37	Casada	6	6to. Primaria	Si	Corte y Confección
158	Rosa Sey Patal	Santa Cruz Balanya	Chimaltenango	44	Casada	8	2do. Básico	Si	Corte y Confección
159	Angela Mariela Sey Coroy	Santa Cruz Balanya	Chimaltenango	31	Casada	1	Diversificado	Si	Corte y Confección

160	Magura Rosincoy Tichoc	Santa Cruz Balanya	Chimaltenango	36	Casada	5	6to. Primaria	Si	Corte y Confección
161	Maria Agustina Pichiya Ruyan	Santa Cruz Balanya	Chimaltenango	41	Casada	6	6to. Primaria	Si	Corte y Confección
162	Beberly Abigail Gonzales Ordoñes	Santa Cruz Balanya	Chimaltenango	19	Casada	1	3ro. Básico	Si	Corte y Confección
163	Blanca Estela Ordoñes	Santa Cruz Balanya	Chimaltenango	38	Casada	6	2do. Básico	Si	Corte y Confección
164	Irma Azucena Lopez Canon	Chirijuyu, Tecpan	Chimaltenango	18	Soltera		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
165	Maria Sandra Coroy de Juares	Santa Cruz Balanya	Chimaltenango	36	Casada	4	2do. Básico	Si	Corte y Confección
166	Irma Maroquim Yaquin	El Sitio, Patzun	Chimaltenago	17	Soltera		3ro. Básico	Si	Corte y Confección
167	Sonia Victoria Calva Hernandez	Poroma, La Giralda	Chimaltenango	22	Soltera		4to. Primaria	Si	Corte y Confección
168	Lesvia Marleny Chuta Misa	Patoquer, San Jose Poaquil	Chimaltenango	23	Casada	1	Diversificado	Si	Corte y Confección
169	Vilma Aracely Meren xar	Patzicia	Chimaltenango	24	Casada	2	4to. Primaria	Si	Corte y Confección
170	Vilma Cojti Cristal	Vista Bella	Chimaltenago	23	Soltera		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
171	Telma Yesenia Toroc Miculax	Cerritos Asunción	Chimaltenango	19	Soltera		4to. Magisterio	Si	Corte y Confección
172	Flory Mercedes Pichiya Sisimit	San Jose Poaquil	Chimaltenago	17	Soltera		5to. Bachillerato	Si	Corte y Confección
173	Ana Griselda Tarton Chay	Pavit, San Juan Comalapa	Chimaltenango	22	Soltera		Diversificado	Si	Corte y Confección
174	Yenifer Marisela Xicay Maxia	Santa Apolonia	Chimaltenango	13	Soltera		6to. Primaria	Si	Corte y Confección
175	Olga Marina Saloman Muj	La Esperanza, Patzicia	Chimaltenango	27	Casada	1	6to. Primaria	Si	Panadería
176	Reyna Ortiz Colo	Paquip	Chimaltenango	36	Soltera		3ro. Básico	Si	Panadería
177	Elsa Angelica Cuy Ajosal	Patzaj, Salamit	Chimaltenango	20	Soltera		3ro. Básico	Si	Panadería
178	Velia Migdalia Salvador Cali	San Jose Chirijuyu	Chimaltenango	15	Soltera		3ro. Básico	Si	Panadería
179	Loida Floridalma Colaj Lopez	San Juan Comalapa	Chimaltenango	18	Soltera		Maestra	Si	Panadería
180	Maria Leticia Xicay Patal	Cerritos Asunción	Chimaltenango	38	Casada	2	6to. Primaria	Si	Panadería
181	Sara Chonay Chocojay	Vista Hermosa, Tecpan	Chimaltenango	26	Casada	2	6to. Primaria	Si	Panadería
182	Aura Francisca Chan Chocoiay	Chipata, Santa Apolonia	Chimaltenango	37	Casada	2	1ro. Primaria	no	Panadería
183	Joselin Yesenia Velasques	Paxorotot	Chimaltenango	22	Soltera		3ro. Primaria	Si	Panadería
184	Lilian Victoria Cap Jochola	Paxorotot	Chimaltenango	16	Soltera		6to. Primaria	Si	Panadería
185	Maria Eugenia Tecun Macario	La Cumbre, Tecpan	Chimaltenango	33	Soltera		6to. Primaria	Si	Panadería
186	Rosenda Aracely Chuta Similox	Saquitacaj, San Jose Poaquil	Chimaltenango	21	Soltera		3ro. Básico	Si	Panadería

187	Kinverly Dorcas Gonzales	Panabajal, Tecpan	Chimaltenango	19	Soltera		6to. Perito	Si	Panadería
188	Ana Asijtuj Cuxil	Paneya, San Jose Poaquil	Chimaltenango	33	Soltera		3ro. Primaria	Si	Panadería
189	Odilia Esperanza Ruiz Morales	La Montañita, Giralda	Chimaltenango	38	Casada	4	4to. Primaria	Si	Panadería
190	Wendy Johana Hernandez Gomes	Tecpan	Chimaltenango	28	Casada	1	1ro. Básico	Si	Panadería
191	Vilma Leticia Calvo Ajset	Vista Bella, Tecpan	Chimaltenango	20	Soltera		3ro. Básico	Si	Panadería
192	Sandra Fidelina Salomon Ajuchan	Chirijuyu, Tecpan	Chimaltenango	24	Casada	1	3ro. Básico	Si	Panadería
193	Maria de Solares	Agua Escondida	Chimaltenango		Casada	5	Diversificado	Si	Panadería
194	Heidy Asucena Lara Cua	Tecpan	Chimaltenango	25	Soltera		2do. Básico	Si	Panadería
195	Zoila Nineth Morales Buchan	San Jose Poaquil	Chimaltenango		Soltera	1	3ro. Básico	Si	Panadería
196	Maria Joaqina Esquit	Caman, Patzicia	Chimaltenango	23	Soltera		3ro. Básico	Si	Panadería
197	Damaris Yesenia Alonzo Cumes	Chimazat, Santa Cruz Balanya	Chimaltenango	23	Soltera		3ro. Básico	Si	Panadería
198	Hilda Eliza Perobal Turcios	Cerritos Asuncion, Patzicia	Chimaltenango	21	Soltera		Diversificado	Si	Panadería
199	Ilcia Yaneth Ordoñes Perez	Colonia Vista Hermosa Tecpan	Chimaltenango	32	Unida	1	6to. Primaria	Si	Panadería
200	Andrea Semet Raxjal	Chuacacay, Santa Apolonia	Chimaltenango	28	Soltera		3ro. Básico	Si	Panadería
201	Melida Liseth Gomes Chacach	Rincon Grande, Zaragoza	Chimaltenango	18	Soltera		Diversificado	Si	Panadería
202	Flor de Maria Morales Telon	Manzanales, Tecpan	Chimaltenango	23	Soltera		Diversificado	Si	Panadería
203	Florinda Yool Peren	Rincon Chiqito, Zaragoza	Chimaltenango	30	Unida		3ro. Básico	Si	Panadería
204	Rosa Elvira Roquel Balan	Rincon Chiqito, Zaragoza	Chimaltenango	30	Casada	2	3ro. Básico	Si	Panadería
205	Martha Leon Dia	Rincon Chiqito, Zaragoza	Chimaltenango	53	Casada	9	Ninguno	No	Panadería
206	Maria del Carmen Guerra Cardenaz	Rincon Chiqito, Zaragoza	Chimaltenango	50	Soltera	1	1ro. Primaria	no	Panadería
207	Delfina Paz Alvares	Rincon Chiqito, Zaragoza	Chimaltenango	28	Casada	1	4to. Primaria	Si	Panadería
208	Catalina Figero Arana	Rincon Chiqito, Zaragoza	Chimaltenango	68	Viuda	8	4to. Primaria	Si	Panadería
209	Candelaria Par	Rincon Chiqito, Zaragoza	Chimaltenango	39	Casada	5	1ro. Primaria	No	Panadería
210	Isida Santelel Ordoñes	San Jose Poaquil	Chimaltenango	40	Casada	3	4to. Primaria	Si	Panadería
211	Aura Marina Tocora Cumes	Tecpan	Chimaltenango	40	Soltera	3	3ro. Básico	Si	Panadería
212	Lilian Marisol Vasques Morales	Tecpan	Chimaltenango		Soltera		Universitaria	Si	Panadería

213	Rosa Florinda Xeper	San Jose Chirijuyu	Chimaltenango	32	Casada	2	6to. Primaria	Si	Panadería
214	Magda Belinda Xico Xicay	Chimazat	Chimaltenango	24	Casada		Diversificado	Si	Panadería
215	Lisbeth Maribel Chan Tiniguar	Chimazat	Chimaltenango	16	Casada	1	6to. Primaria	Si	Panadería
216	Tomasa Ruiz Lara	Santa Apolonia	Chimaltenango	66	Soltera	6	6to. Primaria	Si	Panadería
217	Adelia Chuta Similox	Saquitacaj, San Jose Poaquil	Chimaltenango	23	Soltera		3ro. Básico	Si	Dulces Tipicos
218	Maria Marcela Chonay	Patzaj, Santa Apolonia	Chimaltenango	21	Soltera		6to. Primaria	Si	Dulces Tipicos
219	Elida Xon Vaquin	Xenimajuyu	Chimaltenango	36	Casada	6	4to. Primaria	Si	Dulces Tipicos
220	Marina Cojti Sipac	Vista Bella, Tecpan	Chimaltenango	25	Soltera		1ro. Básico	Si	Dulces Tipicos
221	Mayra Nohelia Salvador Cali	San Jose Chirijuyu	Chimaltenango	22	Soltera		3ro. Básico	Si	Dulces Tipicos
222	Jenifer Cristina Calel Buchan	San Jose Chirijuyu	Chimaltenango	16	Soltera		6to. Primaria	Si	Dulces Tipicos
223	Floricelva Arriola Galindo	Tecpan	Chimaltenango	49	Soltera	4	Diversificado	Si	Dulces Tipicos
224	Claudia Rosmery Baran Buc	Xeabaj, Santa Apolonia	Chimaltenango	19	Soltera		Diversificado	Si	Dulces Tipicos
225	Sonia Anjelica Chuta Buc	Saquitacaj, San Jose Poaquil	Chimaltenango	19	Soltera		6to. Perito	Si	Dulces Tipicos
226	Sheny Elizabeth Barreno Quin	Xesajbin, santa Apolonia	Chimaltenango	28	Soltera	1	4to. Primaria	Si	Dulces Tipicos
227	Martina Garcia Ramon	Xesajvin, Santa Apolonia	Chimaltenango	38	Soltera		1ro. Básico	Si	Dulces Tipicos
228	Berta Rosario Buc Tamat	Patzaj, Santa Apolonia	Chimaltenango	23	Soltera		3ro. Básico	Si	Dulces Tipicos
229	Ludvina Janeth Bala Tun	Xetzac, Tecpan	Chimaltenango	26	Casada	2	Diversificado	Si	Dulces Tipicos
230	Angela Socop Tezaguic	Cruz de Santiago, Tecpan	Chimaltenango	26	Soltera		3ro. Básico	Si	Dulces Tipicos
231	Sara Salomon Salomon	Chirijuyu, Tecpan	Chimaltenango	14	Soltera		6to. Primaria	Si	Envasados
232	Zaida Violeta Morales Mateo	Tecpan	Chimaltenango	36	Casada	2	6to. Primaria	Si	Envasados
233	Francisca Jiatz Sipac	Vista Bella, Tecpan	Chimaltenango	58	Viuda	7	3ro. Primaria	Si	Envasados
234	Brenda Leticia Chonay Tamat	La Vega, Santa Apolonia	Chimaltenango	19	Soltera		6to. Primaria	Si	Envasados
235	Maria Esperanza Ventura Chucuy	Tecpan	Chimaltenango	31	Soltera	1	6to. Primaria	Si	Envasados
236	Leysi Anahi Vargas Choguaj	Caquixajay	Chimaltenango	17	Soltera		3ro. Básico	Si	Envasados
237	Dina Hermelinda Saloman Muj	La Esperanza, Patzicia	Chimaltenango	27	Soltera		3ro. Primaria	Si	Envasados
238	Evelin Elizabeth Baran Xicay	Xeabaj, Santa Apolonia	Chimaltenango	24	Soltera		5to. Primaria	Si	Envasados

239	Yesenia Maribel Xico Miculax	Patzicia	Chimaltenango	21	Casada		6to. Primaria	Si	Envasados
240	Adelia Tzurec Panta	Tecpan	Chimaltenango	25	Casada	2	6to. Primaria	Si	Envasados
241	Jaqueline Eunice Xicay Nimamac	Patzicia	Chimaltenango	16	Soltera		6to. Primaria	Si	Envasados
242	Gloria Odilia Xicay Nimacac	Patzicia	Chimaltenango	22	Soltera		1ro. Básico	Si	Envasados
243	Fidela Raxjal Sirin	Palama, San Jose Poaquil	Chimaltenango	28	Soltera		Diversificado	Si	Envasados
244	Norma Nohelia Alvares Sirin	Chimaltenango	Chimaltenango	29	Casada	3	6to. Primaria	Si	Envasados
245	Heidy Marleny Chamale Cuxil	Panimacac, San Jose Poaquil	Chimaltenango	19	Soltera		Diversificado	Si	Envasados
246	Margarita Canu Mucia	Patzún	Chimaltenango	45	Casada	6	6to. Primaria	Si	Envasados
247	Maria Elizabeth Salomon Patricio	Chirijuyu, Tecpan	Chimaltenango	16	Soltera		3ro. Básico	Si	Envasados
248	Wendy Vanesa Baran Xicay	Xeabaj, Santa Apolonia	Chimaltenango	23	Soltera		3ro. Básico	Si	Envasados
249	Maria Roxana Larios Calel	San Jose Chirijuyu	Chimaltenango		Soltera		5to. Primaria	Si	Envasados
250	Estela Noj Cuxil	Chimazat	Chimaltenango	29	Casada	3	Diversificado	Si	Envasados
251	Irma Yolanda Ranjel	Tecpan	Chimaltenango	60	Unida	3	6to. Primaria	Si	Envasados
252	Ortencia Baran	Xeabaj, Santa Apolonia	Chimaltenango	21	Soltera		6to. Primaria	Si	Envasados
253	Feliza Guigui Nimajay	Xenimajuyu	Chimaltenango	30	Soltera	3	6to. Primaria	Si	Envasados
254	Berta Paola Batz Tepaz	La Vega, Santa Apolonia	Chimaltenango	22	Soltera		3ro. Básico	Si	Envasados
255	Blanca Yaneth Ajuchan Ajcivinac	Caman, Patzicia	Chimaltenango	26	Soltera	2	Universitaria	Si	Envasados
256	Juana Cobox Rucuch	Manzanales, Tecpan	Chimaltenango	46	Casada	4	1ro. Básico	Si	Envasados
257	Ana Cristina Del Cid Lopes	Puerta Abajo, Zaragoza	Chimaltenango	43	Casada	6	2do. Primaria	Si	Envasados
258	Maria Del Carmen Maroquin Guierra	Puerta Abajo, Zaragoza	Chimaltenango	19	Casada	1	5to. Primaria	Si	Envasados
259	Sandra Mindy Lorena Chitiquez Santiso	Puerta Abajo, Zaragoza	Chimaltenango	26	Casada	2	2do. Básico	Si	Envasados
260	Karla Maritza Majtzul Melendres	Puerta Abajo, Zaragoza	Chimaltenango	19	Soltera	1	Diversificado	Si	Envasados
261	Marli Esperanza Perez Perez	Puerta Abajo, Zaragoza	Chimaltenango	38	Unida	4	ninguno	No	Envasados
262	Monica Irlanda Marroquin	Puerta Abajo, Zaragoza	Chimaltenango	21	Casada	1	Diversificado	Si	Envasados
263	Maria Magdalena Ordoñes Miranda	Puerta Abajo, Zaragoza	Chimaltenango	35	Casada	3	6to. Primaria	Si	Envasados
264	Viky Elvira Giron Barutia	Puerta Abajo, Zaragoza	Chimaltenango	22	Casada	2	3ro. Primaria	Si	Envasados

265	Maria Raymunda Sanches	Puerta Abajo, Zaragoza	Chimaltenango	58	Unida	6	6to. Primaria	Si	Envasados
266	Ana Jidith Catu	Puerta Abajo, Zaragoza	Chimaltenango	41	Casada	4	3ro. Básico	Si	Envasados
267	Alva Raquel Marroquin Rompich	Puerta Abajo, Zaragoza	Chimaltenango	21	Casada	2	3ro. Básico	Si	Envasados
268	Marta Lidia Chitiquez Xinic	Puerta Abajo, Zaragoza	Chimaltenango		Casada	5	6to. Primaria	Si	Envasados
269	Luz Evelia Saba	Puerta Abajo, Zaragoza	Chimaltenango	38	Casada	5	Ninguno	No	Envasados
270	Gladis Marilu Ramos Cortez	Puerta Abajo, Zaragoza	Chimaltenango	27	Unida	1	6to. Primaria	Si	Envasados
271	Candelaria Osorio Perez	Puerta Abajo, Zaragoza	Chimaltenango	62	Casada	6	Ninguno	No	Envasados
272	Ruth Noemi Marroquin Pacheco	Puerta Abajo, Zaragoza	Chimaltenango	23	Casada	2	2do. Básico	Si	Envasados
273	Maria Isabel Chitiquez	Puerta Abajo, Zaragoza	Chimaltenango	45	Casada	5	Ninguno	No	Envasados
274	Graciela Antony de la Cruz	Puerta Abajo, Zaragoza	Chimaltenango		unida	4	6to. Primaria	Si	Envasados
275	Lidia Hortencia Chacah Chumil	San Jose Poaquil	Chimaltenango		Unida	1	Diversificado	Si	Envasados
276	Maria Elena Lopez Can	Patzalan, Santa Apolonia	Chimaltenango	48	Casada	10	1ro. Primaria	Si	Envasados
277	Rosa Anastacia Tol Batzibal	Agua Escondida, Tecpan	Chimaltenango	26	Viuda	2	Diversificado	Si	Envasados
278	Eymi Natividad de Maria Lopez	Patiobolas	Chimaltenango	16	Soltera		6to. Primaria	Si	Cocina, Cafeteria
279	Luzvin Xeomara Chitiquez	Puerta Abajo, Zaragoza	Chimaltenango		Unida	3	6to. Primaria	Si	Envasados
280	Monica Amarilis Alvarez Mus	Aldea Panatzan	Chimaltenango	22	Casada	1	6to. Primaria	Si	Envasados
281	Petrona Yaxon Xoch	El Progreso, Solola	Sololá	38	Soltera		3ro. Primaria	Si	Cestería
282	Vima Floricelda Asijtuj Cuxil	Paneya, San Jose Poaquil	Chimaltenango	22	Soltera		3ro. Básico	Si	Cestería
283	Isabel Chopen Sotoy	El Adelanto, Solola	Sololá	51	Soltera	1	Ninguno	No	Cestería
284	Florinda Cojtin Ajiquichi	La Esperanza, Solola	Sololá	24	Soltera		Perito Contador	Si	Cestería
285	Maria Rosenda Samines Chopen	La Esperanza, Solola	Sololá	26	Soltera		6to. Primaria	Si	Cestería
286	Marcela Cojti Ajiquichi	La Esperanza, Solola	Sololá	35	Casada	5	6to. Primaria	Si	Cestería
287	Rosa Cojtin Ajaquichi	La Esperanza, Solola	Sololá	38	Casada	7	5to. Primaria	Si	Cestería
288	Maria Sequien Ajcalon	El Progreso, Solola	Sololá	35	Casada	4	6to. Primaria	Si	Cestería
289	Diega Ivate Ajcalon	El Progreso, Solola	Sololá	48	Viuda	2	Ninguno	No	Cestería
290	Marcela Tzorin Ivate	El Progreso, Solola	Sololá	41	Casada	3	2do. Primaria	Si	Cestería
291	Marta Alicia Pecher Guarcax	Mirador, Solola	Sololá	23	Casada	2	6to. Primaria	Si	Cestería

292	Cecilia Chiroy Pixtay	Mirador, Solola	Sololá	21	Soltera		3ro. Básico	Si	Cestería
293	Maria Josefina Chiroy Pixtay	Mirador, Solola	Sololá	20	Soltera		Diversificado	Si	Cestería
294	Paula Chiroy Pixtay	Mirador, Solola	Sololá	31	Unida	1	6to. Primaria	Si	Cestería
295	Catarina Pixtay Yaxon	Mirador, Solola	Sololá	49	Casada	12	Ninguno	No	Cestería
296	Lilian Lisseth Coc Calel	El Caman, Patzicia	Chimaltenango	23	Unida		Universitaria	Si	Cestería
297	Juana Sucuc Cuxil	Páneya, San Jose Poaquil	Chimaltenango	46	Casada	6	Ninguno	No	Cestería
298	Norma Mercedes Lix Cumes	Xenimajuyu	Chimaltenango	45	Casada	5	1ro. Primaria	No	Cestería
299	Alva Janeth Cristal Baran	Xetzac, Tecpan	Chimaltenango	21	Soltera		6to. Primaria	Si	Cestería
300	Anjelica Maria Ivate Ajcalon	El Adelanto, Solola	Sololá	23	Soltera		3ro. Primaria	Si	Cestería
301	Dominga Ajcalon Pecher	Pujujil II, Solola	Sololá	46	Soltera	3	5to. Primaria	Si	Cestería
302	Sandra Elizabeth Samines Cojti	La Esperanza, Solola	Sololá	14	Soltera		3ro. Básico	Si	Cestería
303	Teresa Chopen Xotoy	La Esperanza, Solola	Sololá	54	Casada	6	Ninguno	Si	Cestería
304	Aura Delia Guigui Nimajay	Xenimajuyu	Chimaltenango	19	Soltera		3ro. Básico	Si	Cestería
305	Marleni del Pilar Martin Bala	Joya Grande	Chimaltenango	29	Soltera	1	4to. Primaria	Si	Cestería
306	Maria Adalverta Quina Gomez	Joya Grande	Chimaltenango	42	Casada	7	3ro. Primaria	Si	Cestería
307	Marta Lidia Quina Poyon	Joya Grande	Chimaltenango	30	Separada	4	5to. Primaria	Si	Cestería
308	Crsitina Tian Ajquiy	Paxixil, Tecpan	Chimaltenango	34	Casada	4	Ninguno	No	Cestería
309	Miriam Eleuteria Taj Cap	Paxixil, Tecpan	Chimaltenango	31	Casada	3	5to. Primaria	Si	Cestería
310	Andrea Roxana Tzian Ordoñes	Paxixil, Tecpan	Chimaltenango	22	Casada	2	3ro. Primaria	Si	Cestería
311	Delfina Mejia Cuscun	Paxixil, Tecpan	Chimaltenango	35	Casada	8	1ro. Primaria	No	Cestería
312	Ana Liliana Cumes Mendes	Paxixil, Tecpan	Chimaltenango	22	Unida	1	5to. Primaria	Si	Cestería
313	Elba Yolanda Tzaj Cumes	Paxixil, Tecpan	Chimaltenango	30	Casada	3	2do. Primaria	Si	Cestería
314	Luisa Marisela Tzaj Mejia	Paxixil, Tecpan	Chimaltenango	29	Casada	4	3ro. Primaria	Si	Cestería
315	Claudia Marina Tzaj Cumes	Paxixil, Tecpan	Chimaltenango	25	Soltera		Parbulos	Si	Cestería
316	Candelaria Cumes	Paxixil, Tecpan	Chimaltenango	35	Casada	2	4to. Primaria	Si	Cestería
317	Seylin Rosmery Tzaj	Paxixil, Tecpan	Chimaltenago	19	Casada	1	6to. Primaria	Si	Cestería
318	Francisca Mejia Coscon	Paxixil, Tecpan	Chimaltenango	49	Casada	9	Ninguno	No	Cestería
319	Angela Tzaj Cumes	Paxixil, Tecpan	Chimaltenango	45	Viuda	8	Ninguno	No	Cestería

320	Sandra Lorena Ventura Cali	Paxixil, Tecpan	Chimaltenango	25	Casada	4	Ninguno	No	Cestería
321	Juana Cumes Batz	Paxixil, Tecpan	Chimaltenango	42	Viuda	6	4to. Primaria	Si	Cestería
322	Brenda Cumes Salvador	Paxixil, Tecpan	Chimaltenango	24	Casada	1	2do. Primaria	Si	Cestería
323	Georgina Ventura Mendez	Patzalan, santa Apolonia	Chimaltenango	65	Casada	6	1ro. Primaria	No	Cestería
324	Maria Inocenta Ajuchan Morales	Santa Apolonia	Chimaltenango	31	Casada	2	6to. Primaria	Si	Tejidos Tipicos
325	Maria Antonieta Guigui Sipac	Xecohil	Chimaltenango	30	Soltera		6to. Primaria	Si	Tejidos Tipicos
326	Juana Carrillo Guachiac	Santa Catarina Ixtahuacan	Sololá	32	Casada		6to. Primaria	Si	Tejidos Tipicos
327	Maria Elena Tujal Muxtay	Chunimachicaj, Patzun	Chimaltenango	51	Casada	3	4to. Primaria	Si	Tejidos Tipicos
328	Juana Nimajay Cutzal	Xenimajuyu	Chimaltenango	50	Viuda	7	Ninguno	No	Tejidos Tipicos
329	Irene Cristal Sipac	Tecpan	Chimaltenango	58	Casada	4	Maestra	Si	Tejidos Tipicos
330	Lucia Maricela Sapon Tumax	Quiacasiguan, Nahuala	Sololá	22	Casada	2	6to. Primaria	Si	Tejidos Tipicos
331	Catarina Andrea Cocom Tamat	Quiacasiguan, Nahuala	Sololá	52	Casada	3	6to. Primaria	Si	Tejidos Tipicos
332	Marta Ramon Panjoj	Xecohil	Chimaltenango	29	Casada	1	Diversificado	Si	Tejidos Tipicos
333	Maria Tambriz Guachiac	Quiacasiguan, Nahuala	Sololá	28	Casada	3	Primaria	Si	Tejidos Tipicos
334	Manuela Guachiac Guacgiac	Santa Catarina Ixtahuacan	Sololá	43	Casada	5	Ninguno	No	Tejidos Tipicos
335	Maria Guachiac Carrillo	Santa Catarina Ixtahuacan	Sololá	42	Soltera		Ninguno	No	Tejidos Tipicos
336	Manuela Carrilo Guachiac	Santa Catarina Ixtahuacan	Sololá	21	Soltera		Diversificado	Si	Tejidos Tipicos
337	Paula Ajuchan Morales	Xecohil, Santa Apolonia	Chimaltenango	28	Soltera		6to. Primaria	Si	Tejidos Tipicos
338	wendy Marleny Ajuchan Jutzutz	Panabajal, Tecpan	Chimaltenango	21	Soltera		5to. Primaria	Si	Tejidos Tipicos
339	Francisca Tzoc Tambriz	Quiacasiguan, Nahuala	Sololá	37	Soltera		2do. Primaria	Si	Tejidos Tipicos
340	Dominga Marcela Carrillo Guachiac	Santa Catarina Ixtahuacan	Sololá	17	Soltera		Diversificado	Si	Tejidos Tipicos
341	Maria Fidelina Serech Sucuc	San Juan Comalapa	Chimaltenango	52	Soltera		6to. Primaria	Si	Tejidos Tipicos
342	Elvira Cali Jutzutz	San Jose Chirijuyu	Chimaltenango	48	Soltera	3	2do. Básico	Si	Tejidos Tipicos
343	Alvertina Xon Chonay	Santa Apolonia	Chimaltenango	25	Soltera		Universitaria	Si	Tejidos Tipicos
344	Maria Clara Galindo Batz	Chuaparal, Santa Apolonia	Chimaltenango	47	Casada	2	1ro. Primaria	Si	Tejidos Tipicos
345	Sonia Maribel Simon Chacach	San Jose Poaquil	Chimaltenango	25	Unida	1	6to. Primaria	Si	Tejidos Tipicos
346	Claudia Odilia Xon Ventura	Xejul, Santa Apolonia	Chimaltenango	33	Casada	4	1ro. Primaria	Si	Tejidos Tipicos
347	Argelia Bernaldina Zamol	Rincon Chiqito, Zaragoza	Chimaltenago	43	Casada	8	4to. Primaria	Si	Tejidos Tipicos

348	Lijia Amarilis Vaquin Sut	Xenimajuyu, Tecpan	Chimaltenango	20	Soltera		4to. Primaria	Si	Tejidos Tipicos
349	Maria Sara Tepaz Pacheco	Patzalan, Santa Apolonia	Chimaltenango	30	Casada	1	3ro. Básico	Si	Tejidos Tipicos
350	Dora Elizabeth Chonay Barreno	Patzalan, Santa Apolonia	Chimaltenango	27	Casada	4	3ro. Primaria	Si	Tejidos Tipicos
351	Lucia Estela Ajozal Buc	Xeabaj, Santa Apolonia	Chimaltenango	20	Soltera		6to. Primaria	Si	Tejidos Tipicos
352	Martina Garcia Ramon	Xesajvin, Santa Apolonia	Chimaltenango	22	Soltera		4to. Primaria	Si	Tejidos Tipicos
353	Maria Griselda Tol Chan	Panbajal, Tecpan	Chimaltenango	22	Soltera		Diversificado	Si	Tejidos Tipicos
354	Saiya Lorena Muj Tujal	Chinimachicaj, Patzun	Chimaltenango	17	Casada	7	6to. Primaria	Si	Tejidos Tipicos
355	Mercedes Cuxil Coj	Pacorral, Tecpan	Chimaltenango	45	Madre soltera	1	6to. Primaria	Si	Tejidos Tipicos
356	Heidy Soledad Quisquina Cuxil	Pacorral, Tecpan	Chimaltenango	23	Casada	6	Ninguno	No	Tejidos Tipicos
357	Blanca Estela Xon Ventura	Patzalan, Santa Apolonia	Chimaltenango	44	Viuda	2	Ninguno	No	Tejidos Tipicos
358	Sebastiana Batzibal Lares	Patzalan, Santa Apolonia	Chimaltenango	49	Soltera		6to. Primaria	Si	Tejidos Tipicos
359	Karla Paola Chile Lopez	Patzalan, Santa Apolonia	Chimaltenango	26	Casada	5	Ninguno	No	Tejidos Tipicos
360	Rosalinda Chonay Guigui	Patzalan, Santa Apolonia	Chimaltenango	33	Casada	1	6to. Primaria	Si	Tejidos Tipicos
361	Yolanda Mariela Perez Aleman	Tecpan	Chimaltenango	41	Casada	5	2do. Básico	Si	Velas
362	Flor de Maria Alvertina Oliva Ariola	Tecpan	Chimaltenango	20	Soltera		5to. Bachillerato	Si	Velas
363	Alva Liduina Mayor Chacac	Rincon Grande, Zaragoza	Chimaltenango	17	Soltera		6to. Perito	Si	Velas
364	Vilma Adela Solis de la Cruz	Santa Apolonia	Chimaltenango	37	Casada	3	Ninguno	No	Velas
365	Clara Patricia Rodaz de Gonzales	Tecpan	Chimaltenango	55	Casada	4	Básicos	Si	Vela, Croshet
366	Geraldina Miranda	Tecpan	Chimaltenango	43	Casada	4	Básicos	Si	Velas
367	Jaqueline Reveca Buc Cholon	Santa Apolonia	Chimaltenango	13	Soltera		6to. Primaria	Si	Velas
368	Heidy Lorena Vargas Choguaj	Caquixajay	Chimaltenango	18	Soltera		3ro. Básico	Si	Velas
369	Alicia Baran Ajuchan	Santa Apolonia	Chimaltenango	40	Casada	2	Maestra	Si	Velas
370	Dilma Cristina Rivera de Ordoñes	Tecpan	Chimaltenango	28	Casada	1	Diversificado	Si	Manualidades
371	Fidelina Chocojay Coroy	Santa Cruz Balanya	Chimaltenango	41	Soltera	3	3ro. Primaria	Si	Bordado de Alfombra
372	Ana Ajtzac Buc	Parajbey	Chimaltenango	42	Casada	8	1ro. Primaria	Si	Barro
373	Ana Maria Escobar Garcia	Tecpan	Chimaltenango	51	Casada	4	Perito Contador	Si	Floristeria
374	Marta Lidia Yax	Chirijuyu,Tecpan	Chimaltenango	30	Casada	2	6to. Primaria	Si	Flores
375	Mirtala Aracely Arriaga De Bocel	El Mirador, Solola	Sololá	38	Casada	5	6to. Primaria	Si	Tuza

376	Wendy Anabella Del Rocio Castillo	Santa Apolonia	Chimaltenango	29	Madre soltera	3	Perito Contador	Si	Manualidades
377	Romelia Corona Chipix	San Juan Comalapa	Chimaltenango	56	Soltera		3ro. Primaria	Si	Artesanias
378	Mata Olegaria Oxlaj Chicol	San Juan Comalapa	Chimaltenango	54	Casada	5	3ro. Primaria	Si	Mimbre, Porcelana rusa
379	Edna Angelica Serech Gones	San Juan Comalapa	Chimaltenango	35	Casada	1	Diversificado	Si	Bisuteria
380	Dila Maritza Tzaj Oxlaj	San Juan Comalapa	Chimaltenango	27	Soltera		Diversificado	Si	Mimbre, Porcelana rusa
381	Elida Anali Catu	San Juan Comalapa	Chimaltenango	21	Soltera		Diversificado	Si	Bisuteria
382	Asdrid Maritza Catu	San Juan Comalapa	Chimaltenango	27	Soltera		Diversificado	Si	Bisuteria
383	Angelina Gomes	San Juan Comalapa	Chimaltenango	56	Casada	6	Diversificado	Si	Bisuteria
384	Iris Sucuc Serech	San Juan Comalapa	Chimaltenango	14	Soltera		3ro. Básico	Si	Bisuteria
385	Maria Magdalena Cac Maxia	Chimazat	Chimaltenango	15	Soltera		6to. Primaria	Si	Tuza
386	Keyla Nineth Ajquiy Colorado	Tecpan	Chimaltenango	14	Soltera		3ro. Básico	Si	Tricoth
387	Alicia Velazques Espantzay	San Lorenzo, Tecpan	Chimaltenango	53	Casada	9	3ro. Básico	Si	Hongos Hostra
388	Marta Julia Xocop Morales	Chichaxac, Chimazat	Chimaltenango	53	Casada	7	6to. Primaria	Si	Hongos Hostra
389	Lesvia Mariela Buc Tepaz	Chuachun, Santa Apolonia	Chimaltenango	17	Soltera		6to. Primaria	Si	Abono Orgánico
390	Lisbeth Fabiola Martin Chonay	Santa Aplonia	Chimaltenango	27	Casada		Universitaria	Si	Cocina
391	Susana Barreno	Xecohil, Santa Apolonia	Chimaltenango	74	Viuda	9	Ninguno	No	Chocolate
392	Maria De Los Angeles Martin Cuy	Xecohil, Santa Polonia	Chimaltenango	46	Casada	7	3ro. Primaria	Si	Chocolate
393	Vicenta Estamer de Sacbaja	Tecpan	Chimaltenango	50	Casada		6to. Primaria	Si	Entrega refacciones
394	Gladis Asusena Buchan Salvador	San Jose Chirijuyu	Chimaltenango	32	Casada	2	5to. Primaria	Si	Proveedora de frutas
395	Verena Elizabeth Glmz Carooni	Finca Chirijuyu Paxorotot	Chimaltenango	61	Soltera		6to. Primaria	Si	Proveedora de frutas
396	Glendy Xicay Coc	Santa Cruz Balanya	Chimaltenango	26	Casada	1	Diversificado	Si	Punto de Cruz
397	Andrea Sanic Ordoñes	Chirijuyu Tecpan	Chimaltenango	23	Soltera		6to. Primaria	Si	Punto de Cruz
398	Felipa Cuy Tamat	Tecpan	Chimaltenango	56	Soltera	2	Diversificado	Si	Panalito
399	Ruth Elizabeth Cumes Cuxil	Saquitacaj, San Jose Poaquil	Chimaltenango	17	Soltera		6to. Primaria	Si	Bordado a Máquina
400	Mayra Lorena Manzo Garcia	Tecpan	Chimaltenango	48	Casada	4	5to. Secretariado	Si	Punto de Cruz
401	Sara Esperanza Chonay	Patzaj, Santa Apolonia	Chimaltenango	33	Casada	4	3ro. Básico	Si	Punto de Cruz

402	Hilda Esperanza Barreno	Xesajvin, Santa Apolonia	Chimaltenango	29	Soltera		3ro. Básico	Si	Bordado a Máquina
403	Maria Francisca Tuctuc de Montalvan	Tecpan	Chimaltenango	38	Casada	6	6to. Primaria	Si	Punto de Cruz
404	Marta Magdalena Colorado Cumes	Tecpan, Guatemala	Chimaltenango	39	Casada	2	Diversificado	Si	Corte y Confección
405	Marina Griselda Paniagua Calvo	Zaragoza	Chimaltenango	35	Casada	6	6to. Primaria	Si	Punto de Cruz

Matriz
Informe de Evaluación Externa Final

Proyecto: 400 mujeres de las comunidades indígenas de Chimaltenango y Sololá en Guatemala encadenan producción y comercialización a través de la empresa social Ixoqi´

Evaluación realizada por:
Lizbeth del Rosario Gramajo Bauer

Guatemala, septiembre de 2018

PRESENTACIÓN

Entre los meses de mayo y agosto de 2018 se realizó la Evaluación Externa Final del proyecto ***400 mujeres de las comunidades indígenas de Chimaltenango y Sololá en Guatemala encadenan producción y comercialización a través de la empresa social Ixoqi'.*** Este proyecto fue diagnosticado por Fundación FABRE, la Organización Navarra para Ayuda entre los Pueblos –ONAY–, y la Fundación para el Desarrollo Integral –FUDI–; y fue financiado por Obra Social "la Caixa". El proyecto fue contemplado con una duración de 30 meses, iniciando el 1 de octubre de 2015 y finalizando el 31 de marzo de 2018, sin embargo, se aprobó una prórroga para concluir el proyecto el 30 de junio de 2018.

Desde el año 2003 el Centro de Capacitación para la Mujer Trabajadora Ixoqi´ ofrece una formación integral (humana, técnica y empresarial) a las mujeres del área de Chimaltenango y Sololá. Además, a través de su brazo comercial, Ixoqi´ S.A., apoya a las productoras en la comercialización de sus productos. El proyecto evaluado surgió con la finalidad de ofrecer respuestas a la vulneración de los derechos económicos de la mujer indígena guatemalteca que no logra acceder al mercado laboral y propuso como estrategia que las mujeres encadenaran producción y comercialización de sus productos mediante el fortalecimiento de la empresa social Ixoqi´ y el asociacionismo de las productoras.

La metodología contempló el desarrollo de cuatro fases de trabajo: 1) diseño del proceso de evaluación, 2) trabajo de gabinete, 3) trabajo de campo y 4) elaboración del informe final. Como parte del trabajo de gabinete se analizaron todos los documentos, informes y bases de datos vinculados al proyecto. Como parte del trabajo de campo se realizaron entrevistas y grupos focales los cuales abarcaron a un total de 60 beneficiarias del proyecto, 10 clientes de la empresa social Ixoqi´ y 8 personas que trabajan para Ixoqi´.

Los resultados de la Evaluación Externa Final se presentan a partir del análisis de los principales criterios seleccionados para este proyecto: 1) pertinencia, 2) eficiencia, 3) eficacia, 4) impacto y 5) sostenibilidad. A continuación, se presenta la matriz de evaluación en la cual se responden las preguntas que guiaron el proceso de evaluación. Además, el "Informe narrativo de la Evaluación Externa Final" amplía la información contenida en esta matriz.

CRITERIO DE EVALUACIÓN	PREGUNTAS Y RESULTADOS DE LA EVALUACIÓN EXTERNA FINAL
PERTINENCIA Medir si ha sido adecuado/coherente/pertinente el programa respecto al contexto en el que se ha realizado.	**1. ¿Cuál es el grado de adecuación de la intervención a las necesidades, prioridades y capacidades de los actores estratégicos vinculados al programa?** La población meta del proyecto estaba conformada por 400 mujeres indígenas que habían sido capacitadas en el Centro de Capacitación para la Mujer Ixoqi´ (FUDI) y que presentaban el desafío de poder producir y comercializar sus productos para poder afrontar la vulneración de sus derechos económicos. Al finalizar el proyecto se pudo constatar que el proyecto logró alcanzar a 405 mujeres indígenas procedentes de los departamentos de Chimaltenango y Sololá. La intervención fue adecuada porque permitió abordar los componentes de producción y comercialización que constituían los principales desafíos identificados por las propias mujeres que ya habían sido capacitadas a nivel humano, técnico y empresarial. A lo largo del proyecto no cambiaron las necesidades y prioridades identificadas al inicio del proyecto por lo que no se debió adecuar la intervención. **2. ¿Ha sido adecuada la definición de los colectivos beneficiarios?** La evaluación permitió confirmar la pertinencia de proyectos de desarrollo en esta región en donde su población, principalmente indígena, presenta altos niveles de pobreza, desigualdad y desempleo; así como un bajo nivel de escolaridad y un desarrollo humano bajo. Haciendo un análisis de la base de datos de las 405 beneficiarias de este proyecto es posible confirmar que el perfil de las beneficiarias corresponde al del grupo meta contemplado en la formulación del proyecto. El proyecto logró alcanzar a 405 mujeres indígenas procedentes de 13 diferentes municipios de los departamentos de Chimaltenango (93%) y Sololá (7%). El 68% de las beneficiarias no superan los 35 años y la edad promedio es de 30 años. Respecto al estado civil de las productoras, la base de datos de beneficiarias reveló que la mayoría de ellas es soltera (48%) o casada (45%), el 46.91% de las productoras tiene hijos mientras que el 53.09% de las productoras no tiene hijos. En el caso de las mujeres que tienen hijos, el promedio es de entre 3 y 4 hijos por productora. Además, el 83% de los hogares de las beneficiarias tiene entre 4 a 9 personas, por tanto, es posible afirmar que el proyecto tuvo un impacto indirecto en más de 2,000 personas. Respecto al acceso a la educación es relevante mencionar que la mayoría de las beneficiarias del proyecto sabe leer y escribir (93%), sin embargo, sólo el 22% de las beneficiarias logró cursar el nivel diversificado y sólo el 1% el nivel universitario.

	3. ¿Es coherente el diseño de la intervención, particularmente de su modelo de intervención y del marco lógico? Ixoqi´ representa una oportunidad única en la región para que las mujeres puedan capacitarse técnicamente y generar una alternativa económica, por tanto, es posible afirmar que el diseño de la intervención es pertinente para las necesidades de las beneficiarias del proyecto y con la realidad de pobreza, desigualdad, desempleo y exclusión de la zona de influencia. El modelo de intervención y el marco lógico respondían claramente el desafío que tenían mujeres que ya habían sido capacitadas técnicamente de poder producir y comercializar sus productos y así contribuir a afrontar la vulneración de sus derechos económicos. Por tanto, se observa una clara coherencia del modelo de intervención propuesto con las necesidades de la población en esta región del país. El proyecto también tiene pertinencia cultural y respeta las costumbres de las mujeres indígenas de la zona, por ejemplo, la importancia del cuidado del hogar y de los hijos es compatible con actividades productivas desde el propio hogar o en las cercanías del hogar. **4. ¿Cuál ha sido el nivel de implicación y participación de los colectivos beneficiarios y otros actores estratégicos en la identificación y diseño del proyecto?** Este proyecto fue diagnosticado por Fundación FABRE, la Organización Navarra para Ayuda entre los Pueblos –ONAY–, y la Fundación para el Desarrollo Integral –FUDI–; y fue financiado por Obra Social "la Caixa". Vale la pena mencionar que Fundación FABRE y ONAY ya habían tenido relación con FUDI en ocasiones anteriores y han trabajado otros proyectos en Guatemala lo que facilitó la identificación y diseño del proyecto. El proyecto fue ejecutado en Guatemala por FUDI, con el seguimiento específico desde la Oficina de Proyectos por parte de Flor Coronado y Evelin Palacios; y bajo la coordinación de Gloria Buc desde la sede de Ixoqi´ en Tecpán Guatemala. La supervisión y el acompañamiento en la ejecución del proyecto estuvo a cargo de Ángel Bañobre y Celia Pinedo de la **Fundación FABRE**, quienes a su vez establecieron la comunicación con ONAY y con el financiador del proyecto, Obra Social "la Caixa". El **Centro de Capacitación para la Mujer Ixoqi´** representa una de las pocas alternativas que tienen las mujeres de esta zona para capacitarse técnicamente y de esta forma poder continuar con algún tipo de formación. La formación que reciben en Ixoqi´ les permite aprender y/o mejorar la actividad productiva que realizan y acceder a recursos económicos para el bienestar de sus familias. **Ixoqi´ S.A.** representa una de las

pocas alternativas que tienen las mujeres de la zona para poder comercializar productos de calidad y a un precio justo; además, constituye una oportunidad para ampliar el mercado para sus productos. En el caso de las productoras que trabajan por día en Ixoqi´, el ingreso que reciben es de Q80 al día, lo cual claramente es superior al ingreso promedio que pueden recibir en otras actividades como la agricultura (Q30). El proyecto permitió también la creación de **AMIXOQI´**, una asociación de productoras que busca articular las necesidades y demandas de las mujeres productoras. Desde estas tres instancias hubo una clara identificación y apropiación del proyecto y se buscó la articulación de esfuerzos para lograr la consecución de las metas propuestas.

5. **¿Las políticas más significativas que inciden en el entorno son complementaria o contrapuestas a los efectos positivos de la intervención? ¿Por qué?**

Al igual que Ixoqi´ hay otras instancias gubernamentales y no gubernamentales que están desarrollando acciones para mejorar las condiciones de vida de las mujeres en los departamentos de Chimaltenango y Sololá ya que es una región en donde las mujeres, principalmente indígenas, sufren de la vulneración de muchos de sus derechos humanos, políticos, sociales y económicos. Durante la ejecución del proyecto se mantuvieron relaciones con otros actores con presencia en la zona de influencia del proyecto, entre ellos es posible mencionar: Oficina Municipal de la Mujer (OMM) y Alcaldías Municipales de diversos municipios de la región, Fundación Ceiba, PAVA, ASODISA, ASOPUENTE, Puentes de Amistad, *Children International*, entre otros. La relación con estos actores complementa y potencializa el trabajo que se hace en Ixoqi´ porque permite emprender acciones conjuntas para lograr un mayor impacto en las mujeres de la zona. Por ejemplo, algunas de estas instituciones apoyan con becas para que las mujeres puedan acceder a una capacitación técnica en Ixoqi´, otras apoyan con algunos insumos (máquinas de coser, utensilios de cocina) para que las mujeres puedan emprender su propio negocio. Además, Ixoqi´ mantiene el vínculo con el Ministerio de Economía (MINECO) a través del programa de apoyo a proyectos de la Mipyme y con la Comisión de Artesanías de la Asociación Guatemalteca de Exportadores (AGEXPORT), beneficiándose de las capacitaciones que ellos ofrecen, así como de las invitaciones para participar en eventos como ferias. Por otro lado, A lo largo del proyecto se establecieron alianzas estratégicas con otros actores que brindaron su asesoría técnica lo cual contribuyó también al adecuado desarrollo del proyecto, entre estos actores es posible mencionar a la Universidad Rafael Landívar, la Universidad del Istmo, los voluntarios de "la Caixa" y la Misión de Taiwán.

EFICIENCIA Medir si han sido adecuados los medios invertidos respecto a los resultados obtenidos, si han sido adecuadas las actividades realizadas respecto a los resultados que se esperaban y se han obtenido.	**6. ¿Cuál es la apreciación general sobre el plan y desempeño en la ejecución del programa?** La evaluación permitió constatar que sí se realizaron todas las actividades que estaban previstas en la formulación inicial del proyecto. Las actividades fueron las adecuadas porque estaban encaminadas a fortalecer la gestión económica y social de la empresa social Ixoqi´, además el proyecto fue diseñado con una clara fundamentación en la realidad y en las necesidades de las mujeres de los departamentos de Chimaltenango y Sololá. La evaluación concluyó que sí fueron adecuadas las actividades realizadas respecto a los resultados que se esperaban: 1) la empresa social Ixoqi´ cuenta con una gestión económica mejorada y 2) la empresa social Ixoqi´ cuenta con una gestión social mejorada. Respecto a los tiempos de ejecución del proyecto la evaluación permitió observar que el proyecto inició el 1 de octubre de 2015 y se contemplaba su finalización para el 31 de marzo de 2018, sin embargo, se aprobó una prórroga para concluir el proyecto el 30 de junio de 2018. Durante el desarrollo del proyecto algunas de las actividades se fueron retrasando debido a diferentes situaciones. Por ejemplo: a. Se tuvo dificultad para encontrar firmas consultoras que realizaran las consultorías previstas, es por ello que 4 meses después de iniciado el proyecto, en febrero de 2016, se optó por contratar a la empresa *Impacto Empresarial* que presentó una propuesta integral para desarrollar la consultoría "Asistencia técnica a Ixoqi' para el fortalecimiento asociativo y empresarial y para la diversificación productiva y comercial". Esta consultoría concluyó el 31 de agosto de 2016. b. A partir de diciembre de 2016 se contrató a la persona encargada de la comercialización que puso en marcha las recomendaciones de la consultoría y desarrolló un plan estratégico para facilitar el crecimiento de la actividad comercial de Ixoqi´ S.A., sin embargo, fue a partir de septiembre de 2017 que esta persona se encargó exclusivamente de la comercialización de las mermeladas. c. La última transferencia de fondos se recibió el 12 de febrero del 2018, por tanto, fue necesaria la prórroga hasta el 30 de junio de 2018 para poder ejecutar adecuadamente los fondos.

	7. ¿Cuál es la apreciación sobre la relación entre los costes incurridos y los alcances de la intervención? Respecto a los recursos es posible afirmar que fueron ejecutados de forma eficiente y transparente. A decir del personal de Ixoqi´ los recursos fueron suficientes para desarrollar las actividades planificadas, sin embargo, por la magnitud del proyecto se requirió del involucramiento de todo el personal que labora en Ixoqi´ para lograr la consecución de los resultados. El rubro de personal contemplaba el pago únicamente a tres personas de Ixoqi´, sin embargo, durante 15 meses los fondos permitieron contratar a una cuarta persona (promotora) para dar seguimiento a las productoras. La evaluación permitió constar que los recursos recibidos como parte del financiador, Obra social "la Caixa", fueron manejados de forma eficiente y transparente con la finalidad de cumplir con los resultados planteados. Los recursos se invirtieron en: personal para el proyecto, consultorías técnicas, asesoría legal para constitución de la asociación, evaluaciones externas, insumos para la producción y capacitación de las beneficiarias, material publicitario, cuotas de participación en ferias, gastos de funcionamiento, viáticos y dietas para personal del proyecto, para las productoras y socias. **8. ¿Cuál es la apreciación general sobre la relación entre las organizaciones responsables del programa?** En la ejecución del proyecto se contó con una relación estrecha entre las organizaciones encargadas. Durante todo el proyecto se tuvo el apoyo, seguimiento y cercanía de la Fundación FABRE, especialmente de Ángel Bañobre y Celia Pinedo. La Fundación FABRE estableció además la comunicación con ONAY y con el financiador del proyecto, Obra Social "la Caixa". El proyecto fue desarrollado en Guatemala por FUDI, con el seguimiento específico desde la Oficina de Proyectos por parte de Flor Coronado y Evelin Palacios; y bajo la coordinación de Gloria Buc desde la sede de Ixoqi´ en Tecpán Guatemala. A pesar de la distancia física entre la Fundación FABRE, con sede en España y FUDI, con sede en Guatemala; se logró la comunicación constante a través de correos electrónicos y videoconferencias, además a lo largo del proyecto tanto Ángel Bañobre como Celia Pinedo realizaron visitas presenciales a Guatemala lo que facilitó una mejor comunicación y seguimiento del proyecto.

EFICACIA Medir si se han logrado los objetivos y resultados planteados en la formulación inicial. ¿El proyecto ha sido exitoso o no?	**9. ¿Se han alcanzado los objetivos y resultados previstos? ¿Por qué razones?** Se analizó el grado de cumplimiento de los objetivos del proyecto. En el caso del objetivo general *400 Mujeres de las comunidades indígenas de Chimaltenango y Sololá ejercen sus derechos económicos* la evaluación concluye que efectivamente el proyectó logró abarcar a un total de 405 beneficiarias que tras haber sido capacitadas en Ixoqi´ fueron apoyadas para ejercer de una mejor manera sus derechos económicos. El proyecto evaluado permitió mejorar sus capacidades productivas a nivel técnico y empresarial (mejorar la calidad de los productos, análisis de costos, habilidades empresariales, entre otras). También permitió potencializar la capacidad asociativa a través de la creación de la Asociación para la Mujer Trabajadora AMIXOQI´ que les ha permitido gozar de beneficios como: participación en capacitaciones y seminarios, participación en ferias y bazares, pedidos puntuales y asesorías personalizadas. Respecto al objetivo específico *400 mujeres de las comunidades indígenas de Chimaltenango y Sololá encadenan producción y comercialización a través de la empresa social Ixoqi´*, la evaluación constató que, a pesar de que el 100% (405) de las mujeres produce y comercializa sus productos, actualmente el 33% (135) de las beneficiarias lo hace a través de la empresa social Ixoqi´. Las 5 principales actividades productivas que permitieron a las beneficiarias encadenar producción y comercialización a través de Ixoqi´ S.A. durante los meses que duró el proyecto fueron: 1) cestería, 2) tejido, 3) corte y confección, 4) panadería y 5) envasados. Por otro lado, al analizar la evolución en las ventas en los años que duró el proyecto es posible percibir un crecimiento continuo de doble dígito y de forma continuada, además se percibe un crecimiento respecto al año 2015 de todas las líneas de producción. Desde enero de 2016 hasta julio de 2018 se han logrado ventas acumuladas de Q829,061. Por otro lado, al hacer un análisis del porcentaje de ventas según cada una de las actividades productivas es posible percibir que se redujo la dependencia en la venta de envasados mostrada en el 2013 y se incrementaron las ventas en otras actividades productivas, punto que se percibe como positivo pues permite beneficiar a un mayor número de mujeres que buscan producir y comercializar a través de Ixoqi´ S.A. Respecto al *Resultado 1: La empresa social Ixoqi´ cuanta con una gestión económica mejorada,* es posible concluir que las consultorías y asesorías han permitido mejorar la gestión económica de la empresa social Ixoqi´ lo cual se refleja en: un crecimiento continuo de las ventas en las distintas actividades productivas, en una mayor participación en bazares y ferias que han permitido dar a conocer el trabajo que se realiza en Ixoqi´ y ampliar

	el número de contactos clave, socios estratégicos y clientes; y en una mejora en la visibilidad de Ixoqi´ (inversión en publicidad y en remodelación de la sala de ventas de Ixoqi´ S.A.). En relación con el *Resultado 2: La empresa social Ixoqi´ cuanta con una gestión social mejorada* es posible constatar que se logró crear la Asociación de Mujeres Trabajadoras Ixoqi´ AMIXOQI´ la cual aglutina a las 405 beneficiarias de este proyecto. Las beneficiarias ya han empezado a observar los beneficios que para ellas representa el estar asociadas. Además, se cuenta con 12 grupos productivos formalmente inscritos ante la Superintendencia de Administración Tributaria (SAT). Se ha logrado que los grupos productivos y algunas productoras individuales trabajen a través de facturas formalizando así su trabajo como pequeñas productoras y fortaleciendo su cultura tributaria. Es importante evidenciar también algunos inconvenientes o imprevistos que sucedieron durante los meses que duró el proyecto y que pudieron haber incidido en no alcanzar las metas propuestas se pueden mencionar: a. *Cambios en el personal a cargo del proyecto.* La encargada de ventas sufrió accidente automovilístico y esto incidió en su renuncia y en la incorporación de una nueva persona al equipo responsable del proyecto. A pesar de que el proyecto cubrió el sueldo de tres personas y parcialmente el de una cuarta persona, en la práctica se requirió del involucramiento de todo el personal de Ixoqi´ para poder sacar adelante un proyecto de esta magnitud. b. *Retrasos en la ejecución del proyecto.* Se tuvo dificultad para encontrar firmas consultoras que realizaran las consultorías previstas, es por ello que 4 meses después de iniciado el proyecto, se optó por contratar a la empresa *Impacto Empresarial* que presentó una propuesta integral para desarrollar la consultoría. Esta consultoría concluyó el 31 de agosto de 2016. Por otro lado, fue hasta diciembre de 2016 que se contrató a la persona encargada de la comercialización que puso en marcha las recomendaciones de la consultoría y desarrolló un plan estratégico para facilitar el crecimiento de la actividad comercial de Ixoqi´ S.A., sin embargo, fue a partir de septiembre de 2017 que esta persona se encargó exclusivamente de la comercialización de las mermeladas. La última transferencia de fondos se recibió el 12 de febrero del 2018, por tanto, fue necesaria la prórroga hasta el 30 de junio de 2018 para poder ejecutar adecuadamente los fondos. c. *Proyecciones en las ventas.* La proyección en las ventas (Q800,000) fue elaborada a partir de los estudios elaborados por *Kiej de los Bosques* (2013), es posible que esta proyección de ventas

haya sido demasiado ambiciosa porque implicaba crecimientos de: 285.7% en el primer año, 74% el segundo año y 42.55% el tercer año. A nivel comercial es una meta bastante ambiciosa e implicaba un ritmo de crecimiento bastante agresivo, da la impresión de que se formuló en base a la capacidad instalada de producción, sin embargo, también debían contemplarse otros factores como: los desafíos de la comercialización y los tiempos necesarios para implementar las mejoras que la consultoría en ventas señalaba.

A pesar de estos inconvenientes que afectaron la ejecución del proyecto, es relevante mencionar que se buscó la forma de cumplir con todas las actividades propuestas para lograr los objetivos y resultados esperados. Por tanto, es posible concluir que el proyecto fue exitoso porque permitió alcanzar los siguientes logros: 1) Diseñar y poner en marcha una estrategia de encadenamiento comercial artesanal y de envasados, así como un plan de negocios que incidió en la diversificación de los clientes y en el aumento gradual en las ventas; y 2) Diseñar y poner en marcha un plan para lograr la asociatividad de las mujeres lo cual permitió alcanzar un total de 405 mujeres asociadas y organizadas a través de la Asociación de la Mujer Trabajadora AMIXOQI´.

10. ¿Los distintos grupos que conforman la población meta acceden a los resultados de la intervención?

El proyecto evaluado benefició a 405 mujeres brindándoles capacidades productivas a nivel técnico y empresarial (mejorar la calidad de los productos, análisis de costos, habilidades empresariales, capacidad asociativa, entre otras). Las beneficiarias del proyecto accedieron a los resultados de la intervención en 3 diferentes modalidades:

a) *Producción en Ixoqi´ (envasados, panadería, dulces y cafetería):* Generan un ingreso fijo los días que llegan a trabajar a Ixoqi´. El ingreso de Q80.00 por día se encuentra por encima del ingreso que hombres y mujeres de la región pueden recibir realizando otras actividades (agricultura, tejido, limpieza en hogares). Ixoqi´ provee todos los materiales, insumos y equipo para que las productoras puedan trabajar. Alrededor de 30 productoras se beneficiaron bajo esta modalidad.
b) *Productoras que comercializan a través de Ixoqi´ S.A* (cestería, lienzos tejidos): Reciben pedidos por parte de Ixoqi´, en algunos casos incluso reciben el material (hilos, pino, pajoncillo, entre otros) que les permitirán elaborar el pedido. Al momento de entregar el pedido reciben el pago por los productos

	elaborados. Ixoqi´ S. A. se encarga de comercializar los productos elaborados por las productoras. Alrededor de 105 productoras se beneficiaron de esta manera. c) *Productoras que comercializan en el mercado local:* Reciben de Ixoqi´ capacitación humana, técnica y empresarial que les permite mejorar sus capacidades para producir y comercializar sus productos. Ellas mismas se encargan de buscar el mercado para sus productos, generalmente venden en el mercado local. La mayoría de las productoras que se vinculan de esta manera fueron capacitadas en corte y confección y se dedican a hacer cuellos de güipil, delantales, ruedos, entre otros. Alrededor de 270 productoras se beneficiaron de esta manera. Según los registros de ventas, las productoras que comercializaron a través de Ixoqi´ alcanzaron ventas promedio de Q2,807 a lo largo del proyecto, sin embargo, es relevante considerar que la mayoría de las que comercializa a través de Ixoqi´ también produce y comercializa en el mercado local. Según la "Encuesta sobre el monto de ventas mensuales de las mujeres asociadas/productoras" realizada por Ixoqi´ a 201 mujeres, el promedio de ventas mensuales de las beneficiarias es de Q1,701.57.
IMPACTO Medir los efectos, tanto positivos como negativos, que ha tenido el programa en la población beneficiaria.	**11. ¿Qué efectos ha tenido la intervención sobre la población meta?** Las beneficiarias de este proyecto valoran los siguientes elementos que recibieron a partir de la puesta en marcha del proyecto y que les ha permitido conocer y ejercer sus derechos económicos: ⇒ **Empoderamiento:** Las mujeres expresan sentirse más seguras de sí mismas, logran salir de sus hogares, relacionarse y conversar con otras personas, animarse a hablar no solo en su idioma materno sino también en castellano, hablar en público, expresar sus opiniones y exigir sus derechos. ⇒ **Ingresos propios:** Las mujeres cuentan con ingresos propios que contribuyen a la economía familiar. Según expresaron las mujeres entrevistadas, los ingresos productos de sus ventas son administrados por ellas lo cual les genera cierto grado de independencia y capacidad de toma de decisiones en el hogar. ⇒ **Capacitación integral:** El proyecto les permitió continuar formándose a nivel humano, empresarial y técnico. La capacitación recibida las empoderó al permitirles conocer y ejercer de una mejor forma sus derechos económicos. Muchas mujeres de la región tras abandonar los estudios se quedan en la casa dedicadas únicamente a las labores domésticas, Ixoqi´ les permite acceder a oportunidades de formación para estar ocupadas y entretenidas, además de darles las herramientas para poder producir y comercializar.

	⇒ **Beneficiarios indirectos/familiares:** Las familias cuentan con mujeres más activas y con más conocimientos y habilidades para sacar adelante a la familia. La generación de ingresos por parte de las beneficiarias permite asumir ciertos gastos del hogar y mejorar las condiciones de vida de las familias. La mayoría de las productoras realiza sus actividades productivas desde el hogar lo cual les permite atender también sus actividades domésticas y el cuidado de los hijos, labores altamente valoradas dentro de las comunidades indígenas de esta región. ⇒ **Cultura tributaria:** A pesar de que varias de las mujeres expresaron ciertas resistencias iniciales al uso de las facturas, en la actualidad también son capaces de reconocer los beneficios que les puede generar ser pequeñas productoras formalmente inscritas. Además, las mujeres han adquirido responsabilidad sobre sus obligaciones tributarias. ⇒ **Asociacionismo:** La constitución de AMIXOQI´ también ha permitido la creación de un espacio de participación para las mujeres, así como una posibilidad para que las mujeres ejerzan el liderazgo buscando el bien común. Las mujeres también ya empiezan a percibir los beneficios que brinda el trabajar desde un modelo asociativo y las potencialidades que esto les brinda. Es posible pensar que de no haberse realizado esta intervención las mujeres que ya habían sido capacitadas en Ixoqi´ encontraran mayores dificultades para poder producir y comercializar. La capacitación humana, técnica y empresarial no garantiza por sí misma el ejercicio de los derechos económicos de las mujeres, es por ello que el acompañamiento, la asesoría y el asociacionismo son elementos que fortalecen a las mujeres productoras y les dan confianza para poder emprender sus propios negocios y/o para producir grupalmente. Por otro lado, la evaluación permitió constatar que el grado de satisfacción de las beneficiarias del proyecto es alto. A las mujeres que participaron en las visitas domiciliares y en los grupos focales se les preguntó sobre su opinión y satisfacción por su participación dentro del proyecto y el 100% de las mujeres se mostró satisfecha. Es relevante mencionar que Ixoqi´ representa una de las pocas opciones que tienen las mujeres de la zona para capacitarse de forma humana, empresarial y técnica; así como una posibilidad de acceder a un mercado para sus productos.

12. ¿Qué efectos ha tenido o se espera que tenga la intervención sobre el contexto?

Debido a la presencia de tantos años de Ixoqi´ en la zona, su sede es vista como un espacio seguro para que las mujeres puedan formarse. Ixoqi´ ha ganado respaldo y confianza entre las familias de la zona. Además, al momento de empezar a producir, muchas de las mujeres pueden optar por trabajar desde su casa los pedidos y de esta forma no descuidar sus labores domésticas o el cuidado de sus hijos. Por tanto, el proyecto también tiene pertinencia cultural y respeta las costumbres de las mujeres indígenas de la zona. Es importante mencionar que la intervención ha tenido efectos positivos en un contexto caracterizado históricamente por el machismo, sin embargo, se ha logrado que:

a) Se permita que la mujer pueda salir de su hogar para continuar capacitándose a nivel técnico.
b) Se valore a la mujer por su capacidad productiva y se le permita trabajar fuera y dentro del hogar.
c) Se respete y reconozca el trabajo que las mujeres realizan y se les permita manejar sus propios fondos.

Por otro lado, si bien la capacitación y la posibilidad de comercializar los productos a través de Ixoqi´ han logrado un impacto positivo en las beneficiarias, se percibe también que hay otros elementos del contexto que permiten potencializar el impacto de la capacitación en las beneficiarias. Uno de estos elementos observados durante el trabajo de campo es el apoyo proveniente de la remesa familiar producto de la migración de alguno de los familiares hacia los Estados Unidos. En el caso de otras productoras también fue posible constatar cómo el apoyo de instituciones de la zona les permitió acceder a los cursos en Ixoqi´ o adquirir algún medio para producir (por ejemplo, máquina de coser). Estos casos ilustran la necesidad que tienen las mujeres productoras de acceder a capital semilla, microcréditos u otro tipo de apoyos comunitarios que les permitan tener el empuje inician para iniciar una actividad productiva. Cada vez es posible observar con más frecuencia cómo las instituciones con presencia en la zona están confiando en las capacidades productivas y empresariales de las mujeres.

13. ¿Cómo se valoran las perspectivas de replicabilidad y el grado de innovación de la intervención?

Además del impacto que provocó el proyecto en las beneficiarias también es evidente el impacto que generó el proyecto en la gestión económica y social de Ixoqi´. Una de las áreas donde este impacto es claramente visible es en el aumento en las ventas y en la ampliación de los clientes. La estrategia de encadenamiento

comercial y el plan de negocios permitieron: 1) retomar clientes y mejorar el seguimiento, 2) generar nuevos clientes y 3) trabajar en la fidelización de los clientes de Ixoqi´ Un claro ejemplo de estas nuevas estrategias aplicadas a partir de este proyecto ha sido en el área de mermeladas. La estrategia comercial del área de mermeladas ha sido exitosa logrando la diversificación, fidelización y satisfacción de sus clientes. Uno de los aspectos más relevantes de los últimos 2 años ha sido la introducción de las mangas lo cual ha permitido llegar a otros clientes como hoteles y restaurantes. Entre los clientes del sector hotelero destacan el Hotel Hyatt en la Ciudad de Guatemala y el Hotel Posada del Ángel en Antigua Guatemala; entre los restaurantes es posible mencionar Café La Escolonia y El Viejo Café, ambos en Antigua Guatemala. Este ejemplo permite observar como la innovación a partir de la introducción de una nueva presentación en un producto abrió y diversificó las perspectivas y posibilidades para un producto.

Otro ejemplo, es la búsqueda de nuevos clientes. Como parte del plan estratégico desarrollado por Ixoqi´ para mejorar su gestión económica y social se decidió visitar Pueblo Real y explorar las posibilidades de negocio. Ubicado en el km 82.5 de la Carretera Interamericana, a tan solo 2km de Ixoqi´ se encuentra ubicado Pueblo Real, un espacio que se ha posicionado como un parador turístico en la región. En este lugar se ubica uno de los principales restaurantes de la zona, el restaurante Hacienda Real Tecpán, además se localizan otros negocios comerciales destinados a la venta de distintos productos regionales elaborados de forma artesanal los cuales se ofrecen a turistas nacionales y extranjeros. La visita a este lugar fue exitosa y permitió posicionar los productos de Ixoqi´ dentro de tres de los negocios ubicados en Pueblo Real: Restaurante Hacienda Real Tecpán, Tienda de Artesanías Xan y La Deli Pasajinak.

En suma, las asesorías técnicas que se recibieron como parte del proyecto permitieron al personal de Ixoqi´ ampliar su mirada sobre las múltiples posibilidades que existen para crecer en la comercialización y venta de los productos. Las estrategias llevadas a cabo tienen el potencial para ser replicadas por el personal.

SOSTENIBILIDAD Medir las probabilidades de que se mantengan los efectos positivos de la intervención una vez finalizado el plazo de implementación de la misma.	**14. ¿Qué efectos positivos de la intervención tienen potencial para mantenerse una vez finalizado el plazo de ejecución de la intervención?** En el caso de Ixoqi´ hay claridad de que a pesar de que el proyecto concluyó se desea continuar trabajando en las dos líneas que incluyó el proyecto. En el componente comercial el proyecto dejó suficientes insumos para continuar implementado el plan de negocios y la estrategia de marketing para los productos que se elaboran desde Ixoqi´. La capacidad ya está instalada, el personal ya fue capacitado y los planes ya están elaborados; por tanto, Ixoqi´ tiene la capacidad de continuar desarrollando las acciones necesarias para lograr una mejor comercialización de los productos. El personal de Ixoqi´ reconoce que se debe continuar trabajando en ampliar el mercado para los productos que elaboran las mujeres de Sololá y Chimaltenango, especialmente se debe buscar cómo abordar el sector artesanal, ya que es el sector que beneficia a un mayor número de productoras. En el sector artesanal se ha alcanzado una excelente calidad en los productos, sin embargo, los productos son caros en comparación con el mercado de artesanías a nivel nacional. Por tanto, es necesario encaminar acciones para buscar un mercado que pueda valorar los productos, que esté dispuesto a pagar por productos de calidad que han sido elaborados desde la lógica del comercio justo. También debe explorarse la capacidad de exportar los productos artesanales para acceder a un mercado más amplio y diverso. En el caso de las mermeladas se ha logrado ampliar el mercado y lograr la fidelización de los clientes, sin embargo, se necesita continuar explorando mercados para ampliar las ventas. Otro de los sectores con gran potencial es el de panadería y repostería, en la actualidad estos últimos sectores (mermeladas y panadería) emplean a pocas mujeres, sin embargo, si se ampliara el mercado se podría contratar a más mujeres. Vale la pena mencionar que, a través de un nuevo proyecto financiado por la ONG Belga ACTEC (*Association for Cultural, Technical and Educational Cooperation),* se logrará tener a dos personas encargadas de la comercialización, una de ellas de mermeladas y la otra de artesanías. Esto permitirá continuar trabajando en las metas trazadas por el proyecto financiado por Obra Social "la Caixa". **15. ¿Las capacidades de los beneficiarios permiten que se apropien de los resultados de la intervención?** El proyecto dejó como uno de sus principales resultados la conformación de AMIXOQI´ la cual reúne a mujeres de los departamentos de Sololá y Chimaltenango que fueron capacitadas por Ixoqi´ y que producen

y comercializan, ya sea en el mercado local o a través de Ixoqi´ S. A. La Junta Directiva de esta Asociación y varias de las mujeres que la conforman se encuentran claramente identificadas con la institución y se apropiaron de los resultados de la intervención. Desde el personal de Ixoqi´ hay claridad en que se desea continuar apoyando a esta Asociación. Ixoqi´ tiene la capacidad de continuar desarrollando acciones para animar el trabajo de AMIXOQI´, además esta organización se puede ir nutriendo con las nuevas mujeres que se van capacitando en Ixoqi´. Es importante destacar que el Centro de Capacitación de Ixoqi´ cuenta con un gran reconocimiento en la zona y representa una de las pocas alternativas que tienen las mujeres para formarse. Entre 2015 y junio de 2018 han sido capacitadas en Ixoqi´ más de 2,000 personas.

Es relevante destacar que como un compromiso para continuar dando seguimiento a las acciones realizadas como parte del proyecto se suscribió el "Convenio de entendimiento entre FUDI/Ixoqi, Ixoqi S.A. y la Asociación de Productoras Amixoqi´". Este convenio establece las responsabilidades de cada institución para lograr el beneficio de la actividad comercial de las productoras asociadas. El proyecto permitió fortalecer el trabajo que Ixoqi´ realiza en sus tres instituciones, al finalizar el proyecto las tres instituciones se comprometen a darle continuidad para buscar alcanzar las metas trazadas en este proyecto y que no se lograron alcanzar: 1) meta de aumento en las ventas y 2) más mujeres que encadenan producción y comercialización a través de Ixoqi´ S.A. La capacidad ya está instalada, el personal ya fue capacitado y los planes ya están elaborados; por tanto, es posible continuar desarrollando las acciones necesarias para lograr dichas metas y es posible concluir que estos elementos permitirán la sostenibilidad del proyecto.

16. ¿El contexto y las instituciones locales apoya los efectos de la contribución a medio y largo plazo?

Al hacer una revisión de la historia de Ixoqi´ es posible observar que esa institución inició como un proyecto itinerante que visitaba a las mujeres en sus casas para poder capacitarlas, además debía hacer una fuerte labor para convencer a los padres o esposos para que autorizaran la capacitación a las mujeres. Hoy, Ixoqi´ es reconocido como un gran centro de capacitación para la mujer indígena de la región y son las propias mujeres las que buscan Ixoqi´, incluso hay varias instituciones y municipalidades que acuden a Ixoqi´ para hacer alianzas estratégicas. La experiencia ha demostrado que la mejor forma de promover el trabajo que realiza Ixoqi´ es a través de las propias beneficiarias quienes hacen la difusión de "boca en boca" y a través de su propio ejemplo y experiencia de vida. El impacto que ha provocado Ixoqi´ en la región es irreversible ya que

	la mayoría de las mujeres que han pasado por las instalaciones de Ixoqi´ tienen un alto grado de conciencia sobre sus derechos, son mujeres que han salido de su casa, que se han capacitado de forma integral, que han perdido el temor a expresarse, que generan pequeños ingresos para sus hogares y que se valoran a sí mismas. El desafío actual de Ixoqi´ consiste en posicionarse no solo como un centro de capacitación sino también como un centro de producción y comercialización de productos de calidad y que se venden un precio justo, lo cual contribuye a ofrecer respuestas a la vulneración de los derechos económicos de la mujer indígena guatemalteca.

Fuente: Elaboración propia a partir del la Evaluación Externa Final.